

25,000-4-5-32.

Block

7

Rack No.

Shelf No.

Serial No.

~~52~~ }

General No.

1450

MADRAS RECORD OFFICE.

BLOCK 1

RACK No.

92 L

NUMBER

13149

113

N^o 65

Notariü Publici Protocol
Lit. I.

begyndt Trangelbar d. 16^{de} Junii 1821. N^o 1467.
endt den 5^{te} Novembra 1845.

June 10.

No. 1467. J. Lorentz.

Sancti Ruffi Major Not. For. Pa.
Gouarnanteur de l'Isle de France,
Notarius Publicus. J. J. J. J.

Notarius Publicus Jac. Jac. Jac.
Tranquiebar.
Jör Vilfrigt. Ort. Anno 1821 den 15^{de} Junij
S. 2. Eftermiddag blev mig fra vid Kongelige
Gjæstgæsthus, Tranquiebar til Villah, Holsten
Notarial Requisition, faldende Lyden.

Requisitionen unds Protocollen und Lage,
minder Salva etc.

Jernstæding Notarius i Aagen 16^{de} Junj 1799
 Samtidig forsigede mig indseesagt til forsteden
 Wolschow i Jons ibornede Raadning og Danis-
 holm, og affgjorde Jans i Lillo Reguissito-
 nen, afstaaet, samsteds var Jans forstede, Jans be-
 Janske Snar. —

[illegible]

1821.

medlemmerne i Indvirkningsraad
for den danske og norske Handel
i de to Lande, og som i den
forrige Aars General-Asamling
i Kjøbenhavn, som den 10de
Maj 1820, blev indledt, og
den 10de Juni 1821, blev afsluttet.

Indvirkningsraad for den danske og norske Handel
i de to Lande, og som i den
forrige Aars General-Asamling
i Kjøbenhavn, som den 10de
Maj 1820, blev indledt, og
den 10de Juni 1821, blev afsluttet.

Danishholm: 16de Juni 1821.
Sine Bidrag
J. Lorentz
Not. Paa

Indvirkningsraad for den danske og norske Handel
i de to Lande, og som i den
forrige Aars General-Asamling
i Kjøbenhavn, som den 10de
Maj 1820, blev indledt, og
den 10de Juni 1821, blev afsluttet.

Indvirkningsraad for den danske og norske Handel
i de to Lande, og som i den
forrige Aars General-Asamling
i Kjøbenhavn, som den 10de
Maj 1820, blev indledt, og
den 10de Juni 1821, blev afsluttet.

1821.

Indvirkningsraad for den danske og norske Handel
i de to Lande, og som i den
forrige Aars General-Asamling
i Kjøbenhavn, som den 10de
Maj 1820, blev indledt, og
den 10de Juni 1821, blev afsluttet.

Indvirkningsraad for den danske og norske Handel
i de to Lande, og som i den
forrige Aars General-Asamling
i Kjøbenhavn, som den 10de
Maj 1820, blev indledt, og
den 10de Juni 1821, blev afsluttet.

Indvirkningsraad for den danske og norske Handel
i de to Lande, og som i den
forrige Aars General-Asamling
i Kjøbenhavn, som den 10de
Maj 1820, blev indledt, og
den 10de Juni 1821, blev afsluttet.

1835

October 31

No 1471

Copy
Exchange for 100 P.N. Pagodas -
Pelligam 6th July 1835

Sir
At thirty days sight of this my order of
Exchange please to pay to Mr. J. Tranchell or
his order the sum of One Hundred P.N. Pagodas as per advice of this date from

Sir
Your most obedient servant
J. J. Meinhardt Esq.
Tranquebar

Please pay to Torumudy Esq.
Signed J. Tranchell

On the thirty first day of October in the
year of our Lord One thousand Eight hundred
and twenty one, at the request of Torumudy
Chetty the undersigned, J. Lorenty, Notary
Public dwelling and practising in Tranquebar
by lawful Authority duly admitted and
sworn, exhibited the Original Bill of
exchange, above copied, to Messrs S. Beck
and R. Wassehew, Administrators of the
Estate of late Mr. J. J. Meinhardt to whom
the said Bill is addressed, and demanded
acceptance thereof. The Administrators

aforsaid replied, that they did not consider them-
selves authorized on the part of the Estate of late Mr.
Meinhardt, to except not to pay the said Bill,
because, as far as they knew the drawer of the same,
never had any funds remaining with the late
Mr. Meinhardt, which could entitle the former
to draw upon the latter for the sum in question,
neither had the said Mr. Meinhardt left any order
in respect to the present Bill of Exchange, &
although, the Letter of advice, therein mentioned
had been found amongst his papers. On account
of which circumstances they deined acceptance.

Wherefore I, the said Notary, at the
request of the aforsaid Torumudy Chetty did,
and do hereby, solemnly protest against
the drawer of the said Bill, and all others
concerned, for Exchange, recexchange and all
costs damages and interests already
suffered and to be suffered, for want of accep-
tance of the said Bill.

Thus done and protested in Tranquebar
aforsaid day and year as above written, in
the presence of E. F. Brandis.

Quad attestor
J. Lorenty
Witness
E. F. Brandis.

1822.

February 28

N^o 1472

The undersigned Porimney Nagagam the Widow of Manuel Almeida Fernando of Colombo do hereby ratify and confirm the sale of my garden and house situated at the Salpatty Corle called Bodowalle to John Fernando Wattiar, native of Colombo for the sum of (3,500) Three thousand and five hundred Rupees effectuated on the 8th January 1822 by my lawfull Attorney M^r Solomon David and Daniel Meliyappah Pilley during my absence to Tranquebar.

In witness whereof I have hereunto set my hand and seal in Tranquebar aforesaid this 28th Day of February 1822.

Witnesses

Pelavendra,

Abel Fernando.

John Dewasagayam.

Porimney Nagagam.

(L. S.)

On the twenty eight Day of February in the Year of our Lord one thousand eight hundred and twenty two before me Julius Lorentz, Notary Public at this place, by legal authority duly constituted

and sworn, personally came and appeared the above mentioned widow Porimney Nagagam, who in my presence signed and sealed this present document of ratification and declared and acknowledged the same to be her free act and Deed.

In Testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed my seal in Tranquebar Day and Year as above written.

J. Lorentz

(L. S.)

To all, whom this presents shall come, I, J. Roeford, acting Governor of His Danish Majesty's Possessions in the East Indies, do hereby certify, that M^r J. Lorentz, who has set his Hand and Seal to this present document, is by His Danish Majesty duly constituted Notary Public, residing at Tranquebar, ^{that} to his Signature full Faith and Credit is, and ought to be given.

For Dansborg 28 Febr'y 1822. J. Roeford

(L. S.)

1822

malham glatorand Humanois Thonba'ig
ung, agha'ah giora' - ah gannu'ah ung
Mit Notarius Publicis, for me Jam ah humu
frumbringa muna Pulig gannu'ah gha
Pulig gannu'ah i ah gha gannu'ah gha
Dyag, agyaa an Maada sha gha gha gha
gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah
gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah
gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah

Langt. 5 Marty 1822.

Lencigant after J. E. Brumby
munnilla of Flaringish
gannu'ah Dyag, agyaa gannu'ah
gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah
J. Lorentz
Not. Pub.

N^o 1474.

Under the N^o 1474 in Daut' Lencigant
of an under 11 May 1822, i Karicals forth
Dyag, agyaa gannu'ah gannu'ah gannu'ah
gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah

J. Lorentz

1822

N^o 1475.

Under the N^o 1475 in Daut' Lencigant
of an under 11 May 1822, i Karicals forth
Dyag, agyaa gannu'ah gannu'ah gannu'ah
gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah
J. Lorentz

N^o 1476.

Under the N^o 1476 in Daut' Lencigant
of an under 11 May 1822, i Karicals forth
Dyag, agyaa gannu'ah gannu'ah gannu'ah
gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah gannu'ah
J. Lorentz

N^o 1477.

Know all Men by these presents that on
the 16 day of August in the year of our Lord one
thousand eight hundred and twenty two, before
me, Julius Lorentz, Royal Notary of Truquibon,
by lawful Authority duly admitted and sworn,
personally came and appeared Richard Harris
his Manner, who, producing to me the origi-
nal Letters and other documents, repeat, say
and depose, as and for true what is herein,
and therein written. To Wit:

That, when he, the said Ri-
chard Harris, agreed with C. Muskhett Esq.
for the purchase of the Brig Sarah, he fully

1822

expected the Sarah would be at Tranquebar by the 1st of July 1822 which he again declares in his letter to E. Musketts Esq. dated 20th June 1822 wherein he gives him the said E. Musketts to understand that he expects the Brig Sarah on or about 1st July.

That considering the Brig having not arrived here according to E. Musketts promise in his letter of the 15th July informing him, the said Richard Harris, that the Brig Sarah should positively sail from Colombo on the 20th July for this place.

That, considering, had this really been the case, the Brig Sarah would have been here many days since - and also Mr. Musketts not having written again on the 16th according to his promise in his letter of the 15th and the said Richard Harris not having had any further communication from Mr. Musketts whatever.

That considering the severe loss by the said Richard Harris must sustain by Mr. Musketts not having sent the Sarah in due time - and as it was getting late in the season the said Richard Harris informed Mr. Musketts by letter in Duplicate on the 1st of this month, that should the Sarah not arrive at Tranquebar by the 7th of August he, the said Richard Harris, could not expect of her, but would consider himself as clear of his bargain.

1822

That considering the said Mr. Musketts has neither sent the Brig Sarah nor written to the said Richard Harris according to his promise although it is now the 16th day of August.

That considering Mr. Musketts letter to J. Keppel Esq. of the 21st July, communicated to the said Richard Harris by the said J. Keppel Esq. wherein the said Mr. E. Musketts declares that the Brig Sarah was on the 21st of July still in the Harbour of Colombo, and considering that up to this day being the 16th of August the said Mr. E. Musketts has not communicated to the said R. Harris the reason why the Brig Sarah has been so detained at Colombo and that he is still ignorant if it is the intention of the said Mr. E. Musketts to send the Brig or not. In consideration of all these things, and more particularly the breach of promise in not sending the Brig from Colombo on the 20th July and his not writing to the said R. Harris, and further,

Considering that it is reported, that the said Mr. E. Musketts has freighted the Brig Sarah since he sold her to the said R. Harris to, Richard Harris - if this should be the case, or any other wilful neglect taken place on the part of the said Mr. E. Musketts in not sending the Brig Sarah to Tranquebar in due time, we

1822

resolves himself to prosecute in a Court of Law the said Mr. E. Muskett for all and every of his, the said Richard Harris's, losses, expenses and every other thing whatsoever sustained by the said Richard Harris, through the neglect of the said E. Muskett in not sending the Brig Sarah to Tranquebar in due time according to his promise, and declares that he renounces in the most public manner all his right and title in the said Brig Sarah - and that he considers himself now as quite clear of his bargain with Mr. Muskett and at full liberty to look for a passage on any other vessel - and that he most solemnly protest against any claim made against him the said Richard Harris for not accepting the Brig Sarah.

In consequence of all these circumstances, above stated, the said Richard Harris has requested, of me the said Notary, to protest, as, by these presents, I do in the most solemn manner protest against his R. Harris's accepting the Brig Sarah, and at the same time make the said Mr. E. Muskett responsible for all losses, charges, costs, damages, injuries, expenses which have arisen, or shall or may arise to the said Richard Harris, from the said Mr. Muskett, not having sent the Brig Sarah to Tranquebar in due time according to his promise.

1822.

Whereby Likewise hereby do reserve to the said R. Harris, his Right to prosecute the said Mr. Muskett in any lawful Court of Justice, as mentioned in the premise above.

In faith and testimony whereof, The said Notary have granted these presents and caused the same to be subscribed by the said appeared Richard Harris, who with the undersigned witnesses and me the said Notary have subscribed their names to a counterpart hereof, which is now remaining in my Protocol.

Thus done and passed at Tranquebar day and year as above written in the presence of

Richd. Harris.
Witnesses { Notary
 { Requested

J. Lorentz
Notary Public
(L. S.)

To all, whom these presents shall come, J. Koeford, acting Governor of his Danish Majesty's Possessions in the East Indies, do hereby certify, that Mr. Lorentz, who has set his Hand and seal to the above Protest, is by His Danish Majesty duly constituted Notary Public, residing at Tranquebar and that to his Signature full faith and credit is, and ought to be given.

Fort Dansborg
18 August 1822.

Signed J. Koeford
(L. S.)

Selon la demande des frères Gypis Setty
 & Tiamustia Setty, ces presents doivent leur
 servir pour Certificat: que leur maison, située
 dans le village de Shattanbadij, pour la
 plus grande part a été demolie & ruinée dans
 un tems très élevé en le 29 Janvier c. a. en
 conséquence de quelques querrelles des Cast; que,
 pour cette occasion, ils ont perdu leurs livres
 de Commerce, leurs Obligations, leurs Lettres
 et Documents, ainsi que beaucoup d'autres
 Lettres & Documents, concernant leurs Commerce

qui tous-ont été ravies ou ruinées; que jusqu'à présent
seulement une très petite part de ces documents, est
restituée ou revenue à sa place; que "après le recher-
ché, institué pour cette occasion, on doit supposer que
ce malheur a frappé les dits frères, sans aucune
faute de leur part, paréque il n'y a pas apparu
la moindre circonstance pour témoigner, qu'ils
ont eux même, par aucune manière, provoqué
ou occasionné le dit malheur; ainsi que le
Gouvernement doit aux dites personnes, de leur
donner le Certificat: qu'ils se sont toujours
conduits comme des sujets tranquilles et paisibles
qu'ils ont fait leur Commerce, avec Industrie
& Diligence; qu'ils ont continuellement rendu
justice & équité envers tous le monde, jusqu'à
ce que ce malheur inévitable leur a rencontré.

Donné au Fort Sansborg au Gouvernement le 29^{bre} 1821.
J. Signé: J. Hoeford. J. Rehling
L. S. J. Lorentz
(L. S.)

Certificat
donné aux frères Gysen Setty
& Pirumudia Setty
selon leur demande
Pour la vraie Translation
de l'original
J. Lorentz

Jag gissar mig förmoda att det oändliga
Notariat. Copie af J^{ns} Statuace Hermanfens inbuds
September 1820 till mig i stället för de
den Rimmad 2,500 Skierne Pagode, förord
samt sedan 1^{te} Marts 1821 som alltså mig med
när till 20 St. P. Paal de som jag har noterat
samt 20 St. P. Paal de som jag har noterat
samt 20 St. P. Paal de som jag har noterat
i minn Rarare den Capital 2,60 St. P. Paal
d 3^{te} Rarare pr. Pagod M^{te} Rarare 1,910.
samt den jag med mig som noterat för de
att vara Rarare id stället för den Rarare, som
jag har jag att den som att vil tillhand mig
för de att stället af Rarare id den Rarare
1,910 M^{te} R. i Capital samt Rarare Rarare af
12 st^{te} pr. d. som 1^{te} Februarij d. d. till Rarare
ling skatt.

Tranquebar d. 7^{de} September 1822.
L. Lorentz
E. Bruner

hänföra sig till E. Bruner: att
samt Rarare som mig som stället
till Rarare.
J. Lorentz
Not. P. M.
(L. S.)
den som Rarare
Tranquebar

De mon dit Sieur
Tranquellor le 1^{er} Sept. 1820.

2,500 L.D.

1821.

Deuxième 1^{re} ann - a compte - idial -
que j'ai reçu de M^{re} Humeau
240 F. 81
pour copie conforme avec l'original.

Ph

Cupic.

Calcutta in Account and place it to account as
 To the honorable Council of state
 (2^d) Hounnison, President
 of Government at
 No 42 1700 Wangrebar
 in the East Indies
 W & H B. Ward

Pay Messrs W & H. B Ward on our, and
 their in Account. Altona the 6th August 22 in
 Conrad Kunkel's Demand.
 Pay to the order of Messrs Albrecht & Co.
 their in Account. London 20 August 1822
 J. W. & H. B. Ward
 J. K. Ward.

Triplicate

Albany 6th August 1841

Against my money in your hands
I have today drawn on you
2000 Pagodas at thirty days sight to the order of
C. H. Dorrimer
which you will please to accept and pay

At the same time I beg you
to favor me with an abstract of my ac-
count with you, being not only curious, but
very necessitated, to get all my outstanding
funds home

I am very truly Sir

Your obed^t humble Servant
G. B. Plucker Attorne

To the honorable
Councillor of state Humanson
President of Government at
Tranquebar
in the East Indies

To
The Hon^{ble} J. Hoefoed Esq^r
ye. ye. ye.
Tranquebar

Dear Sir,

We beg to transmit herewith
the ^{first} ~~second~~ of a Bill with letter of ad-
vice drawn upon your Predecessor the
late Mr. Humanson by a person at
Attana whose signature we are unable
to decipher, and indorced to us at 30
days sight for Pagodas 2000 Unce.
Hence whether the Bill is drawn upon
the Deceased in his Public or Private
Character we must beg the favor of you
doing the needful with it on your ac-
counting this point, and if unob-
jectionable that you will accept or

cause it to be accepted and secure the payment
of the Amount to us at maturity, after which
the ^{first} ~~first~~ of the Bill shall be discharged
and placed at the disposal of the Payer.

We are

Dear Sir
Your faithful Servant
Antkhus Jp.

On the 18th Day of January in the year
of our Lord One thousand Eight Hundred
and Twenty three, at the request of the Ho-
norable J. Hoefoed, Acting Governor
of his Danish Majesty's Possession in
the East Indies, the undersigned, Sub-
no Lorentz dwelling and practicing at
Tranquebar by lawful Authority, duly
admitted and sworn exhibited the origi-
nal Bill of Exchange as well as letter
of advice and request from Messrs An-
tkhus Jp, all above copied, to Mr Peter-
sen the Administrator of the Estate of
the late Governor Humanson to whom
the said Bill and letter of advice were
addressed, and demanded acceptance.
The said Mr Petersen replied, that
although it appeared from different
papers, found in the Estate that the
late Governor Humanson was in-
debted to the drawer of the Bill, for

considerable sum, he Mr. Petersen found himself obliged to refuse acceptance of the Bill in question, because the estate was declared insolvent.

Wherefore the said Notary at the request of the Honorable J. Hojfoed, do hereby protest in the most solemn manner against Drawer of the Bill and all others concerned, for Exchange, Recurrence, and all costs damages and interests already suffered and to be suffered for want of acceptance of the said Bill.

This done and protested at Tranquebar aforesaid Day and year as above written, in the presence of Mr. Friemley as W. H. n. p.

Witness

J. Lorentz
Not. Pub. Tran.

To all, whom these presents shall come the undersigned J. Hojfoed, Acting Governor of His Danish Majesty's Possession in the East, do hereby certify that Mr. J. Lorentz, who has put his Name and Seal to the above Instrument of Protest is by his Danish Majesty's duly appointed Notary Public, residing at Tranquebar, and that to his Signature full faith and credit is and ought to be given.

Town Danaborg 18th January 1823.

J. Hojfoed

(L.S.)

N^o 1481

N^o Altona the 6th Aug^t 1822 for Pagodas 2000—
At thirty days sight pay this first of Exchange to the Order of Conrad Heinrich Donner Esq.
Two Thousand Pagodas

Value in Account & Place it to account as P. Advice from
signed, Geo. C. Plucker Altona
To the Honorable
Councillor of State
Hermannson, Sec.
President of Govern.
ment. Tranquebar

(4th) In the East Indies
N^o 42 - 1800 W. & H. B. Ward

Pay Messrs W & H. B. Ward or order, value in account, Altona the 6th August 1822.

signed, Conrad Heinrich Donner.
Pay to the order of Messrs. Arbuthnot & Co. value in account. London 20th August 1822.

signed, W. & H. B. Ward.
Triplicate
Altona the 6th Aug^t 1822.

Sir,
Against my money in your hands I have today drawn out upon you 2000 Pagodas at thirty days sight to the order of C. H. Donner which you will please to accept and pay at maturity. At the same time I beg you

will favour me with an abstract of my
Account with you, being not only desirable,
but even necessary, to get all my out-
standing funds home

I am very truly &c
Your obedient humble servant
signed / J. C. B. Blucker.

To the honourable
Councillor of State
Hermanson, Pre-
sident of Govern-
ment at
Tranquebar
in the East Indies

To
The Hon^{ble} J. Hoeford Esq^r
Tranquebar
Dear Sir,

We beg to transmit
herewith the first off a Bill with let.
of Advice drawn upon your Predecessor
the late Mr Hermanson by a person
at Atlanta whose signature we are
unable to decipher, and endorsed to
us at 30 days sight for Pagodas 2000.
Uncertain whether the bill is drawn
upon the Deceased in his Public
or Private Character we must
beg the favour of your doing the

the needful with it on your ascertaining
this point, and if unobjectionable that you
will accept or cause it to be accepted and
secure the payment of the amount to us
at maturity, after which the second of the
Bill shall be discharged and placed at
the disposal of the Payer. We are

Dear Sir,
Your faithful servant
signed / A. B. K. not of.

On the 18th day of February in the
year of our Lord One Thousand Eight
Hundred and Twenty Three being the
30th day, after the Bill above copied had
been presented to the administrator of
the Estate of the late Governor Herma-
son, Mr Peterson, and protested for
non acceptance, the undersigned
Julius Lorentz, dwelling and practi-
sing at Tranquebar by lawful au-
thority duly admitted and sworn, at
the request of the Hon^{ble} J. Hoeford,
Acting Governor of his Danish Ma-
jesty's Possessions in the East Indies,
again presented the same Bill, as
above mentioned with the other Do-
cuments thereto belonging, to the said
Mr Peterson, and demanded pay-
ment. Mr Peterson as the ad-
ministrator of the said State

replied, that since the 18th of January 4^{to}.
when he had been obliged to refuse ac-
ceptance of the Bill in question, on
account of the Estate being insolvent,
circumstances had not altered in a
manner to enable the Estate to pay
the said Bill. He therefore was un-
der the necessity, now at maturity of the
Bill, to refuse the demanded payment
of the same."

Wherefore the said Notary at the
request of the Hon^{ble} J. Koefoed do here-
by protest in the most solemn man-
ner against the Drawer of the said
Bill, and all others concerned for
Exchange & re-exchange, and all costs
damages and interests already suffer-
ed and to be suffered for want of
payment of the said Bill.

Thus done and protested at Tran-
quebar aforesaid ^{day and year} as above written,
in the presence of Mr. Thaae as
witness.

Witness
J. Thaae — J. Lorentz
Not. Pub.

To all whom these Presents shall come
I the undersigned J. Koefoed Acting
Governor of His Danish Majesty
Residence in the East Indies, do hereby

by certify that Mr. J. Lorentz who has
set his Hand and Seal to the above in-
strument of Protest, is by His Danish
Majesty duly appointed Notary Pub.
at residing at Tranquebar and that
to his signature full faith and cre-
dit is and ought to be given
Port Dansborg 18 February 1823.

J. Koefoed
N^o 1482.
Jr. Kristianvalds Peteresen
at Tranquebar.
P. M.

Jag har først den Ære i sin Tid at modtage Dens
Kongen af 20^{de} November f. A. og de derved fulgte Brev
L^{te} A og B, som indholdt de med Dem frafærdte Udsk-
skælfar med Gæstgælden til de af mig gjorte Forordninger og
afholdt Gæstgælden Hermansens Hæder. Jeg skulde og
saa forlangt have besvaret dem Dens Kongen med
Brev som jeg ikke havde haft tid til at lave mig for-
st. Men det gik med. Notarius, og derfor drager de i sin lang-
Tid som det mest behøvsomt med andre forbeholdene
gar, for hvilke de vil med Alriggunde modtage fra dem tilbage.

Da vil alligevel nu tillade mig at sige Dem, at, da jeg i
min Kongen af 4^{de} September f. A. ligesom for ordrede,
at fra mig drager de de indbetalte 50 Guldsmidder som de
derfor skal afholde for mig med 4^{de} Dagen f. ligesom
som jeg og forklarede dem som forklarede og at det fulgde
ikke forklarede dem som man alligevel godgjorde
med forklarede dem, som man i det omfattede
Tilfælde og alle de forklarede dem som man
der, forklarede dem som man i det omfattede dem

Eligfaste Liefolde var uendeligen og bød for sig selv ikke
komme i Labradur; saa kunne det vist aldrig falde
mig ind, naar Gudsord til den uendelige Kærlighed
Deposit for mig, at forlænge Udførelsen af dem, der end
folde andre Gudsord Mægtighed, men ikke Kærlighed
Liefolde, thi den vidste jeg vel at kunne tilbringe
i Gæstgæst, naar man som Bæst for sig selv
køber først Chato Raad Hermanson eller mig som Loven
allid uendeligen Mægtighed, og dermed mig som en Labradur,
der sigte at tilbringe mig hvad der tilføjer mig. Jeg skal
derfor ikke falde uendeligen Gudsord den allid mig selv
med Gudsord af den som den fremfælte Udførelsen, som
den Kærlighed Grund sigte til at uendeligen mig
som den Maade thi den vilde med den som den
fremfælte en Logen anden af lige Gæst, og som, efter
min Mægtighed sigte sig selv i en Gæstgæst Maade
der uendeligen mig med Gæstgæst til det uendeligen, med som
Anmodningen af den, der skulle tilbringe mig hvad
efter Gæstgæst og Gæstgæst Loven der for sig selv
for som for mig selv mig for mig.

Jeg har med mig Originalen af 4^{de} September af A. i
Labradur uendeligen mig Uendeligen om den derfor
ikke skal gøre andet end at vide om den Loven af
min Gæstgæst af Gæstgæst Gæstgæst. Blev
uendeligen den Gæstgæst Loven ikke; thi i sidste Loven
var det at jeg sigte at Gæstgæst mig Loven med
Loven, og for den jeg sigte Gæstgæst med Gæstgæst
Loven, men for Gæstgæst at forlænge mig den offentlige
Mægtighed som Uendeligen for som Gæstgæst og Gæstgæst
for, ifald den mig den Gæstgæst i den Gæstgæst for den
sigte sig for Gæstgæst. Men den for den uendeligen
med min Loven Gæstgæst af Gæstgæst omni exceptio
me Major, for sigte jeg maade mig af Gæstgæst
i den Gæstgæst, som uendeligen omni exceptio, og jeg kunne
sigte med Gæstgæst til for den sigte sigte mig
Loven der sigte til Gæstgæst den. Jeg
den for den Gæstgæst, eller Udførelsen for den
og vil selv den - uendeligen sigte med til at gøre mig

Uendeligen sigte for at gøre mig Loven, og den den
uendeligen den gøre Gæstgæst for mig sigte at
sigte mig den som Loven, thi den uendeligen Loven
den til at Gæstgæst Gæstgæst eller Uendeligen af
Loven den Gæstgæst, som den, i for sigte den med
uendeligen mig, og maade mig Gæstgæst, om den uendeligen
den uendeligen den sigte.

Uendeligen den mig - vil gøre den sigte, som sigte Gæstgæst
Loven om den, for Gæstgæst af Gæstgæst mig Gæstgæst
vil mig Loven sigte uendeligen, og den som sigte, maade
gøre Loven i den Gæstgæst, for maade jeg sigte, med
at for sigte mig Gæstgæst mig den sigte som mig
Gæstgæst, og sigte vil den sigte at jeg sigte Uendeligen
sigte af den som den fremfælte Udførelsen og den
maade Loven sigte om at jeg sigte sigte den.

Med den fremfælte sigte jeg, som sigte, ikke den
sigte mig af den den sigte Liefolde, som sigte mig den,
den sigte den, den den sigte sig i en sigte
Loven om den sigte, den som sigte ikke den sigte
til at sigte sigte den sigte sigte. Gæstgæst i sigte Gæstgæst
tat af Loven. - Jeg sigte blot sigte Loven Anmod
sigte for den den, for den sigte: "den den sigte
"for den som sigte sigte for at sigte Gæstgæst, som sigte,
som sigte, med sigte de" og for den sigte at, den som
jeg sigte sigte at af sigte den sigte Liefolde den
sigte den sigte sigte den sigte den."

Jeg sigte den sigte, og sigte den, som sigte den
den til at sigte den uendeligen, at sigte den til,
i sigte uendeligen sigte Loven Udførelsen den sigte sigte
jeg sigte sigte at gøre sigte og sigte sigte
i sigte den af den at sigte mig Gæstgæst sigte
sigte jeg sigte sigte at af sigte Liefolde.

I sigte sigte den sigte den sigte Gæstgæst sigte
sigte af den sigte sigte sigte, for sigte mig sigte
sigte? og sigte den den sigte sigte sigte sigte
af mig, den at sigte den som sigte sigte sigte
sigte den: til sigte for mig sigte at sigte mig
sigte i sigte? - Gæstgæst den sigte, den sigte

Dette var med Hensyn til den nævnte Land-
"fordring, og naar angaaende Afgjørelsen af min anden
Fordring ifølge den Afvortes angesevne Obligation,
da maatte jeg lignende seigene imod den som Dommer,
og det paa følgende Grund. Da jeg for, naar først
min Maade som ved den anden Fordring, lignende
da klager ved den som min iøvrigt den Bidskæft, idet
den Samfælskes Ledsigelse, som ingen, uden endog
en broderlig Bidskæft, vilde have samfælsk, og til-
delige nævnte at jeg, som følge deraf skal for

Klædelige hilsener Da, og jeg aflygger Dem min
 Talsigelse for den smigrende ydmyg, som Dnrs Pro-
 memoria af 20^{de} November f. A. indsendtes, i val. Da den
 angik, at Da, som yndet Mand ingaulende kal-
 dede min Sandhedsad og Erroresdags i Læris L;
 spillet jeg dog ikke den udelagt for andet andet
 som og i end sigende Compliment, jidre Dnrs

1823

Udfølgende og Anmodning om Lærling og Lærling om det
Modfælde.
Tranquebar d. 17^{de} Marts 1823.

Fra den ærbødige

O. Brunet.

Følgende O. Brunets Forlangende og Forbud
i det danske Sprog, færdig conceperet af
Tranquebar ut supra.

J. Lorentz

Not. Pub.

(L.S.)

N^o 1483

Under d. 14^{de} marts 1823 Translatet i det
danske Sprog af Rysk. And. Reklings Skrivelse
af 5^{de} April 1823 til det kgl. Gæst. angaaende
Marquette & Quenelle Lærling i ap. l. l.
Rysk. And. Schmidts Brev.

J. Lorentz

N^o 1484

Under d. 14^{de} marts 1823 Narainusamy
Lettig an Chancelah i det danske Sprog
af en i sans Sanser, under 5 Juny 1821 g.
sagt Bygningssagen, i sans Sans
mod. Sepapayen.

J. Lorentz

Dansk

N^o 1485

Traduction

L'ans 1823. Vendredi, 2^{de} May, a la de-
mande de Monsieur Desolens, negociant,
nous fumes declarés nous être trans-
portés chez lui dans sa maison, vis-à-vis
la Place de Parade de la ville de Tran-
quebar, pour assister a la visite de 236 bai-
ses de "Can de vie", étant le résidu de
260 Cases, débarquées ici le 13^{de} Octobre de
l'année passé, et déclarés en entrepôt,
dont chaque Caisse devait contenir un
Douzaine, ou en total, de 260 Douzai-
nes. Ayant vu sept Caisse en cette
Place Mr. Desolens s'étant aperçu,
que chaque Caisse ne contenait pas
ce qu'elle devait contenir, j'avais une
Douzaine, il nous pria en conséquence
de visiter les 236 Caisse restantes. Après
nous être aperçu, que les Caisse es-
taient en très bon état, et n'a-
vaient pas été ouvertes, nous avons
procedé a la visite et le résultat
a été, que les 236 Caisse ne contenai-
ent que 250 Douzaines et 3 Bou-
telles. Il résulte donc, que de a

pres le resultat de cette visite, le de.
 fuit se monte sur 236 baissus a 5
 Douanes q Bank. Ce que nous
 attestons par nos signatures et nos
 sceaux apposes a Tranquebar le 2 May
 1823.

(Signe) S. Beck P. H. H. W. M. M. M.
 (L.S.) Douanes
 (L.S.)

Pour la vraie Traduction de l'ori-
 ginal Danneberg ci attaché.
 Tranquebar 19 May 1823 Quod attestas

(L.S.) J. Lorentz
 Notaire

Nous Louisques, Commandeur de W.
 Schinbuden Chevalier de l'ordre de
 Danneberg, et Gouverneur des Eta-
 blissements Danneberg aux Indes Ori-
 entales, certifions a tout ceux qui
 il appartiendra, que M. J. Lorentz
 qui a signe et scelle la Traduc-
 tion presente, est notaire Notaire
 Public Royal a Tranquebar,
 par Majeste le Roi de Danne.

work, et que foi avec les agents a la
 signature.
 Fort Danborg 19 May 1823.

Schinbuden (L.S.)

A. M. M.

To all to whom these presents shall come
 Harriett Farley of Madras but at pre-
 sent residing at Tranquebar in the East
 Indies the widow of Joseph Swamy Far-
 ley late of Madras aforesaid deceased
 Remains Entering Whereas the said Joseph
 Swamy Farley lately died intestate at
 Madras and Letters of Administra-
 tion of the Goods Chattels and Credits
 of the said Joseph Swamy Farley de-
 ceased was on the Twenty Eighth day of
 January last duly granted by the Supreme
 Court of Indication at Madras to the
 said Harriett Farley as the widow of the
 said deceased And some part of the
 Goods Chattels Credits and Effects
 of the said deceased remain outstanding
 at Boston and elsewhere in Ameri-
 ca wherefore the said Harriett Farley
 is desirous of Appointing Millard
 Phillips Esquire of Boston as her
 Attorney and to present her as Ad-
 ministratrix as aforesaid for the

(L.S.)

44
purpose of collecting getting in and
receiving the said Black mentioned Goods
 Chattels Credits and Effects of the said
Estate and for other the purposes here-
inafter mentioned Now these Presents
Witness that the said Harriett Farley
for good causes and considerations her
Executors moving hath made and made
Nominated constituted and appointed
and by these presents doth make or
will Nominate constitute and ap-
point and in her place and stead
put and depute the said Willard Phil-
lips her true and lawful Attorney
for her and in her name and for
her use to collect get in receive and
realize and singular the Goods Chat-
tels Credits and Effects outstanding
and unrealized in Boston and else-
where in America of the said Jo-
seph Swamy Farley deceased and be-
longing and due to the said Har-
riett Farley as Administratrix as
aforesaid and also to bring to account
and reckoning and to ask demand
and for her recover and receive
of and from all and every person
and persons whomsoever in Boston
or elsewhere in America all sums
and sums of Money whatsoever by

45
and all Goods Chattels and Effects which
they or any of them shall or may be
any ways indebted to or hold or re-
tain for the said Joseph Swamy Far-
ley deceased or to or for the said Har-
riett Farley as administratrix as
aforesaid in any account whatsoever
and on receipt thereof or of any of
them or of any part thereof for her
the said Harriett Farley and in her
name as Administratrix or other-
wise such good and sufficient re-
ceipts releases and discharges to
make and give for the same as
the nature of the case shall require
and to liquidate adjust compound
arbitrate release and discharge the
same and on neglect or refusal
from or by any such person or per-
sons to pay all or any such sum
or sums of money so due and ow-
ing as aforesaid or to deliver up any
such Goods Chattels and Effects
as aforesaid to take and use all such
Customary and usual legal ways
and Means for compelling or se-
curing the due payment or delivery
thereof by Action Suit attachment
or otherwise howsoever in her name
as Administratrix or otherwise as
her said Attorney shall be advised

and the nature of the case shall require
and also for her the said Harriett Far-
ley in her name and to and for her
Heir and benefit to do transact exe-
cute and perform all and whatsoever
other acts matters and things as shall
or may be requisite to be done in
and about touching and concerning the
management of the affairs and busi-
ness of the said Joseph Quincy Far-
ley deceased and of the affairs and busi-
ness of the said Harriett Farley as
administratrix as aforesaid in
Boston and elsewhere in America
or in any manner relating thereto
to and generally for her the said
Harriett Farley and in her name
as Administratrix or otherwise and
to her use to do and perform and
execute all and whatsoever other
acts matters and things which
the said William Phillips shall judge
requisite and necessary or be desired
to be done in and about the pre-
mises as fully & effectually to
all intents and purposes as she
herself might or could do if
personally present and did the
same like the said Harriett Farley
heretofore ratifying allowing and con-
firming and agreeing to ratify allow

and confirm all and whatsoever her
said Attorney shall lawfully do or come
to be done in and about the premises
by virtue of these presents. In witness
whereof the said Harriett Farley has
hereto set her hand and seal the
Twenty first day of May in the year
of our Lord One Thousand Eight
Hundred and Twenty Three.
Signed Sealed and
Delivered at New H. L. Farley
quester in the pre
sence of

J. Peck
W. Boyton

On the Twenty first Day of May
in the year of our Lord One Thousand
Eight Hundred and Twenty Three be-
fore me J. Lorentz Notary Public at
this Place by legal Authority duly con-
stituted and sworn, personally appeared
M^{rs} Harriett Farley, who in my presence
signed and sealed the above Letter of
Attorney, and she declared and acknowl-
edged the same to be her free act and deed.
In Testimony whereof I have
hereto set my hand and
affixed my Seal in Tran-
sparent Day and year as above
written
J. Lorentz
Not. Pub. Res.

July 3^d

under Mr. A. Marshall appoytly an Omsættelse
fra Frank i Danmark af en vis Aftale
Pundisney under 16 December 1820 affg. Dan.
confirmeret af Compt. du Pais under 13 Febr. 1823.

J. Lorentz

N^o 1488.

Justits Lorentz
Hans Kongelige Majestæt
første Gubernements Secretær
Notarius Publicus &c. &c.
i Tranquebar.

Jeg Villertigt: at Anno 1823 p. 15^{de} July kom
vandt hos mig personlig 3^{de} A. Desolens Bor.
ger og Eiendoms Gæ af Næsten gaa dan nu og.
3^{de} Wils Capt August Facielle gaa dan anden
Vids med følgende: Indledes mellem dem
med skrift an formelig Contract om en
Borg L' Evclina kaldet, der protempore
ad Beliggende gaa Tranquebar Rast, og
med midt i Vilga saam Contract den nu
stolig Rids Wubing vedtalt, foroven
foroven 3^{de} Facielle gaa sin Mastad,
3^{de} Wils af Poulsen gaa Magna
folgar, Ridsen og affonden forstam
og gaa Woningan til 3^{de} Eiendoms A.
Desolens kaldet Rids L' Evclina
kaldet, gaa den Borg befundet at nu,

Lang fra Mon til Mon, Quindis Ejend
af Oth Tod, og Rind Otham Tod, og Rind
Oth Tod og den Commune Enayt Maal, samt
af Proghisat sat Jundred og Gjordan Tons,
alt for dan Rindma 6500. Den Ejend og
den Jundred M^{te} Rind som 3^{de} A. Desolens
exolle Nistad af Jand indtaget af 3^{de} A.
Desolens. 3^{de} Facielle godkendt indvi.
dant at originalt Rind af W. S. M. for 3^{de} A.
Paisot Mo. J. Amalie Curson gaa dan.
diehuy, til Jand Rindgan med ad, og Rind,
i Jindat Rind, da gaa gaa 3^{de} Wils
Magna Rindan kaldet Facielle gaa
Jind af Rindan Rind i Ejend, som
samt indtalt at folga Rindgan, som for
da givend sig selv kausantiga til Rindan
for alle Vilgar som Rind og Rind af
dette Rind.

Den Jind Jand bagvandt
da af mig som Rindat Rindat Notarius
Publicus, at Notarial Rind til Jindan
for Rind Rindan og Vilgar i Ejend.
Ofi ad det sig Jand i Rind af Jand.
Rindan Declaration og i Mastad da
Rindat Rind og Rindat Rindan
som for mig i originalt ad Rindan
rede, Rindan og Rindat Rind, Rindan
ad officie indtalt Rindat Rindat
Rind gaa Rindan L' Evclina af Rind
Rindat Rindan og Rindat Rind som forstam
Rindat, Rindat Rindat Rindat Rindan
Rindan af Rind og Rind, Rindan

1823

og löbunda Rådskab Rigel, Olufsen Dunga,
Pean ge. ge. indat i uagan Maada Indlagan,
man ligesom samme forsvindt i Indven-
taren Lethen, til J. W. Deleone, saa at ba-
maatte Rigel L. Evelina fra samme Rigel
af blinde at udfare som J. Deleone
sindelig fjendend, og som fjendte og til-
gjænges sin og hans for udfare Maade
Olufsen, og Phallat ind og i Ordan.

Paa lode indfaldet dette No-
tariate Rigel indat min Jaane og Jor-
sigte Rigel i Omvendt af de Jor-
garante Miltaligst Midtman.

Datum Bangkok den 12. Menes & Anno ut supra

M. Lum
Mortmann } (L. J.) J. Lorentz
g Thaar } M. Rigel Rigel
J. Lorentz

July

N^o 1489

For Fortsættelse af Cap. Taciola, ind-
skalt som en Omvendt i det Ind-
drag af forstaaende Olyffersentling
J. Lorentz

[Large signature]

1823

N^o 1490

August
N^o 18

Mads M. Kummer udfører en
Omvendt af at ind Maraind
Maiken ind 11. April 1816 givet
Efterskudt eller J. Lorentz
J. Lorentz

N^o 1491

26

Know all Men by these Presents that
I the undersigned Sawmy Naik of Tan-
guetah has made, ordained, nominated, and
therein constituted and appointed and
by these presents to make ordain, nomi-
nate, authorize constitute and appoint
Subbaraya Pillay of Madras: to be my
true and Lawful Attorney for me and
in my Name and for my proper use
and behalf, Specially in the Court of
Justice at Madras, to claim the Amount
of 39 1/2 Star Pagodas being the amount
of a Bond with the Maliana Naik
at Madras, and upon recovery or re-
ceipt of all or any such sums of
Money, Goods, or such things to give
sufficient acquittances and discharge
for me and in my Name, giving

and by these presents granting to my said Attorney full power and Authority to appear, and my person to represent in all and any Court or Courts as demandant and Defendant in any suit, action or appeal, likewise one or more Attorneys under him to set substitute and Appoint and again at pleasure to revoke.

And generally to act and perform all other matters and things requisite and necessary as fully as I myself would or might do if personally present, and I do hereby ratify and confirm all and singular whatsoever my said Attorney or his substitute shall legally do or cause to be done in this affair.

In witness whereof I have hereunto set my Name in Tranquebar this 26th Day of August in the Year 1823.

Signed Sealed & delivered
where no stamp paper is
in use, in the presence
Kistna Saamy
Friedrichsberg.

Witnesses

On the Twenty sixth day
of August in the Year of our Lord One

Thousand Eight Hundred and Twenty
three before me Jethais Lorentz Notary
Public at this Place, by legal Authority
duly constituted and sworn personally
came and appeared Sanny Naik of this
place who in my presence signed
the above Letter of Attorney and de-
clared and acknowledged the same
to be his free Act and Deed.

In Testimony whereof I have
hereunto set my hand and affixed
my Seal in Tranquebar Day and
Year as above written.

J. Lorentz

N: 1492.

Novemb. 18:
1823.

Under Seal N: muddalt Notarialgæstgiving gav at af
Sideiammal, Leds afst Appu Vengidasala Pullei, og at
Eftaamant, ved færdigt Testatør indsees Rama Pullei
Pon, Sivalingam, hi sui Aming inod at faw ginar Testa-
toris formidum indsees i leand. Lins, og afst fawid. do.
dlig Appang formidum de luringiga Eremosuer. ~ Notarial-
Akustation angaaet, at Sideiammal for udkindt sig Testa-
mentet for sui Willin, og Underforst for sui angensidig,
fawt at Sivalingam for nedstaaet Testatør for Aming
indsees den fawformet Betalinge.

M. Blume.

21
Det.
1825.

N^o 1493.

At the request of J. Koepf & Co.
Member of the Royal Government of
Tranquebar and the Reverend Doctor A.
Caemmerer, the undersigned C. A.
Bluhme Royal Notary Public duly ad-
mitted and sworn, dwelling and residing at
Tranquebar aforesaid Do hereby testify that
according to the terms of the Last Will
and Deed of the late Doctor J. G. Klein
of this State, under date the 30th June
1821 afterwards confirmed by the Royal
Government of Tranquebar in the name
of His Danish Majesty, and under
His Royal Seal both of which Do-
cuments have been produced before
me in Originali - Mrs. S. Klein,
the widow of the Deceased, has
been installed a sole heir of the
Estate / except two Legacies
for the payment of which the legal
receipts of the persons concerned, like-
wise, in originali have been pro-
duced before me / and the above said
J. Koepf & Co. and the rev. Dr.
Caemmerer have been nominated

8014
Executor of the said Last Will

Quod attesto

Bluhme

1824.
22nd Febr. 1824.

N^o 1494.

Under date N^o maddat Danf. Extraktionsbælt af
en angelt Udskrift af Nordalshøllens Rets Protokol, dat.
1st October 1817, undersigned G. Gouman, Kommandør, J. B. Mads-
en, Rensmand, og af Rensmand Rigsgjærd bændel af
G. N. Saundby, Not. -

1824.

N^o 1495.

6th Martz.

Under date N^o maddat en Danf. bælt af en angelt Udskrift af Nordalshøllens Rets Protokol, dat. 24th Dec. 1823. -

1824.

N^o 1496.

6th Martz.

Under date N^o maddat en Danf. bælt af en angelt Udskrift af Nordalshøllens Rets Protokol, dat. 24th Dec. 1823. -

1824.

N^o 1497.

6th Martz.

Under date N^o maddat en Danf. bælt af en angelt Udskrift af Nordalshøllens Rets Protokol, dat. 24th Dec. 1823. -

1824.

15^{de} May.

Fulcrant
J. A. Kanner
samy Natch
li Juste Pa
rijet & Co
à Pondichery
li at ispo
en Procureur
Papou Setty.

N^o 1498.

Par devant moi, le Soussigné Christian Albrecht Bluthme,
le Notaire Royal Public à Tranquebar, fut présent le
nommé Kannusamy Naicken, demeurant en cette ville,
lequel demanda de moi de lui dresser un instrument
notarial, par lequel M^{rs} Parijot & Co à Pondichery se-
raient constitués par lui ses Procureurs avec pleinpouvoir
de représenter sa personne dans la Cour de justice à Pon-
dichery, pour y demander toutes les sommes qui lui sont
dûes de Papou Setty, habitant de Pondichery.

Conformément à cette demande, les dits M^{rs} Parijot
& Co à Pondichery sont par ces présentes autorisés & con-
stitué comme Procureurs de Kannusamy Naicken
dans toutes les affaires, que le dit Kannusamy Naicken
a avec le dit Papou Setty; avec le droit d'exiger et de
recevoir tout paiement dû à Kannusamy Naicken
par le dit Papou Setty, en défaut de paiement de
le citer devant la Cour de Pondichery ou quelque
quelconque autre tribunal, d'y représenter la per-
sonne du constituant soit comme demandeur
soit comme défendeur, nommer tous les avocats et
défenseurs, les révoquer, en constituer d'autres, former
toutes demandes, exercer toutes poursuites, se concilier,
plaider, s'opposer, appeler, obtenir tous jugements,
les faire mettre à l'exécution, donner quittance,
& généralement faire pour raison de ce que
dessus, tout ce qui sera jugé convenable & de la
même manière que le feroit le dit Constituant
s'il étoit en personne sur les lieux. Le Constituant
promet avoir le tout pour agréable & le ratifier.

Fait & passé à Tranquebar dans mon bu-
reau de Notaire Royal, en présence de Monsieur
J. Schercké, demeurant en cette ville, témoin re-
quis & appelé, l'An Mil huit Cent Vingt Quatre

le Quinze de Mai. Lequel je certifie par ma
signature & sous mon sceau appose.

Bluthme (L. S.)

Témoin Schercké.

Nous Soussigné, H. A. Schönteufel, Commandeur
de la marine de Sa Majesté le Roi de Danemark,
Chevalier de l'Ordre de Dannebrog, Gouverneur
des établissements Danois dans l'Inde, certifions,
que M^r Chr. Alb. Bluthme, qui a signé & scellé
l'instrument présent, et nommé Notaire Public
Royal de Tranquebar, & que foi doit être ajoutée
à sa signature.

Le Fort Dansborg le 15 de Mai 1824.

Schönteufel.

(L. S. G.)

N^o 1499

1824.

21^{de} May.

Under ditta N^o meddelt Omprøvede i forrige Afskrift
af en Brev af 24. August 1812 med Tranquebar
Bysind i Bogen N^o 447/1812, Sidambara Pulley
contra Andreas Gantz. - (Requisitionen med Sidambara Pulley)

N^o 1500.

1824.

21^{de} May.

Under ditta N^o meddelt af J. Wodschow & P. Wod-
schow nu Afskrift i forrige Afskrift, ang. at de med
afsl. Lindgaards bekræftede Erbskifte, som i
originali blev Notarius forabagt, naar indkomne til
Executores Testamenti.

N^o 1501

1824

1^{de} Juny.

Under ditta N^o meddelt, efter Requisition af
J. Wodschow & P. Wodschow nu Omprøvede i forrige
af afsl. Rogalden Lindgaards under 13. Mars 1824
opstod. Testament, samt af Confirmationen gaa

Januar, des mndes 23^{er} Martz 1824 nar admandatum id.
geordnat, fultu Documentes in Originali formulaz dnt.

1824.
1^{re} Junij

N^o 1502.

Under dntu N^o mnddalt, gaa Requisition af Offs J. Wol.
schon & P. Wolschon, in Causakalpe i fugep af
den den, gaa exculator i afsl. kundgaarde Bor, ind.
dralt, i mndes 30: April 1824 i fugep af Ransillius,
hi med Proclama at indlaad. Borte Caetores.

N^o 1503.

Under dntu N^o mnddalt, gaa Requisition af Offs J. Wol.
schon & P. Wolschon, in Causakalpe i fugep af
den den, gaa exculator i afsl. kundgaarde Bor, ind.
dralt, i mndes 30: April 1824 i fugep af Ransillius,
hi med Proclama at indlaad. Borte Caetores.

A. Serge
Louis Chauvin.

At fugep af Offs J. Wol.
schon & P. Wolschon, in Causakalpe i fugep af
den den, gaa exculator i afsl. kundgaarde Bor, ind.
dralt, i mndes 30: April 1824 i fugep af Ransillius,
hi med Proclama at indlaad. Borte Caetores.

Januar, des mndes 23^{er} Martz 1824 nar admandatum id.
geordnat, fultu Documentes in Originali formulaz dnt.

Tranquebar D. ut. sup

M. J. L.

1824.
8^{re} Decembris.

N^o 1504.

Under dntu N^o mnddalt, gaa Requisition af
J. A. Delolons for af Tranquebar, Notarial. fultu i fugep
af Offs J. Wol. schon & P. Wolschon, in Causakalpe i fugep af
den den, gaa exculator i afsl. kundgaarde Bor, ind.
dralt, i mndes 30: April 1824 i fugep af Ransillius,
hi med Proclama at indlaad. Borte Caetores.

1824.
15^{re} Decembris.

N^o 1505.

Tranquebar Not. Public. Reg. Proto. N^o 1505.
(1st) Ex. for Mr. No. 8382 - London 25 May 1824.
Sixty Days after Sight of this First of Exchange (Second
& Third of the same tenor & date unpaid) pay to the Rev^d. D.
Cammerer & the Rev^d. Daniel Schreyvogel or Order the Sum
of Madras Rupees Eight Thousand Three Hundred and Eighty
Two Value received of the Rev^d. D. Schwabe which place to.
To The Hon^{ble}. M. J. Harris. W. T. Money.

Civil Service
Madras.

[Indorsed]
Please to pay to Messrs. Arbuthnot & Co. or Order.
Cammerer. Daniel Schreyvogel.

On the day of the date hereof at Madras in the East Indies
I Oriel Vweash Notary Public by lawful authority duly
admitted & Sworn and there dwelling & practising Caused the
Bill of Exchange which is the Original of the foregoing Copy
to be presented for Acceptance to James Morgan Strachan
Esquire the Administrator of the Estate and Effects in this Country
of the Honorable M. J. Harris deceased to whom the said Bill

of Exchange is addressed at which presentment the said James Morgan Strachan as such Administrator refused to accept the same by saying that the said Bill of Exchange cannot be accepted. Wherefore and at the instance of Messieurs Arbuthnot and Company of Madras (who are the holders of the said Bill of Exchange and the bearers thereof to me I Notary have protested and do hereby protest against the drawer, also against the Indorsers of the said Bill of Exchange and all others whom it may Concern for Non acceptance of the Contents aforesaid and for all Exchange reexchange and Interest and all charges damages and Expences to be Occasioned by reason of such Non acceptance Thus done and protested at Madras aforesaid this Fourth day of December in the year of Our Lord One thousand Eight hundred and Twenty four.

(Signed)

Oriel Viveash
Notary Public (L.S.)
Madras.

I the undersigned, Christian Blukme Royal Notary Public at Tranquebar, duly admitted and sworn, do hereby notarialiter testify under my Signature and seal, this present document to be a true Copy of the original, which provided with the original signature and the seal of Oriel Viveash Esqr. Notary Public at Madras, has duly been laid before me. —
Tranquebar the 13th December 1824.

Blukme (L.S.)

I the undersigned U. a Schönheyder Commandore in the Royal Danish Navy, Knight of the Order of Dannebrog, Governor of His Danish Majesty's Possessions in India &c. &c. do hereby testify that C. Blukme Esqr. who has signed and sealed the above Copy, is duly appointed Royal Notary Public of Tranquebar, and that to his signature full faith and credit is and ought to be given. —
Fort Dansborg the 13th December 1824

(L.S.)

1825.

17th January

N^o 1506

Amatidment til Indsigelse i Madras Govt. Externe for afsl. Lindgaard's Bon, efter J. J. Wodschow's Ans. § 33. — Forfattet, efter Angivelse af Excutores i Bon, af Not. Pub. —

Letters of administration to the estate of J. Lindgaard Esq, late of His Danish Majesty's civil Service at Tranquebar, having been granted by The Royal Danish Gov^t of Tranquebar to the undersigned J. J. Wodschow Esq, and P. H. Wodschow Esq of Tranquebar, authorising them to summon the Creditors of the said estate to cause their claims to be stated to the said Administrators within the term of one year and six weeks sub poena preclusi et perpetui silentii: Notice is hereby given, that all persons having claims upon the said estate are requested to state their claims to the undersigned J. J. Wodschow residing at Tranquebar, within the term of one year and six weeks from the Date of this present advertisement, sub poena preclusi et perpetui silentii, as aforesaid.

The Letters of Administration have been, according to their tenor and the Danish Laws, duly registered in the Court of Tranquebar, and may, if requested, be inspected ^{at} J. J. Wodschow's ^{residence} ~~house~~ by any claimant. —

Tranquebar, the

(Signed) J. J. Wodschow, P. H. Wodschow

Bealader forfattet d. 17th Jan. 1825 and

Blukme
Not. Pub. Reg.

N^o 1507

1825.

19th March

Le Soussigné mandataire general des heritiers de Bonvoust charge par la presente procuration Monsieur De Colours à suivre le recouvrement de la succession de Bonvoust lui laissant à cet effet tous les pouvoirs, qui lui ont été transmis, et approuvant tout ce qu'il fera à cet

Jeg underskriver C. N. Blum, Notarius Publicus
Regius i Tranquebar, Vidnadsjournal, at Monsieur de Marcol,
som er mig, Notario, af Kongen baliueth, har for mig
medgaaet, at forstaaende Sildmagt er af Jam forfaldet
og underskrevet. Dets hi Balisprejs under min Jaar
og mit Subskription. Notum, presente test. J. Scheelest,
Tranquebar d. 29. Marts 1825.

L. P.

19th April.

[illegible]

George Gottlieb Bärenbrück.

Kong indenrigsraaden Christian Albrecht Blüme, Notarius
 Publicus Regius i Tranquebar, Langens forord, at skal overvære
 og for Missionair af det kongelige Lixbøggalige Selskab, George
 Gottlieb Bärenbrück, som er mig Notario, at forson sig med
 Landet, for for mig, presente teste J. M. Schestadt, vedlores at
 have forfattet sin egen og mig kongelig og indenrigsraad
 og kongelægenes Indvillig. — Leds til Landskapsen inden
 min færd og med færdspagel. —

Tranquëbar den 19^{de} April 1825.

1.2.1. / Blume.

Nº 1509.

3^o de Junho.

Anders Seltz. N^o. 1. og med Viduen Maasens Døds meddelelse, aflever Ru.
 "acquisition af Augustinergaards Bekleding og Edoards W. Dechen, som
 Executors i afdøde Lindgaards Bon. Paasfæddels i fransk, af
 N^o. 1. Original. Obligation, forfattet i fransk, udgivet af Abra.
 "ham Couperot til den Lindgaard d. 29.^e August 1807.
 N^o. 2. Original Paasfæddels i fransk, af Coutoren Tranquebas, med
 Edouard Ladning, d. 29.^e August 1807 med Abraham Couperot

N. 3. Original Reimburse, i. Receipt for H. J. Kellersup til Jæns
Lindgaard, dat. Batavia 22 Dec. 1812, angl. Couperons Givend til
Lindgaard.

N^o 4. Töm Bilag till N^o 3 Copie af utlängseln från H. A. Couperus
från H. J. Fillerup dat. Batavia 10 Nov. 1812, beträffande
Couperus gjord till Lindgaard.

N^o 5. Copy (single R.) of Couperus' *Man yaa* N^o 4, Volume 25.
November 1872.

N:o 6. Cautionsant med A. Cuperus, författat d. 10. April 1814 med
A. Lindgaards egen hand, men inden satts under sig.

Blackmore.

June 23.

N^o 1510.

By this Public Instrument of Protest Be it known unto all whome it doth concern. - That on the 23^d day of June in the year of our Lord One Thousand Eight hundred and twenty five. - Before me Christian Bluchme, Notary Public by lawful authority duly constituted and appointed and dwelling and practising at Tranquebar, personally came, and appeared William Wilkins, Master of the Brig Eliza now laying in the Roads of Tranquebar and declared that on the twenty seventh of February last past he left the roadstead of Masulipatam in Command of the said Brig Eliza of the burthen of fifty Tons, bound for Bombay with Cargo on freight for that place, shipped by Aga Mahomed Mediv and other Mogul Merchants residing at Masulipatam That on quitting Masulipatam on the day aforesaid, strong Winds from South to S. E. with a high Sea and strong Currents prevailed till the 2^d day of March when it veered round to S. W. for a few hours which enabled the Appraiser to clear False Point. - On the day following the 3rd of March the Wind began to draw to the Southward again and the Currents continued as strong as ever against him to the present day / and on which day the -

said appearer arrived in these Parts / similar Winds with strong Gales have continued which prevented a small Vessel from making headway against it This Appearer further declares, that during the boisterous weather he experienced he lost two Anchors one on the 1st of April and another on the 1st of May last past, and that he has done all that a Seafaring Man and a good Crew could do to prosecute his Voyage, and this Appearer further saith, that the said Brig Eliza is too small to proceed by the Southern passage to her destination. - And that the prevailing Monsoon on the Malabar Coast is too far advanced to enable the said Master of the Brig Eliza to proceed his Voyage by the direct passage any further than this port. - Wherefore the said William Wilkins Master of the Brig Eliza has determined, to land the Cargo at this place, feeling it his bounded duty so to do for its preservation and safety. - at the same time declaring his intention of saving accidents by fire or the Wreck of the said Brig Eliza, to receive the Cargo on board again in September or October next, when the Monsoons on the Malabar Coast will enable him to proceed to his destination and deliver the said Cargo, agreeable to the tenor of Bills of Lading. - Therefore the said Appearer, required me the said Notary to Protest as by these present I do most solemnly protest as well against the said boisterous Weather, strong Currents and a heavy Sea, as against all other casualties that may happen in consequence of the present detention in the now delivery of the Cargo at its destined port and for all damages, loss, detriment and prejudice already suffered and sustained by the.

the landing the present Cargo which is done for its safety and for what else the said Appearer can, may or ought to protest against of all which Acts being required I the said Notary set my hand and fixed my Seal of office, the day and years first mentioned to be and endure as occasions shall require. -

[Signed] William Wilkins. -
C. Bluhme
Not. Publ. Regius. -
(L. I.) -
Witnesses.
Thos. Dew. -
E. F. Brandis. -

I the undersigned H. D. B. Seidelin, Knight of the order of Dannebrog, Governor General of His Danish Majesty's Possessions in India &c. &c. do hereby testify that C. Bluhme Esq^r who has signed and sealed this Protest is duly appointed Royal Notary Public of Tranquebar, where no stamp paper is used, and that his signature full faith and credit is and ought to be given
Fort Dansborg the 23rd June 1825. -
[Signed] H. D. B. Seidelin. -
(L. I.) -

1825.
23^{de} Junii.

N^o 1511.
Fuldmagt.
Da jeg underskrevne Elisabeth, Datter af Dan afgangne
Anthony Clausen Wurm for den Underskrevne og Tranquebar
Garnison, og med Samvittighed som Indsættelse, Salen Tran-
quebar den 14^{de} October 1800, for den allernaadigste Confirma-
tion ad mand. S. Reg. Maj. og refereret den 12^{de} May 1803, igien-
nem det Kongelige Gouvernement i Castellet Dansborg, ind-
sættes tillige med mig den 23^{de} Junii Catharina til Underskrev-
ne af Arving af Testator's fæle Effelarsen, fæstet som fæstet

[illegible]

Ukudastaguarda H. D. B. Seidelin, Gouverneur over
groot Duijsen Majasato Espidulpo i Indien, Lieden



Pour le Colonel Muhlendorff, il est en outre un des débiteurs principaux de la succession, et il lui sera très difficile, sinon impossible, de satisfaire jamais à la succession. C'est pourquoi il me paroit inutile d'attirer à la succession des dépenses en intentant contre lui une action d'ins.

Contre les héritiers de Mons^r. Muller je
suis incliné à croire, que la justice stricte pût

76
autoriser une action d'indemnification. Mais Vous
avouerez en même temps, que c'est une mesure très
dure, qui menace de réduire les veuves à la dernière
nécessité, & d'ôter à quatre enfans mineurs le peu
de chose qui leur reste pour leur éducation, et
pour ouvrir une carrière dans le monde; & tout
cela à cause de fautes commises peut-être, mais
point du tout par ceux-ci qui en subiront la
peine. Je sais très bien que Vous siégez pas
exclusivement pour Votre propre compte, & que
Vous êtes responsable à Vos constituans en France
des mesures que Vous adoptez. Mais je crois en
même temps, qu'après Vous être réservé ici de la
manière légitime & pour les cas nécessaires, Votre
droit à Vous & à Vos cohéritiers, Vous pourriez très
bien remettre cette mesure rigide jusqu'à ce que
Vous ayez obtenu l'opinion de Vos constituans;
l'opinion laquelle, à ce que j'espère, Vous fera
abandonner la dite mesure.

Cependant, si Vous le jugez nécessaire, mal-
gré ce que j'ai allégué, d'instituer sans délai une action
d'indemnification contre quelqu'un ou quelques uns des
exécuteurs ou contre leurs successions, il faut, que
Vous demandiez de la Cour de faire appeler en
justice, par une citation légitime, celui ou ceux
contre lesquels Vous avez l'intention de procéder,
que vous détaillerez et que Vous prouverez, lorsque
la citation sera ajournée, les fautes, commises
par les exécuteurs respectifs pendant leur ad-
ministration de la succession; que Vous demon-
trerez la grandeur des pertes échues à la
succession par ces fautes; qu'avec référence à ces
prémises Vous formerez Votre réclamation d'in-
demnification contre les exécuteurs respectifs
ou contre leurs successions. - Après cela ce
sera le devoir de la Cour de décider, si & jusqu'où,

21
cette réclamation, avec référence à Vos principes,
sera jugée juste & valide.

Tranquebar
le 23 de Juin 1825.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur
Votre très humble Serviteur
[Signé:] J. Rehling. -

À Monsieur
Monsieur de Marcol.
en qualité de Procureur des héritiers de
feu M. le Comte de Bonvouloir.

Le soussigné C. A. Bluhme, Not. Pub. Royal
à Tranquebar, certifie par ma signature et sous
mon Sceau officiel, que cette traduction en Fran-
çais est exacte & conforme à l'original Danois
ci joint.

Tranquebar le 5 de Juillet 1825.

C. Bluhme. -
(L.S.) -

1825.
19^e Julio.

Tranquebar Not. Pub. Reg.
Prot. N° 1513.

Quoique notre santé soit dans l'état quelle
est d'ordinaire, nous devons nous préparer à la
mort c'est dans cette vue que nous faisons le
présent Testament. En conséquence Nous sou-
signés Eloy Brunet, et Henriette Brunet
faisons le dit Testament en commun accord
pour nous servir de dernière volonté. Nous
rendons nul et d'aucune valeur tout autre
Testament fait avant celui-ci, c'est pour cet
effet que nous faisons celui-ci pour être notre
vrai Testament et dernière volonté. Etant

sans Enfant provenant de notre mariage
le premier de nous deux qui mourra fait
Héritier. et fait donation de tous ses
biens de toutes ses propriétés de tous ce qui
lui appartient &c. &c. &c. au dernier vivant
sans que qui que ce soit ait rien à redire
tels sont nos dernières volontés. —

Il est nécessaire que ce Testament soit
approuvé par le Gouvernement Danois
de Tranquebar, alors nous prions très humble-
ment le dit Gouvernement de le confirmer
comme étant notre dernière volonté. —

Tranquebar le 19 Juillet 1825.

(L.S.) Signé. — E. Brunet.
Signé. — Henriette Brunet
(L.S.)

Jag underskriver Christian Bluhme, Notarie
Publicus Regius i Tranquebar, bibrudne for
at jeg og Brunet og fader hustru Madame
Henriette Brunet af Tranquebar, fællede bøger
og mig Notarie, af Jersam hederst for i
mit Tæstament ratificeret det forældende
Testamente, og erklæret samme for det
sige de Willen, samt derafter egenhændig
underskrevet og forseglet samme. — Da de
videre jeg og fader, at begge Testamente være,
de samme det forsigte, samfundet med fællede
Testament hederst og som Englands og Tæst.
Tæst. til Betskælp under min hånd og
forsegel.

Actum presentibus testibus Brandis
& Duc, Tranquebaris die 19^{to} Julii 1825.
Dane Vidne
E. F. Brandis.
Anna Duc.
C. Bluhme.
(L.S.)

1825.
21st September.

Tranquebar Not. Publ. Reg.
Protoc. N^o 1514.

Know all men by these Presents: that I the undersigned Segu Ismail Atziar, inhabitants of the village of Porrean in the Royal Danish Settlement of Tranquebar, and Widow of Levicandew deceased at Pulo Penang do declare as follows: —

Whereas my deceased husband Levicandew has nominated and appointed Kosa Marickar at Pulo Penang to be his first and principal Executor and Administrator of his estate and all his properties in the said place of Pulo Penang, and to be the Curator and Attorney for the wives, left by the said Levicandew in the said place of Pulo Penang and in this Settlement of Tranquebar. —

I, Segu Ismail Atziar, do hereby confirm the Powers of administration and Attorney, granted by my deceased husband Levicandew to the said Kosa Marickar, and, by these presents, make, ordain, nominate, authorize, constitute and appoint the said Kosa Marickar to be generally and specially, my true and lawful Attorney, granting by these presents to my said Attorney full Power and authority to administer the estate and all the properties, moveables and immovables, money, claims, goods or cattles, or of whatever other name and description, left by my deceased husband at Pulo Penang. to appear and my person to represent in all or any Court or Courts as demandant or defendant in any suit, Action or appeal: likewise one or more attorneys under him to substitute or appoint, and again at pleasure to revoke and generally to act and perform all other matters and things necessary and requisite for the estate or for my use or advantage as fully as I myself would or

74
or might do if personally present. And I do hereby declare to ratify and confirm all and singular acts, which my said Attorney or his substitute shall legally do or cause to be done in the premises of my Affairs as my Attorney and Administrator of the said estate: all under his private responsibility to me to secure me from and to indemnify me for any loss of right or property.

In witness whereof I have, in the presence of the heads of the Mahometans of Porrean, and of two Royal Interpreters, put hereunto the Mark of my Signature (not knowing myself to write) in Porrean, this twenty first day of the month of September in the year of Our Lord One Thousand Eight Hundred twenty and five; and I have requested the said Heads of the Mahometan Inhabitants at Porrean to Sign this Document with me.

X the mark of Signature of Segue Ismail Katziar.
Ismail Marickhar,

Musavu Mandu Marickhar
Osena Levii.

Kader Saib.

Wapa Saib.

Saibu Levii.

Segusamaludin.

Kadermudin Saib.

Saibu.

Osen Saib.

On the Twenty first day of September in the year of Our Lord One Thousand Eight Hundred twenty and five, before me, Christian Bluhme, Royal Notary Public at Tranquebar, personally came

75
came and appeared in my office at Tranquebar the following Heads of the Mahometan Inhabitants of Porrean: viz. Musavu Mandu Marickhar, Osena Levii, Kader Saib, Wapa Saib, Saibu Levii, Segusamaludin, Kadermudin Saib, Saibu, Osen Saib, and declared: that they had personally heard on this same day, Segue Ismail Katziar, widow of Levicanan in her House in the village Porrean, situated in the territory of Tranquebar, acknowledge the aforesaid Power of Attorney (it having previously likewise in their presence, been read and explained to her by the two Royal Interpreters Waitilingam and Samodaren) as her free Act and Deed, and that they had seen the said Segue Ismail Katziar in witness thereof, to put her Mark of Signature to this same Document. — They further acknowledge the aforesaid Signatures of their respective Names to be their own, and put thereunto by themselves as witnesses at the Request of Segue Ismail Katziar, they finally state, that the Mahometan Head Ismael Marickhar was present at the same transaction, and wrote his Name in witness thereof, but that he is prevented by infirmity and old age from appearing in the Notary Public's Office to acknowledge personally his Signature.

In Testimony whereof I have hereunto set my Signature and affixed my official Seal, in my Office at Tranquebar Day and Year as above written, presentibus testibus et interpretibus Waitilingam and Samodaren. —

(L.S.) C. Bluhme.

Not. Publ. Regius.

Waitilingam.

Samodaren.

verte

The undersigned H. D. B. Seidelin, Knight of the order of Dannebrog, Governor General of His Danish Majesty's Possessions in India &c. do hereby testify, that C. Bluhme Esq., who has signed and sealed this aforesaid Document, is duly appointed Royal Notary Public of Tranquebar, where no Stamp paper is used, and that to his signature full faith and Credit is and ought to be given.

Fort Dansborg the 21st September 1825.

H. D. B. Seidelin
(S. S.)

1825.
12th October.

Tranquebar Not. Publ. Reg.
Prot. N^o 1515.

Know all men by these Presents: that we the undersigned, A. Pukde Chief Surgeon of the Royal Danish Settlement Tranquebar, Dr. A. Caemmerer, 1st Missionary of the same Settlement, Bengall Wardappa Naick and Wengittarama Naick (sons and heirs of Bangar Naraina Naick deceased), and Naraina Samy Chetty (son and heir of Canara Chetty deceased) inhabitants of Tranquebar, have nominated, authorised and appointed, and by these presents do nominate, authorise and appoint M^{rs}. Tammerus Gerrit Canterwischer and Johannes Theodorus Canterwischer at Batavia, to be our Agents and true and lawful Attorneys for the special purpose of reclaiming and realizing all our demands on the late firm of M^{rs}. G. A. Streng and P. Sims. We the undersigned accordingly grant, by these presents, collectively and separately, full powers and Authority to the said gentlemen, M^{rs}. Tammerus Gerrit Canterwischer and Johannes Theodorus Canterwischer at Batavia, to administer all our Claims and demands on the said late firm G. A. Streng and P. Sims, to recover whatever property, belonging to us collectively or separately as Creditors of the said firm, from the Most Honorable the Netherland Government, and from any other indebted to the said firm; to issue in our name

all necessary discharges and acquittances for this purpose; to appear and our persons to represent in all or any Court or Courts as plaintiffs or defendants in any suit, action or appeal, arising from our demands on the said firm; likewise one or more attorneys under them to substitute or appoint, and again at pleasure to revoke; and generally to act and perform all other matters and things, necessary and requisite for the above stated purpose of reclaiming and realizing our demands as aforesaid, as fully as we ourselves would or might do if personally present. And we do, accordingly, hereby ratify and confirm all and singular acts, which our said Agents and Attorneys, or their substitutes, shall legally do or cause to be done in the premises of our affairs as aforesaid.

In witness whereof we have, in the presence of the Royal Notary Public and in his office at Fort Dansborg put hereunto our signatures, on this Twelfth day of October in the year of Our Lord One Thousand Eight Hundred Twenty and Five.

(Signed) A. Pukde. (Signed) A. Caemmerer

(Signed) Bengall Wardappa Naick; ~~and Wengittarama Naick~~
(~~sons and heirs of Bangar Naraina Naick deceased~~); ~~and~~
Naraina Samy Chetty (~~son and heir of Canara Chetty deceased~~)

On this Twelfth day of the month of October in the year of Our Lord One Thousand Eight Hundred Twenty Five, appeared before me Christian Bluhme, Royal Notary Public of Tranquebar, in my office at the Fort Dansborg, A. Pukde Esq., Chief Surgeon of this Settlement, Reverend Dr. A. Caemmerer 1st Missionary of this Settlement, Bengall Wardappa Naick and Wengittarama Naick (sons and heirs of Bangar Naraina Naick deceased) and Naraina Samy Chetty (son and heir of Canara Chetty deceased) native inhabitants of Tranquebar, who in my presence signed and sealed the above Letters of Attorney, declaring and acknowledging the same to be their own free Act and Deed.

In Testimony whereof I have hereunto set my Signature and affixed my official Seal, in my office at Fort Dansborg

78
Day and Year as above written, presentibus testibus E. F. Brandis, and Th. Due.

(L.S.)

C. Bluhme.

Witnesses

E. F. Brandis. Th. Due.

I the undersigned, H. D. B. Seidelin, Knight of the Order of Dannebrog, Governor General of His Danish Majesty's Possessions in the East Indies &c. &c. &c. do hereby testify, that C. Bluhme Esq., who has signed and sealed the above written Documents is duly appointed Royal Notary Public of Tranquebar, where no Stamp paper is used, and that to his Signature and Seal full faith and Credit is and ought to be given.

Fort Dansborg, the 12th October 1825.

H. D. B. Seidelin.

(L.S.)

1825.
10th October.

Translation

Tranquebar Not. Publ. Reg.

Prot. N^o 1516. (and of the N^o 1515.)

At the request of Bangal Wardappa Naick and of Wengittarama Naick of the Cavery Cast, we the undersigned, being of the same Cast, do hereby testify and confirm by our Signatures that the said Bangal Wardappa Naick and Wengittarama Naick being the only sons and heirs of Bangal Naraina Naick deceased, have a right to dispose of all property left by the said Bangal Naraina Naick.

Tranquebar 10th October 1825.

(Signed) Sadohoban.

Perama Naick.

Suppa Naick.

Sessa Naick.

Ramasamy Naick.

Thopatu Naick.

Pingaja Naick.

Pilobpulley Naick.

Letsumanna Naick.

Ramartzi Naick.

Naraina Naick.

Wengidasala Naick.

79
This is to testify that the persons who have signed the above certificate, are, according to the family laws and usages of the Cast, competent to issue it.

Fort Dansborg Chief Secretary's Office the 10th October 1825.

(Signed) C. Bluhme.

Chief Secretary.

I the undersigned Christian Bluhme, Royal Notary Public of Tranquebar, do testify by my signature and my official Seal, that the above Translation from Tamil and Danish is a true translation and conform to the original, which, with all original Signatures, has been duly produced in my Office.

Fort Dansborg Notary Public's Office, the 12th October 1825.

C. Bluhme.

1825.
10th October.

Translation

Tranquebar Not. Publ. Reg.

Protoc. N^o 1517. (and of the N^o 1515.)

At the request of Naraina Samy Chitty of the Tellinga Cast, we the undersigned heads of the same Cast do hereby testify and confirm by our Signatures, that the said Naraina Samy Chitty, son and heir of Canara Chitty deceased, has a right, on his own account, and on account of his minor brother Massilammany, to dispose of all property left by the said Canara Chitty.

Tranquebar the 10th October 1825.

(Signed) Kuppamen.

Parmanandam.

Sisma Setty.

Muttien.

Ramasamy Setty.

This is to testify that the persons who have signed the above Certificate, are, according to the Family laws and usages of the Cast, competent to issue it.

Fort Dansborg, Chief Secretary's office, the 10th October 1825.

(Signed) C. Bluhme.

Chief Secretary.

I the undersigned Christian Bluhme, Royal Notary Public of Tranquebar, do testify by my Signature and my affixed official Seal, that the above Translation from Tamil and Danish is a true translation, and conform to the original, which, with all original Signatures, has been duly produced in my office.
 Post Dansborg, Notary Public's Office, the 12th October 1825.
 C. Bluhme.

1825.

8th November.

Tranquebar Not. Publ. Reg.
 Prot. N^o 1318.

Jeg underskriver hermed Jens Winther Hibo-Capitain, konsulerende paa Madras, og for Tidens opfordring i Tranquebar, udtaler hermed, at denne skrift og givet, ligesom jeg har udmærkede Document skrevet og givet til min Moder Anna Winther, fød Larsen, færdig efter Bøbbensens H. Hans Olsen Winther, og mig for Tidens, saavist mig bekendt, som i Stege paa Møen, al den som nævnte sig rørligt allermest ligesom gode, Rattigfærdig alle andet af naar Navn nævnte her, som maatte mere mig tilfaldt alle tilkommende efter mig af den Broder Johan Jacob Winther, for som afstumpede Prøft i Bøbbensens i Stege paa Møen.

Wilde, med mig forsaabning min Moder, som den Anna Winther, som har afstumpede forinden som har afstumpede udmærkede Gavnabren, da udtaler jeg hermed, at skrevet og givet, ligesom mig færdig, den som nævnte om for den nævnte den til min Broder Ole Winther.

Atta Gavnabren for jeg oprettet coram Notario Publico i Tranquebar, og til Gavnabren og udførelse udmærket

og forfægtet sammen.

Tranquebar den 8^{de} November 1825.

(S.S.) [Bluhme] Jens Winther

Jeg underskriver hermed Christian Albrecht Bluhme, Notarius Publicus Regius i Tranquebar, konsulerende hermed, at Jens Hibo-Capitain Jens Winther, som er mig Notario, samt den udmærkede skrift og givet, ligesom jeg har udmærkede Document skrevet og givet til min Moder Anna Winther, og mig for Tidens, saavist mig bekendt, som i Stege paa Møen, al den som nævnte sig rørligt allermest ligesom gode, Rattigfærdig alle andet af naar Navn nævnte her, som maatte mere mig tilfaldt alle tilkommende efter mig af den Broder Johan Jacob Winther, for som afstumpede Prøft i Bøbbensens i Stege paa Møen.

Wilde, med mig forsaabning min Moder, som den Anna Winther, som har afstumpede forinden som har afstumpede udmærkede Gavnabren, da udtaler jeg hermed, at skrevet og givet, ligesom mig færdig, den som nævnte om for den nævnte den til min Broder Ole Winther.

(S.S.) Bluhme.
 Not. Publ. Reg.

E. F. Brandis.
 Th. Due.

1826.

2^{de} Februar.

Tranquebar Not. Publ. Reg.
 Prot. N^o 1319.

Au nom de la très Sainte Trinité. —
 a Tranquebar, Le Deux Février, L'an, Mille huit Cent, Vingt Six.

Moi Laurent, Justin Buffet, Capitaine de Marine, etant en parfaite Santé, et jouissant de toutes mes facultés, Considérant les maux et dangers ainsi que l'incertitude de cette Vie passagere, fais public, et declare, cici être

mes dernières Volontés, et mon Testament, dans toute les
forme! et tenue comme, ci après, a la suite; —
1^{re} Comme Chrétien, et Catholique Romain; Je recommande
mon âme à Dieu! Suppliant. Sa bonté infinie, de me faire
misericorde, et Charge du Soins de mes funérailles; Mes Exé-
cuteurs Testamentaires ci après désignés; de Vouloir bien
faire Enterer mon Corps; dans le Tombeau, où j'ose, où repose
les cendres, et ossements, de mon bien aimé, regrettable fils
Napoleon Buffel, et huit, jours, après mon décès, de Vouloir
bien faire chanter, une Grande Messe, pour le repos de mon
Âme! et faire l'aumône à douze pauvres, après, a Voir
payé mes dettes de funérailles et autres; mes Exécuteurs
Testamentaire agiront Comme suit.

2^o ils feront toutes les diligences promptes, et possibles, pour
faire rentrer ma part héritage, dans tous les biens dépen-
dants, et me revenant, de la Succession de mon défunt frere
Pierre Buffel, qui est décédé a Marseille En France, le
quinze Novembre, mille, huit, Cent, Vingt, quatre, Celle
qui est portée, dans Son testament En date de Marseille, Six,
Novembre; Les Mille, huit, Cent, Vingt quatre, et aussitôt
ces Sommes reçues, et rentrées, il les placeront de suite a
l'intérêt, soit au Gouvernement Royal de cette place, ou soit
En bons, de la Compagnie Anglaise, L'intérêt revenant de ce
placement, Sera remis Exactement, en Mains, et administration,
de mon Fils Pierre Buffel, pour Servir a la Subsistance,
et Entretien de mon épouse sa mere Rosalie Warrner Buffel,
et pour lui, et ces Soeurs, qui Sont sous ma Tutelle laissent
a mes Exécuteurs testamentaires, l'entière liberté, de payer
l'intérêt de ces Sommes, soit par mois, soit par trimestre, mais
toujours très régulièrement;

3. Par plusieurs raison bien prévues, que la mauvaise
Santé, de mon épouse, &c, a Ne lui Permettant pas, de Veiller,
et donc, ces Soins, a nos tantes, et bon Enfants, alors mes
Exécuteurs testamentaires, a giront dans ce Cas Comme ils
le jugeront convenable. Pour le bien être des Tantes, et
jeunes, Enfants; Mais dans tous les Cas. mon épouse,
Rosalie Warrner Buffel; recevra toujours au prorata
la moitié des intérêts, produit des Sommes placées, provenant
de mon héritage de mon défunt frere Pierre Buffel;

4. a l'égard, de ma maison, et jardin atenant; de mon
ameublement, et papiers, il En Sera fait, un inventaire par
mes Exécuteurs Testamentaires, Sans y Comprendre Rielement

la Garderobe, et Meubles de mes Enfants, et la jouissance
d'autout; En restera a mon épouse, et nos Enfants, qui Sont
sous Notre Tutelle; et Ne pourra être Vendu; que a la mort
de mon épouse leurs Merre; pour être reparté Entre frere,
et Soeurs; —

5. a l'égard, de ma fille Virginie Buffel, qui a Contracté
a juste Regret, une alliance forcée, de mariage, avec le
Sieur, ygnosent Rodrigue Coutinho, qui est devenu par
suite Son épouse, d'après les pièces, et preuves que, je
pourrais présenter au Gouvernement Royal, Elle per-
droit ses droit a tout héritage; mais je Vent bien en-
corre le lui faire Grace de la pardonner. Elle ne pourra
Entrer en partage, avec ces Soeurs, que a l'époque de la mort
de mon épouse leurs Merre; et son mari y^{nt} Rodrigue Coutinho,
ne pourra réclamer la part de Virginie Buffel Son épouse,
que a Cet époque, et cela avec, le pouvoir par écrit, de son
épouse Virginie Buffel, et laquelle part, je Veux, et par
Sagece, et cas positivement bien prévu. Restera placer a
l'intérêt, au Gouvernement Royal a Tranquebar pour l'intérêt
et bien être, de son épouse Virginie Buffel Coutinho, et ses
Enfants; Se bornant, l'un et l'autre, a Jouir des intérêt,
Si le cas met le mari. de bien finir ces jours, avec Son
épouse, et lequel Capital, passera a aux Enfants de Virginie
Buffel, après la mort de leur merre, et aussitôt qu'ils
auront atteint leurs âge de majorité, et prétendent, que le
Sieur ygnosent Rodrigue Coutinho, Nait rien, a l'Entoneller,
Ni avant, Ni par suite a l'égard, de mes dernières resolu-
tions et intentions ci incluse dans mon Testament.

6. Je laisse, un bon, et bien aimé Excellent fils nommé
Pierre Buffel, qui a droit a deux part suivant la loi
du Danemarck, et qu'il pourra En disposer a Son gré,
Si cela lui fait plaisir, aussitôt la rentrée des Sommes
qui me reviennent pour ma part dans Tous les biens héritages,
que j'ai droit, dans la Succession de mon défunt frere
Pierre Buffel, et Tanque aux deux parts, qui Seroient
encore, a lui revenir, dans la Valeur de ma maison et
Jardin, et ameublement, et Ne pourra la Recevoir, et per-
cevoir, que a l'époque, que j'ai indiqué ci dessus, a la mort
de sa merre, mon épouse, Rosalie Warrner Buffel, Je
laisse également, quatre Filles nommées Comme Suit, ma
bonne fille Henriette Buffel; et, Anette Buffel; et Julie
Buffel, et Virginie Buffel; Femme de ygnosent Rod-

rique Cutinko; la quelle, aura droit à sa part du partage
Sur le Capital, avec ces Socurs; à l'époque de la mort de mon
épouse, leurs merce, de la maniere que je la Veu, et lai
posivement delaille, et Explique a Son egard a l'article Cinq,
de mes Volonté de mon Testament.
7^m Je Nomme pour mes Exécuteurs Testamentaire, et admi-
nistrateurs, de mes derniers Volonté; Monsieur Antoine De Colons
Negrossient, habitant et domicilié de cette place, et Monsieur
Pierre Buffel, mon Fils, âgé de Vingt trois Ans, Ne a
Tranquebar, et habetan de celle place agent domicile Choi
moi, la quelle personne j'emancipe, est emancipe par ce
présent; et par Conséquent le rendent Majeur; et le mai-
tan dans tous Sés droit a cet égard;
8^m Je prie également, mes Exécuteurs testamentaires, et
Administrateurs si inclus Hommes de Ce rapeller très posi-
tivement, de ne Permettre jamais, dans aucun Tribunal de
Justice présent, ou à Venir, et si dans quelque Cas Non-
prévu, il arivet quelque Changement à faire, dans le
remplacement de un des Exécuteurs, cünclus Homme, it ne
poura etre remplace, que par le Choi, de celui restan,
avec l'aprobation Seulement de mon fils Pierre Buffel,
et Cela Sans aucune objection, ni observation de la part,
ou des parts de qui que ce soit; Ni même d'aucune Auto-
rite quelconque presante ou a Venir, et pretendant, que
tout ce que j'ai, dicté, et écrit, dans mon Testament, et
Signe de ma main, et revêtu de mon cachet, Soit Suivre
Tout Sés points; —
Fait a Tranquebar, Le deux Fevrier 1826.

Lt. Buffel. — (L. S.) —

Jag underskryver Christian Bluhme, Notarius Publicus Regius
i Tranquebar, baptesmas forord, at har Laurent Justin Buffel, Lov-
mand af Tranquebar, som er mig, Notario, af forson sig selv,
for i mig og de underskryvnde Willerlyg fædrenes forord
fabrick det forordnede Testamente, og udførte samme af vor
soms fædres Willerlyg, som af sam udførte af underskryvnde og
forordnede. — Den baptesmas jag og har at baptesmas Testator har
de samme Ord forord, i underskryvnde og fædres samme
forordnede og Dial. Læst til Læsepladsen i mig
min forord og fædres forord. For Læst Læsepladsen

af indskriftet Læseplads forordnede.
Tranquebar den 9^{de} Februar 1826.
Bluhme.
N. P. R.
J. S. /
Som Willerlyg fædrenes
N. P. De Colons.
K. Sehested.

N^o 1520.
2. 24 April 1826.
N^o 1520.
Under dette N^o meddelte J. P. de Marcel, fuldmægtig for
anvinderen i afsl. Gen. de Boncourt's Bon, Notarial. Om-
færdig for Tranquebar, den 14^{de} April 1826, imod afsl. E. H. Müllers
Bon. — I underskryvnde og i mig Protocol medlag
indsendt omvendt N^o. —
Bluhme.
N. P. R.

N^o 1521.
2. 3^{de} Juni 1826.
N^o 1521.
Under dette N^o meddelte J. P. de Marcel, fuldmægtig for
anvinderen i afsl. Gen. de Boncourt's Bon, Notari-
Under dette N^o meddelte Notarial. Danfærdig for Tranquebar
i Danfærd af en Anvinderen for General. Advocat Dangles til den
Lokal. Det i Pondichery, at af J. P. de Marcel, Notari-
for det, samt Notari- forordnede fædres, og den i
Copia, underskryvnde af Anvinderen. — I underskryvnde og i mig
Protocol medlag indsendt N^o. —
Bluhme.

N^o 1522.
25. August 1826.
N^o 1522.
Under dette N^o meddelte J. P. de Marcel, fuldmægtig
for anvinderen i det Boncourt's Bon, Notarial. Danfærdig
for Tranquebar i Danfærd af J. P. de Marcel, Notari-
den 17^{de} August 1826, imod afsl. E. H. Müllers Bon, i Aulæ,
imod af sam udførte det i J. P. de Marcel's Bon,
med J. P. de Marcel afsl. E. H. Müllers forordnede for J. P. de Marcel.
Bon, idet som for lade Obligationen færdig
underskryvnde i Proscriptis. — I underskryvnde og i mig Protocol medlag
indsendt N^o. —
Bluhme

N^o 1523.
25. October 1826.
N^o 1523.
Under dette N^o meddelte J. P. de Marcel, fuldmægtig for
anvinderen i N^o 1522, Om-
færdig, for J. P. de Marcel, af J. P. de Marcel. Indlag i J. P. de Marcel
Nag som omvendt i N^o 1522. I underskryvnde og i mig Protocol med-
lag. Continuations. Indlag den 15^{de} October 1826.
Bluhme.

1543. Julii 1827.	Under letter N ^o of Datum maddall f. de Marco Not. Daus. for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 4. Julii 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1544. Julii 1827.	Under letter N ^o of Datum maddall f. de Marco Not. Daus. for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 7. Julii 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1545. Aug. 1827.	Under letter N ^o of Datum maddall f. de Marco Not. Daus. for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 3. Aug. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1546. Aug. 1827.	Under letter N ^o of Datum maddall f. A. Wright Not. Daus. for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 8. Aug. 1827. W. Bluhme.
1547. Sept. 1827.	Under letter N ^o of Datum maddall f. A. Wright Not. Daus. for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 7. Sept. 1827. W. Bluhme.
1548. Sept. 1827.	Under letter N ^o of Datum maddall f. de Marco Not. Daus. for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Aug. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1549. Decbr 1827.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1550. Januar 1828.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1551. May 1828.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1552. May 1828.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.

1553. 30. May 1828.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1554. 30. May 1828.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
1555. 16. Juni 1828.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
15. August 1828.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.
in Duplo.	Under letter N ^o of Datum maddall Sunny Letty Not. Daus. madlag for frank hi Daus of Jane Tudley hi Tranquebar Not dat. 22. Oct. 1827. Daus. madlag. W. Bluhme.

Tranquebar Not. Publ. Reg. Prot.
N^o 1556.

Know all Men by these Presents, that I
Augustus Frederick Caemmerer, Royal Danish
Missionary at Tranquebar, have made, ordained,
nominated, authorized, constituted, and appointed,
and by these Presents, do make, constitute, ordain,
nominate, authorize and appoint Messrs. Thama-
rus Gerrit Cantervisscher, Johann Theodorus
Cantervisscher, John Charles Cantervisscher at
Batavia, singly or Collectively, to be my general, true,
certain, and lawful Attornies, for me and in my
Name, and to and for my proper Use and behalf,
to demand, levy, sue for, recover and receive by
all lawful Ways and means whatsoever of and
from the Orphan House and Fund at Batavia, the
Sum of One Thousand and Seventy Rixdollars,
Seven Stivers, f. Rixd^{rs} 10⁷⁰ ⁷/₁₆, due to me by the
late G. A. Streng and C. Sims, for Merchandises
carried to Batavia to be sold on my Account. - I
accordingly grant by these Presents, full Powers
and authority to the said Gentlemen Messrs. Thama-
rus Gerrit Cantervisscher, Johann Theodorus
Cantervisscher and John Charles Cantervisscher,
one for all and all for one, to administer my
Claims and demands on the above mentioned Sum;

and to issue in my Name and behalf all necessary discharges and acquittances, as also for me to appear and my Person to represent in all or any Court or Courts, or other places as Demandants or Defendants in any Suit, action or appeal arising from my demands on the said Sum, from which they are hereby authorized to deduct the Amount required for defraying the expenses in the course of the Lawsuit, as they likewise are authorized one or more Attornies under them to substitute or appoint, and again at pleasure to revoke, and generally to do, Act and perform all other matters and Things, necessary and requisite for the above stated purpose of reclaiming and realizing my demands as aforesaid, as fully as I myself might or could do were I personally present. - And I do accordingly hereby ratify and confirm all and singular Acts, which my said Agents and Attornies or their substitutes, shall legally do or cause to be done in and touching my Affairs as aforesaid.

In Witness whereof I have, in the presence of the Royal Notary Public, and in his Office at Fort Dansborg, put hereunto my Signature and Seal, on this Fifteenth day of the Month of August in the Year of Our Lord One Thousand Eight Hundred and Twenty Eight.

August Frederik Coemmerer.
Royal Danish Missionary at Tranquebar
(L.S.)

On this Fifteenth day of the Month of August, in the Year of Our Lord One Thousand Eight Hundred and Twenty Eight, appeared before me Peder Hansen, Royal Notary Public of Tranquebar, in my Office at the Fort Dansborg, Rev. Dr. A. F. Coemmerer, First Missionary of this Settlement, who in my presence signed and sealed the above letters of Attorney declaring and acknowledging the same to his own free Act and Deed.

In Testimony whereof I have hereunto set my Signature and affixed my official Seal, in my

Office at Fort Dansborg, day and Year as above written,
Præsentibus testibus J. Due and C. A. Friisenberg. -

Witnesses. - (L.S.) - P. Hansen.
J. Due. - J. Hansen
C. A. Friisenberg. - W. J. R.

I the undersigned, H. D. B. Seidelin, Knight of the Order of Dannebrog, Governor General of His Danish Majesty's Possessions in the East Indies &c. - &c. - &c. do hereby testify, that P. Hansen Esq. who has signed and sealed the above written Documents is duly appointed Royal Notary Public of Tranquebar, where no Stamp paper is used, and that to his Signature and Seal full faith and credit is and ought to be given. - Fort Dansborg, the 15th August 1828.

(L.S.) - H. D. B. Seidelin.

N^o 1557.
15th August 1828. Notarial Publict in duplo undertegnet af Anton Frederik Wilhelm Rude, Regiments Chirurg Major i Tranquebar, for Risdollars 87¹/₄ Styver
for forstaaende N^o. - J. Hansen
Undertegnet af A. F. W. Rude.
Chief civil and military surgeon at Tranquebar. - dateret d. 15^{te} August 1828.

N^o 1558.
15th August 1828. Notarial Publict in duplo undertegnet Mergittarama Naik og Wardappa Naik, indfort i Indbøgerne af Tranquebar, Kommer og Orning efter afst. Bangal Naraina Naik, for Risdollars 88⁷/₈ Styver
lydende til shu Afst. for forstaaende N^o 1556.
Undertegnet Mergittarama Naik og Wardappa Naik. -
dateret d. 13^{te} August 1828.
forstaaende Copier in duplo af shu under N^o 1516 undertegnet Attest. - J. Hansen

1828
15th August in duplo. - N^o 1559. -
Notarial Publict undertegnet Naraina Samy Chetty, indfort i Indbøgerne af Tranquebar, Kommer og Orning efter afst. Casiara Chetty, for

93

Tranquebar Not. Publ. Reg. Prot.
N^o 1560.

N. 1561.
 Jan 26th August
 1828.

Tranquebar Nov. 1861.

J. Hansen

Anno 1824 den 26^{ten} August verapreunt
 her uns P. Hansen, constitution Notarius Publicus
 Regierg, aus V. Tranquebar, so her Thobias Dommert,
 Justitiarius so Regierungsrath Rehling, ~~Hannover~~
 her Poil Severin Thierck, ~~Hannover~~, Lieutenant
 in der Königlich-Dänischen Völk, so her ab geht.
 - giden sein Einkommen. hat die Brüder, General
 Thierck, so Generalrath. Ein so indes ~~am~~ Nord.
 amerikanische See, so beliegend. v. Manila.
 sein geordnet. v. sein Einkommen folgend so.
 Einkommen 1/2. so König so et Certificat, untersch
 v. Philadelphia, den 14 Juni 1825, aufste
 untersch Brüder General Thierck so untersch.
 v. sein Einkommen v. Philadelphia, sein
 Lieutenant John Cryder so ~~Hannover~~ Nord. Br.
 - gen angest. Nr 145 ⁵³/₉₃ Paris, den Langk

Lit 83 $\frac{30}{100}$ Lsd., Bunder 20 $\frac{20}{100}$ Lsd., og Digt den 9 Lsd.
2, i Bær, vedtatt Valparaiso den 20^e April 1826,
Jensens John Arvids, anmeldtes Omsorgsløshet af Brig-
gen Genant Jure til Høn P. T. Nielsen, og udtellig
3, om ~~Fiskeriet~~ Begning ^{over} ~~fra~~ Polytimmans ferd ^{Angræn}
~~med~~ Fiskekalkium, vedtatt Valparaiso den 20^e April
1826, og ~~udtellig med~~ ~~gæstgætt~~ ~~Fiskerier~~ af
~~21^e mæst~~ ~~fra~~ Polytimm, ifølge gæstgætt den 21.
Fering, og betalt den 21^e mæstgætt.

I Acknowledging of the foregoing Documented Test.
= Signed by P. J. Kennedy.

1. At Original to the ^{of} ~~present~~ ^{former} government
 Certified
~~This Certificate~~, as per copy of the original.
 This Certificate, ^{for the} ~~has~~ at present is mortgage & Val.
 . paravo, as is showned last Division of Prison
 General Store.

2, At den i Beggeffindelse som Gien af Brugger
 Gien anførte John Brøder med gæstgæstgæst
 i Valparaiso, og gæstgæstgæst i Gien.
 - Gæstgæst til Gien, Gæstgæst af den i Beggeffindelse.
 - Gæstgæst i Beggeffindelse, Gæstgæst i Beggeffindelse,
 at Gien er gæstgæst om, at Gæstgæst John Brøder
 - Gæstgæst med den Gæstgæst og Gæstgæst Gien af Gæstgæst
 Brøder, den Gæstgæstgæst Gæstgæst.

3) At the various remarkable Bricks of Ant.
Leningrad, ~~at~~ interesting: John Bryder's House,
as found. of historical Originals.

Often at this time the 2. or 3. upper
 incisors have appeared, but the
 P. I. incisors remain bright red the
 distal ends and the bones must be enlarged.
 by food.

At Oronauförte inledet en gästfrihet för
 präventiva testibus, Pn Die a l. h.
 mig, Notaris, ~~i inledningen~~ Richard Orona-
 Rosenberg.
 • ~~med~~ samt at för den Lint. P. T. Kierulff en
 mig Notaris af Persson bekant, d. h. bekant.
 • Det sedan under minn hand, en med förordade
 förbetejige.

Tranquebar N. Mariel Bombois, van Castellet Sans.
borg. den 26^{te} August. 1828.

P. Hansen

(L. T.)

Yours Wm. Smith.

The Vice, Carl Finsenborg.

1561

2. 26 Aug. 1828.

N: 1561

Trangubars Not. Pubb. Reg. Prot.

Anno 1828 den 26^e August comparuerat for mig
P. Hansen, constitutioneret Notarius Publicus Regius
in Tranquebar, og for Hr. L. R. Sommer, Justitiarius
og Regimentsmajor Pehling, Jær Poul Severin
Michael, Fræmmer. Sinitenaut og den Kongelige
Laufst. Contab, for at gødgjøre sin finitours Ret
til Briggens General Ture, der fornemmelst
Cis og under Mort Amarrichs Høj, og beliggende
i Manilla. -

is Manilla. -
Hans provisioner er saa ganske fulg-
ende i Løbskassen, og rigtig af et Certificat, ud-
stedt i Philadelphia, den 1^{ste} Juny 1825, ifølge hvil-
ket Briggens General Secre er indehavende af sine
sammeformule i Philadelphia og tilførende John
Cryder af samme Plads. Briggens agter sig til
 $145 \frac{53}{93}$ Tons, slæde Sørgede til $83 \frac{30}{100}$ Sol, Brasilian
 $20 \frac{90}{100}$ Sol, og Lybne G. Sol. -

2, at Brax, dated Walparaiso Jan 20, April 1826;
Journal John Oyder, minister Omahua
yellow

Com. A. P. (L. P.)
 Th. Due.
 C. A. Friesenborg.

Ingeniørstabschefen Peder Hansen, const. Not. Publ.
 Regj. i Tranquebar barmhjertig forordringer mig høved
 og mit fædelske, at forstaaende at en tro og
 loyalt Omsorg for de af den næstfærdige i Kongen
 forstaaende Original
 Tranquebar den 3. September 1828.
 P. Hansen
 (L. S.)

Fort Dansborg. Not. Publ. Office, the 14th Septbr 1828.
(L. S.) P Hansen

Not. Publ. Reg. Prot.
N^o 1564.
Quod Litta Minimus et Litta in Hact Feder
Moller af Tranquebar in. Regna Protobol. in.
Lugb. / Oppofthelfe fra Landt i. Tranke af
Landt Conclufioner i. in. in. Tranquebar

185, P Hansen

N^o 1565.

No 1565.

B
Land 10⁰⁰
Sept 1820

(29.) J. Hansen

N^o 1566.

the 25th of
Septor 1828.

N^o 1566.

8. By this public Instrument of Declaration and Protest, be it known and made manifest unto all people whom it doth, shall or may concern, that on Thursday the Twenty fifth day of September in the Year of Our Lord Eighteen Hundred and Twenty Eight, before me Peder Hansen, Notary Public, dwelling and practising at Tranquebar, by lawful authority duly admitted and sworn, came and appeared M^r. James McArthur, a Subject of His British Majesty's, and

Commander of the Brig Packet of 150 Tons, bound to Liverpool and now riding at Anchor in the Roads of Tranquebar, and Mr. Edward Goldsmith, Chief Mate of the said Brig Packet, who producing unto me the Log Book of the said Brig, repeats, says and deposes, as, and for true, what is therein written, and of which the following is a true Extract.

Brig Packet. Remarks &c. 22nd September 1828.

At 1 P.M. steady sea breeze and clear. - Tranquebar Port
S.E. dist: about 6 Miles. - At 4 P.M. B: Weather, experienced
a strong northerly current. At 9.30 finding the Vessel not
stemming the Tide, came too in $7\frac{1}{2}$ ft. off shore about
2 Miles. - Furled all sails and set the Watch. -

Midnight light wind and clear. - At Daylight - wigher. -
The crew in a very insolent manner asked for Grog, and
said they would not sing at the windsip without it. -
at 9 a.m. Tacked to the Southward. - At Noon steady
Wind and clear. - Tranquebar Fort West, Dist. about
10 Miles. - Lat. Obs. 11° 1' North. -

Begins with sultry weather. - at 5 P.M. came to in
Tranquebar Roads with the Bower anchor, wore away
40 fms chains. - at 6 Master attendants Catamaran boarded
the Brig. - cleared up the Decks. - at 8 set the watch with
two hands and an Officer in each watch. This Log contains
36 Hours. -

Brig Packet at Tranquebar. September 23^d - 1828.

at Daylight turned the hands out to wash Decks. - The Carpenter John Huntman by name complained of being over worked. - At 7. 30. The Captain and 2nd Officer left the Ship. - The 2nd Officer with a bad Toe going to the Doctor. - The Carpenter several times throughout the day told the Crew not to hurry themselves, and one said to me / E. Goldsmiths Mate. / you are working us up now, we will work you up by and bye. - At 11. A. M. the Crew asked for a glass of Grog. I (the Mate) told them it was not in my power to give them any. - About 12 o'clock the Boy Riddocks informed me the Carpenter had asked where my Pistols were stowed. - The Pistols were immediately put where they could not find them. - About 2 P. M. I walked

100.
forward and heard the Carpenter distinctly say, if You
were all of my mind You would go down and stave the
head of the bloody Grog Cask in. after this every
thing appeared very quiet. At 8 sit the watch, Daniel
Salman had the first watch, Robert Lloyd the 2^d.
About 9.15. I the Mate fell a sleep on the Hen Coop
on the bracke of the quarter deck, a short time after
which was awaked by a Monty punning over me.
I rose up and looked round, saw nothing but the
man who had the watch (Daniel Salman) at
the Tiller. I asked him what he was about - he
said hauling the Tiller ropes taught. - I looked
towards the shore to see if the Boat was going with
the Captain and 2^d Officer, told Salman to keep
a good lookout for the Boat and wake me when
he saw her, ordered him to haul the signal
Lantern down as the light was out. I then went
to sleep again on the Hen Coop. The Boy Riddock
was laying on the Starboard side at the Gangway of
the quarter deck. - A short time after, about 11.15. was
awoked by John Hoyt and informed the Jolly boat
was gone with part of the Crew. - Got a Candle &
Lantern went down the fore Castle and half deck,
found six of them gone. viz. John Huntsman, Carpenter,
John Stevens, Cook, John Williams, Samuel Glen,
Hans Jacobs, and Daniel Salman, Seamen, missing
with their cloaths - leaving their empty chests, on
searching the Carpenters Chest, found he had left the
wood of his Planes. When I got up off the Hen Coop,
I saw something a stern, which I thought was the
Jolly Boat. - John Hoyt said it could not be her.
cleared away the Starboard Gun, found it spiked,
the Starboard one also. - cleared the touch hole of the
Starboard Gun and fired with a heavy charge of
Powder (to alarm them on shore) and hoisted
a signal Lantern at the Mast head. about 15 minutes
after fired again with a heavier charge, keeping
the Lantern at the Mast. John Hoyt said,
the first thing he saw was the spars laying on

Deck, which he kicked against, when he looked up and ^{at} saw
the Jolly Boat was gone, he thought the Captain had been on
board and gone on shore again in the boat, which he intimate
to Robert Lloyd. - Went down in the Cabin to see if any
thing was gone, the Boy Reddock with me. - the first
thing the Boy observed, was, that a Square Bottle of Rum
and a half bottle was gone. - The Drawer was shut. - I do not
know how the Boy could observe this without being con-
cerned in it. - I think it impossible anyone could find
the Key in the dark, when no one had been in the Cabin
all Day, but the Boy and John Devour. -
Brig Packet, Tranquebar, September 24th 1828.
At Daylight turned the hands to, fired the starboard Gun,
with a heavy charge of Powder and hoisted the Ensign,
Union down, washed Decks, found every Watchway
ready to be secured with ropes and other implements. -
The Boy Reddock informed me that he saw the whole
of the transaction, but was afraid to wake me, as there
was a man on the starboard Gangway ready to seize me
if I woke. - Challenged John Hoyt and Robert Lloyd
with being concerned in it. After some time he John
Hoyt said he knew they were going a month ago in
the first Port they arrived, and that the Carpenter had
plutted the seams of the Boat inside and out with Putty,
blackened with coal dust for the purpose, that it might not be
observed by the Officer or Captain, and that he agreed to
go on shore at Tranquebar with them in a Malabar
Boat or Surf Boat, and give themselves up and demand an
English Trial, as they were ill used on board as regards
their Provision and nothing to cook it with - but when
when they proposed taking the Jolly Boat - he John
Hoyt also Robert Lloyd objected taking any such
steps. - He John Hoyt said he saw the Boat go from
the side, she had about 3 inches water in her. -
at 9.40. A.M. a french ship passed up, I hailed her,
but could not make them understand the Crew had
run away with the Boat and gone to the Northward. -
John Hoyt said, if a Catamaran came along side he
would go on shore, for he had seen nothing new since
he

he joined the vessel. The Mate told him he should not. he said he did not care for pistols, and he could paddle the Boat himself, if the man would not. At 11. loaded the starboard gun again, Ensign still flying, Union down - when upon the eve of firing the gun, saw a Boat coming out. - At 11. 30 the Boat arrived alongside with the 2^d Officer with stores. - The 2^d Officer stated that they had not heard the guns, but that a fisher. man had called at the house they were stopping at, and said some guns had been fired from the Brig. - At about 7 o'clock they went down to the Fort, but could not discern if the Ensign was Union down or not. - At 3 P.M. the 2^d Officer left the ship with a Note to the Captain, stating the Men that had absconded. - At 8 P.M. the 2^d Officer returned with the Brig. - Set the watch - every thing peaceable on board. -

In consequence of these circumstances the aforesaid Captain James M^r Arthur was requesting of me the Notary a legal Protest made to avail him for all possible responsibility, losses, damages and delay, that already has or hereafter may ensue to the concerns of the aforesaid.

Whereupon I the said Notary, at the request of the said Captain James M^r Arthur have protested above stated accidents, against the crew's illegal proceeding and desertion from the Brig Packet, and against all and every Person and Persons, whom it doth, shall or may concern; for all possible responsibility, losses, damages and delay, occasioned or by reason of the desertions of part of the crew of the Brig Packet. - To the End, that all such losses and damages may be had and recovered by those to whom of right it doth, shall or may appertain and belong. -

This done and protested at Tranquebar, day

day and Year as above written, in the presence of Mr. Th. Eac¹⁰³ and Mr. C. A. Friisenberg as witnesses
In testimonium veritatis. -

Witnesses

Th. Eac.

C. A. Friisenberg.

J. Hansen

The undersigned H. O. B. Seidelin, Knight of the order of Dannebrog, Governor General of His Danish Majesty's Possessions in the East Indies &c. &c. do hereby testify that J. Hansen, Esq. who has signed and sealed the above written Document, is duly appointed Royal Notary Public of Tranquebar, where no Stamp Paper is used, and that to his signature and seal full faith and credit is and ought to be given. -
Fort Dansborg, the 30th of September 1828. -

No. 1567
Law G.
Octbr. 1828

Tranquebar Not. Publ. Reg.

Prot. No. 1567.

The Bengal Hurkaru and Chronicle. Calcutta.

Monday September 22^d 1828.

Vol. II. No. 72. New Series.

Vol. I. IV. No. 4208. Old Series.

Tranquebar.

Tranquebar

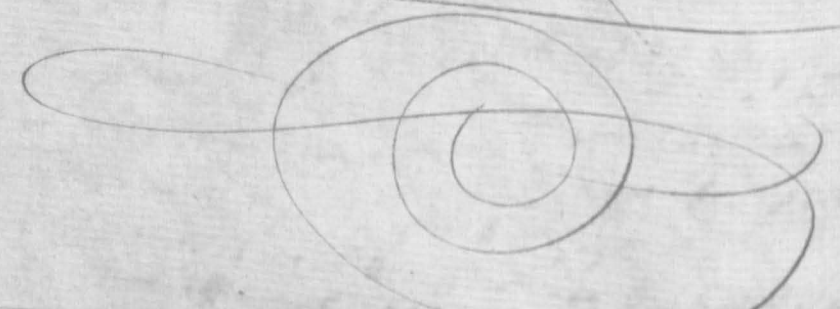
Violations of a female & Juvenile and 100 Miles off. Child, eleven years of age, staid for Little Port, is first by an Officer, only a few nights July Maam, and Months before married to a at Figuebar, 11 Mar gunn. young lady, took place with small flames & occurred at in one hundred miles from an Officer, saw saw this place, in June last. The Maam is for some time case is aggravated, by the said and young woman. Girl being under the Mon. Maam & Figuebar and ster's protection for the purpose of educating her. Crimes may include & Figuebar and enormities may happen herself for at Figuebar. For long every where, but certainly at Figuebar & Figuebar and

no where can an act of so
 deep a die have met with
 more oversight, and more
 futile attempts of palliating
 it. Neither the Act, nor the
 perpetrators have any re-
 derring quantities than by
 the authorities of a place,
 which being otherwise in-
 significant cannot afford
 to lose any thing in the
 estimation of the enlighten-
 ed foreigners who surround
 it. Up to this date no in-
 vestigation by authority
 has taken place into this
 iniquitous affair and the
 perpetrator is still counte-
 nanced in the profession
 to which he belongs and
 the society in which he
 moves.

August 18, 1828.

My dear Sir,
 I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 11th inst. in relation to the case of the *Benjamin Franklin* and the *Chronicle* of the *Tranquebar* Notarial Comptoir, dated 9th October 1828.

[S.] J. Hansen



N: 1567
 Lit. B.
 11th Decem-
 ber 1828.

Transg. Not. Publ. Reg.
 Prot. N: 1567. Lit. B.

Under the Ministry of the late Minister Simon Setty and
 Porreian Omarsollesha, the late Minister of Justice,
 since the 10th December 1828, in the present list, in the
 Registry of Tranquebar, under the name of the late
 Minister of Justice, in the name of the late Minister of Justice,
 in the name of the late Minister of Justice, in the name of the late Minister of Justice.

Omarsollesha, as a matter of fact, in the name of the late Minister of Justice,
 in the name of the late Minister of Justice, in the name of the late Minister of Justice.

J. Hansen

N: 1568.
 9th January
 1829.

Not. Publ. Reg.
 Prot. N: 1568.

Notification of the late Minister of Justice, in the name of the late Minister of Justice,
 in the name of the late Minister of Justice, in the name of the late Minister of Justice,
 in the name of the late Minister of Justice, in the name of the late Minister of Justice.

J. Hansen

N: 1569.
 18th April
 1829.

Not. Publ. Reg. Prot.
 N: 1569.

I know all men by these presents that I John Koefoed
 of Tranquebar, Merchant, have made, ordained &c.
 and by these presents do make, &c. and appoint John
 Fraser, John Alce Arbuthnot, George Cadell &
 Archibald Francis Arbuthnot of Madras Merchants
 and Agents, carrying on business under the firm
 of Arbuthnot &c. jointly and severally to be my
 true, certain and lawful Attorney for me &c.
 payable or belonging to me the said John Koefoed,
 particularly to receive from George Frederick
 Fisher Esq. of Salem, such sum or sums of money
 as may be due to me by him, as on or by virtue of
 his Writings whereof I have &c.

This Eighteenth day of April 1829.

[S.] J. Koefoed
 Director of the Office

of Joseph Josephine Wilhelm. Sch. Ed.
 B. 1819. under my hand of 6th Aug.
 1819. presentibus testibus J. L. et C. A.
 Fisenburg. Tranquebar die 2^a May 1819
 J. L. et C. A. Fisenburg J. Hansen
 Not. Pub. Reg. Cons.

1819
 2^a May
N. 1574
 Notar. Confirmation of Wilhelm C. W.
 Petersen under my hand of 2^a May 1819
 after first off. order.
 J. Hansen

1819
 21^a Aug.
 - gust
N. 1575
 Notar. Confirmation of Wilhelm C. W.
 Petersen under my hand of 21^a Aug. 1819
 after first off. order.
 J. Hansen

1819
 21^a Sep.
 - tember
N. 1576
 Notar. Confirmation of Wilhelm C. W.
 Petersen under my hand of 21^a Sep. 1819
 after first off. order.
 J. Hansen

1819
 8^a Dec.
 - tember
N. 1577
 Notar. Confirmation of St. Jose de Patricio
 Garcia under my hand of 8^a Dec. 1819
 after first off. order.
 J. Hansen

de Monsieur J. Almaric Bourbon et M^{me}
 Anna Thérèse Nativ d'Uvergi Bourbon
 née le 18 Decembre 1811 ap. St. Louis d'Orléans
 à l'Eglise de Notre Dame de Rosaire.
 fait à Tranquebar 9^a August 1810.
 Notar. Confirmation of St. Louis d'Orléans 8 Decembre 1819

Le Soussigné Peter Hansen, Notaire
 Public Royal à Tranquebar, certifie par ma
 Signature et sous mon sceau appose que le
 présent certificat de Baptême est signé par
 le Sr. Jose de Patricio Garcia, Prêtre et
 Curé de l'Eglise Catholique à Tranquebar.
 Le Fort Danborg, le 8 Decembre 1819
 J. L. J. J. Hansen

Nous Soussignés J. Christensen, Chevalier
 de l'ordre de Danneborg, Capitaine de Vaisseau,
 Gouverneur des Etablissements Danois de l'Inde,
 certifions que M^r P. Hansen, qui a signé
 de sa plume le certificat présent est nommé
 Notaire Public Royal de Tranquebar, et que
 son nom doit être ajoutée à sa signature. Certi-
 fions en outre que le papier timbré n'est point
 point en usage dans cet établissement.
 Le Fort Danborg, le 8 Decembre 1819
 J. L. J. J. Christensen

1830
 16^a Jan.
 - nua
N. 1578
 Notar. Confirmation of St. Jose de Patricio
 Garcia under my hand of 16^a Jan. 1830
 after first off. order.
 J. Hansen

1830

25th Jan.

- ninar

N. 1579

Unwitnessed for legal & valid of an Public
Obligation, in date 20 November 1826 of Alexander
Wright to John William Dore & Joseph Hugh
van Madras. Unwitnessed in notary.

1830

3rd Jan

N. 1581

N. 1580. vide infra

N. 1581

Unwitnessed of Abbe Denis L. Cottineau de
St. Evremond, in date 9 February 1830. in the City.
In the presence of the following and is signed
from the Notary in the form of Guinevere Christian
son from the in date 6th February 1830.
Unwitnessed in notary for the law.

1830

17th Feb.

- Grand

N. 1580

N. 1581. vide supra

N. 1580

Copy of Notarial Document
N. 1900, from Unwitnessed of it not Maria
Maiten, in date 11 April 1816, in the presence of
the same as per
Tringebur 17 February 1830.

P. Humein

M. Dubois Reg

Guinevere Christian
Maiten, of date 20 February 1830.

1830

Jan 13

April

N. 1582

Unwitnessed of in the presence of
Various Maiten's drawings, given & drawn up at
Dore in date 2nd April 1830 in the presence of
- Gird for Puntichery. Unwitnessed in
unwitnessed Unwitnessed 13 April 1830
Unwitnessed in notary for the law.

1830

22nd April

N. 1583

Know all men by these Presents, that
on the twenty second day of April in the year
of our Lord One Thousand Eight Hundred and
Thirty before me Peter Hansen Notary Public
at Tranquebar by lawful authority, duly
admitted and appointed and there dwelling
and practising, personally came and appear-
ed Lebbay Appa Molim and his sons
Cander Medjadin Saib and Lebbay Gundro
Mareban, at present residing in the Danish
Settlement of Tranquebar, and requested of
me the Notary, that certain Declarations
proving the invalidity of a certain Bill
of Sale might be taken and inserted in
a public Instrument.

The above named Lebbay Appa Molim
produced the following Documents:

1. A Deed given under the hand of
Sir George Leith Bart. Lieutenant
Governor of Prince of Wales Island,
& under the Seal of the Hon^{ble} the
East India Company, on the 2nd day
of November year 1801, and registered
ed N. 170 / General Register
N. 375 / by which a piece of
Ground situated on the North Side
of Malabar Street George Town
is granted unto Lebbay Appa
Molim and his Heirs

2. A Bill of Sale dated the
4th day of February 1812 / and
registered in the Registry of

Memorials of Bills of Sale Vol. 8. N.
291 & by which the said Lebbay Appa
Malim of Prince of Wales Island inhabit.
and grants & sells the above mention-
ed piece of ground, Malabar Street,
George Town, to his Sons Cander Mejdin
and Lebbay Gundoo Marican, for and
in consideration of a Sum of 1000 -
Spanish Dollars

and the said Lebbay Appa Malim declared,
That the Bill of Sale above mentioned and
by him produced, was made out by him during
the minority of his Sons, the Eldest being at
that time seven years old and the youngest
four years old.

That he neither at that period nor later
had received the sum of sale stipulated, and
that the Bill of Sale accordingly is null & void.
That the deeds made out had always
been in his possession, no other having
claim or right to the same, and

That he not being at present inclined
to confer the said piece of ground on his
Sons by way of donation, intended to
annul the said Bill of Sale, and to get it
annulled before the proper authority.

The said Cander Mejdin and the
said Lebbay Gundoo being present as
aforesaid, declared that the circumstances
explained by their father the said Lebbay
Appa Malim in their presence and
relating to the before mentioned Bill
of Sale were true, and that they,

now being of age & the Eldest of them 25 years
& the younger 22 years old & gave up their
claims on the said piece of ground as
constituted by the said Bill of Sale.

With reference to the above the
parties concerned, viz the said Lebbay Appa
Malim, Cander Mejdin Saib and Lebbay
Gundoo declared the said Bill of Sale to
be null and void, and acknowledging
this to be their act and deed, they have
to this presents affixed their Signatures
& Seals.

I signed & Lebbay Appa Malim
" Cander Mejdin
" Lebbay Gundoo.

In testimony whereof I have herewith
set my signature and affixed my official
Seal, in my office at Fort Sancti day
and year as above written, presentibus
testibus Th. Due, C. A. Trisenburg, and
Tamodern Puller, Royal Interpreter.

I signed & Th. Due
" C. A. Trisenburg J. Hansen
" Tamodern Puller J. Hansen

I the undersigned L. Christensen,
Captain in the Royal Danish Navy, Knight of
the order of Dannebrog, Governor of His Danish
Majesty's Possessions in the East Indies do
do hereby testify that P. Hansen
Esq. who has signed and sealed the
above document, is duly appointed Royal
Notary Public of Tranquebar, where

no Stamp paper is used, and that to his
Signature & Seal full faith & credit is and
ought to be given.

Leet Danborg, the 22nd April 1830

J. L. S. J. [signed] L. Christensen.

1830

10th July

N. 1584

Under the Signature of Valdemar and Carl Lomin-
go Rodriguez de la Cruz, of in form of
Inquisition under 11th June 1830 and 11th Aug. 1830.
given & sent by Daniel Hann.
Unpublished in notary protocol.

1830

30th July

N. 1585

Under the Signature of in Court and signed
in the name of W. Wright of P. Miller on 13th July 1829.
formally & signed on 24th April 1829.

Unpublished, given by Hann. in notary protocol.
written, then notary protocol on 30th July 1830

1830

31st July

N. 1586

Signature of Robert Le Treppe,
Bapt. Day for Dordrecht form on 31st July 1830
of Buisson and Tanguet J. A. Thae, Lamin.
Bapt. of Buisson and Tanguet, for the Under-
signed from the State of Volant for judgment
in the Court of Dordrecht. Given by Hann. in notary
protocol.

for Bapt. of Dordrecht, not published.
Unpublished, in notary protocol.

1830

7th August

N. 1587

Notarial Verification of 17th October 1830
for in Dordrecht Bapt. under Bapt. of
Bapt. Marie Sophie van 7th August 1830.
for Bapt. of Dordrecht, not published.

1830

10th August

N. 1588

Unpublished for Bapt. of in Dordrecht
Bapt. of in Dordrecht, signed by M. de la Cruz
for Bapt. of in Dordrecht, signed by M. de la Cruz
of Tanguet. Unpublished in notary protocol.

1830

10th August

N. 1589

Unpublished for Bapt. of in Dordrecht
signed 28th June 1830 for M. de la Cruz
for Bapt. of in Dordrecht, signed by M. de la Cruz
for Bapt. of in Dordrecht. Unpublished in notary protocol.

1830

7th August

N. 1590

Unpublished for Bapt. of in Dordrecht
signed by M. de la Cruz, signed 19th June
1830 of M. de la Cruz, signed by M. de la Cruz
for Bapt. of in Dordrecht, signed by M. de la Cruz
for Bapt. of in Dordrecht, signed by M. de la Cruz
for Bapt. of in Dordrecht. Unpublished in notary protocol.

1830

8th August

N. 1591

Unpublished for Bapt. of in Dordrecht
signed by M. de la Cruz, signed 9th June
1830, for Bapt. of in Dordrecht.
Bapt. of in Dordrecht, not published.

[illegible]

Haupt Vereinigung. es ist längst dem für
 die A. Verbands in Erfahrung. Angewandte
 Rechnung. Datum 25 November 1890. von
 . Engel & Arthur von Durling & in Durling. Verbands, von
 Durling für Durling's Verbands unter A.
 . masunajun & laut mündlich & von in Durling
 . alt.

[illegible]

Unjathoff. für Land: Frucht ab 14
Ergebnisse vgl. mit den Fruchtbare der, und
Beginn der Landwirtschaft in der
Land, im 25. März 1801
Beginn der Unjathoffen in der
Land, im 25. März 1801

[illegible][illegible][illegible]

118
1831
2nd Aug
just

N^o 1599. 1081

The Reverend Dr Augustus Crammer
Royal Danish Missionary, residing at Trin-
quebar, appeared before me this day the
2nd of August 1831 and declared upon his
solemn oath:

That the late Messrs Strong
& Sons of Trinquebar were lawfully in-
debted to him for sundry goods consigned
to them for sale at Batavia, in the Sum
of One Thousand and Seventy six dollars
Seventeen Shillings 1/1070 And 17 shillings 1/10
Currency, which Sum is still due to him
with interest thereon, agreeable to a Deed
of Settlement passed before M^r Gerrit
Looft Notary Public at Batavia, bearing
date the Eleventh day of December One
Thousand Eight Hundred and Eleven.

To Help me God.
Signed Augustus Crammer

Sworn to & signed before me, presentibus
testibus Th^{os} Dur and C. A. Frisenberg
Trinquebar Notary Public's Office the 2nd of Au-
gust 1831.

Signed Th^{os} Dur (L. S.) J. Hansen
C. A. Frisenberg Notarius Publicus
Regius.

I the undersigned J. A. Schelling
acting Governor of His Danish Majesty's
Settlement Trinquebar, Knight of the Order

of Danneberg, Chief Justice at Trinquebar
do hereby testify that J. Hansen Esq.
who has signed & sealed the above is
duly appointed Royal Notary Public of
Trinquebar where no Stamp Paper is used,
and that to his signature & Seal full
faith & credit is and ought to be given.
Fort Danbury the 2nd August 1831
Signed J. A. Schelling

1831. N^o 1600

Anton Frederick Wilhelm Rode Esq.
Chief Civil & Military Surgeon of the Royal
Danish Settlement of Trinquebar appeared
before me this day the 4th of August 1831
and declared:

That the late Messrs Strong
& Sons Esq. Esq. in 1809 in the Sum of
Eight Hundred & Seventy Six Dollars
Four Shillings 1/879 And 4 shillings 1/10
Currency as Esq. Esq. in 1809.

To Help me God
Signed A. F. W. Rode

Sworn to & signed before me, presentibus
testibus Th^{os} Dur & C. A. Frisenberg
Trinquebar
Notary Public's Office (L. S.) J. Hansen
the 9th of August 1831.

I the undersigned J. A. Schelling
acting Governor of His Danish Majesty's
Settlement Trinquebar, Knight of the Order
Signed J. A. Schelling

1831
17th Aug.
grip.

N. 1601.

On the 17th day of August 1831 appeared before me, Narinasawmy Chetty, Native Inhabitant of Srangnebar, Son & Heir of Canara Chetty, deceased and declared upon his solemn oath, That the late Messrs Strong & Sons of Srangnebar were lawfully indebted to his late father Canara Chetty for sundry Goods consigned to them for sale at Batavia, in the Sum of One Thousand & Twenty Two Riadollars & Three Stuivers [1072.23], Java Currency, which Sum never having been paid is still due to him the said Narinasawmy Chetty as Son & Heir of the said Canara Chetty, deceased, with interest thereon, agreeable to a Deed of Settlement passed before M^r. Gerist Drot, Notary Public at Batavia, bearing date the Eleventh day of December One Thousand Eight Hundred & Eleven.

In testimony whereof
I signed, Narinasawmy Chetty.

Sworn to before me according to the Rites & Ceremonies of the Religion and Oath of the Dependent, presentibus testibus & interpretibus Wastlinga Chetty & Wastlinga Chetty.

Not Public Office
The 17th August 1831
I signed, Wastlinga Chetty
Wastlinga Chetty
P. Hansen
Notarius Publicus
Regius

Deposition of Narinasawmy Chetty, Native Inhabitant of Srangnebar, 17th August 1831.
Signed M. 1830.

N. 1602.

1831

On the 17th day of August 1831 appeared before me Wengitharuma Naik and Dewanajaga Naik, Native Inhabitants of the Dutch Settlement Srangnebar and lawful heirs of Bengel Narasappa Naik deceased; the said Wengitharuma Naik being heir in his own right as a son of the said Bengel Narasappa Naik, and the said Dewanajaga Naik an heir in the right of his late father Wastlinga Naik and a grandson of the said Bengel Narasappa Naik deceased.

The said persons Wengitharuma Naik & Dewanajaga Naik declared upon their oath That the late Messrs Strong & Sons of Srangnebar were lawfully indebted to their late father and grandfather Bengel Wastlinga Naik deceased for sundry goods consigned to them Messrs Strong & Sons for sale at Batavia in the Sum of Eight Hundred Eighty Seven Riadollars Eight Stuivers [887.8], Java Currency, which sum never having been paid is still due to them the said Wengitharuma Naik & Dewanajaga Naik as lawful heirs of the said Bengel Wastlinga Naik deceased, with interest thereon agreeable to a Deed of Settlement passed before M^r. Gerist Drot, Notary Public at Batavia, bearing date the Eleventh day of December One Thousand Eight Hundred & Eleven.

In testimony whereof
I signed, Wengitharuma Naik
Dewanajaga Naik
Sworn to before me, according to

Tranquebar, Volant's Combr
 den 9^{ten} Februar 1832.

Widm

C. A. Finsenborg

J. P. Risch

P. Hansen

[L.S.]

Sten usagiam

Muthu Chembaram.

1832

February

20th

N. 1605

Know all men by these presents that we the undersigned, I Anton Wilhelm Fred. erich Craabe, Chief Civil and Military Surgeon of the Danish Settlement Tranquebar, I Augustus Cuemmerer, Royal Danish Consignatory at Tranquebar, we Wengitharama Nair & Dewanajaya Nair / Lawful heirs of Bangar Nairina Nair deceased / and I Varninsunmy Chilly / son & heir of Bangar Chilly deceased / Inhabitants of Tranquebar, have made, ordained, nominated, authorized, constituted and appointed, and by these Presents do make, constitute, ordain, nominate and appoint Thomas Mien Esq. and George Howell Esq. Merchants & Agents of the firm Mien Hs. well & Co at Batavia, to be our Agents, and true, certain & Lawful Attornies for us and in our names, and to and for our proper use and behalf, to demand, levy, sue for, recover and receive by all lawful ways and means whatsoever, of and from Messrs Sammers Gerrit Cantersvischer and Carolus Johannes Cantersvischer at Batavia, such sum or sums of money which are belonging to us upon or by virtue of ~~which~~ our claims on the late firm J. A. Steeny and Polins, which

claims have been administered and realized on our behalf by the said Gentle- men, giving and by these Presents grant- ing collectively and separately unto our said attornies, Thomas Mien Esq. and George Howell Esq. full power and authority in and touching the Premises to make up our accounts with the said Messrs Sammers Gerrit Cantersvischer and Carolus Johannes Cantersvischer to receive the Balance due to us, to issue in our names all necessary discharges and acquittances, to appear for us and our Persons to represent in all or any Court or Courts or other places as Demand- ants or Defendants in any suit action or appeal for or by reason of the Premises, likewise one or more Attornies under them to set, substitute and appoint, and again at pleasure to revoke, and generally to do, act and perform all other matters and things in and towards the Premises requisite and necessary as fully as we ourselves might or could do were we personally present, and we do hereby ratify and confirm all and singular acts and deeds whatsoever our said Attornies and or their substitutes shall lawfully do or procure to be done in or touching the Premises.

In witness whereof we have in the presence of the Royal Notary Public of Tranquebar put hereunto our signature and seals in Tranquebar aforesaid this 20th day of February 1832.
 signed J. A. W. S. Craabe [L.S.] August Cuemmerer [L.S.]

New Malabar Bazaar. Wengittarama Wark. L.S.
do do do. Secunanjaga Wark. L.S.
Naraina Lowry Chetty. J. R. S.

I the undersigned L Christensen,
Governor of the Danish Majesty's Possessions
in the East Indies, Captain in the Royal Danish
Navy, Knight of the Order of Dannebrog,
do hereby testify that P Hansen Esq who
appointed Royal Notary Public of Tranquebar,
where no Stamp Paper is used, and that
to his signature a Seal full Credit is
and ought to be given.

N. 1686

Ce jour six Mois, huit cent trente
deux Le soussigné Anacharsis Ménier
Français natif d'Aut département de
L'Aude, membre de la Maison de Commerce
de Ménier Frères de Bourdeaux et
membre correspondant de la société d'émulation
Commerciale de la même ville.
actuellement demeurant à Languebas
chez Monsieur d'Escolais négociant
respectable de cette ville, depuis le
mois d'Avril 1831 dernier

L'ordre verbal de Monsieur le Gouverneur de Tranquebar, Christensen, Chevalier de l'Ordre de Danneberg, devant Monsieur P. Hansen, Secrétaire du Gouvernement Royal de la Colonie qui remplissait dans cette occasion les fonctions d'Interprète et devant M^r de Debevoise qui était mandé au Gouvern^{ement} par le même motif que le Souffigne), de quitter le Territoire du dit Tranquebar dans les vingt quatre heures à compter d'hier cinq du courant pour le motif que le Souffigne et le dit M^r de Debevoise passant sur la place pour se rendre au domicile de ce dernier, n'ont point salué en passant devant l'Hotel du Gouvernement, ou Monsieur le Gouverneur prétend qu'il était assis dans sa varangue à l'instant de leur passage qui se trouvait être de huit à neuf heures du soir.

à Monsieur Le Gouverneur de Tranquebar
en Conseil.

процесс.

Arrivé à Tranquebar le 20 Août 1801.
ou je vins chercher l'hospitalité si
généreusement accordée par tous les gouver-
nements dépendants de sa Majesté l'Annoise.
Je dois vous faire connaître les motifs qui
m'amènent ici ; ils peuvent être résumés
en ce peu de mots, c'est le résultat de
ce qu'a éprouvé le Commerce Français.

Il m'a été pénible ce matin de me
voir appeler par deux Sergents de Police

pour me rendre au Gouvernement et encore
plus, en m'y rendant que l'ordre m'ait été
signifié de quitter la Colonie en vingt quatre
heures parce que je n'avais pas salué Monsieur
le Gouverneur hier à huit heures du soir, tandis
que je passais sur la place Monsieur le Gouvern.
rien me dit qu'il était assis dans sa va.
rangue dans ce moment là.

Je prends la liberté d'observer au
Gouvernement Royal que je n'ai point
l'honneur de le connaître personnellement
Monsieur le Gouverneur. A son retour de
Norbou je me suis présenté chez lui
pour remplir mon devoir, mais n'ayant pas
été admis j'ai laissé mon ^{nom} depuis lors je
crus que le silence de Monsieur le Gouverneur,
et le refus d'admission provenait de la
situation où je me trouvais, et je crus
qu'il était bien s'en tenant de ne pas renouveler
ma visite.

Il est donc positif que je n'ai pas
l'honneur de connaître Monsieur le Gouverneur
mais toutes les fois que je l'ai rencontré
en situation de pouvoir reconnaître que
c'était Monsieur le Gouverneur je n'ai jamais
manqué de remplir mon devoir en le
saluant.

J'ai l'honneur d'être connu de divers
membres distingués de la Colonie, parmi
les quels je nommerai Monsieur le grand
Juge Acheny, Monsieur le Secrétaire
du Gouvernement Royal Hansen, et
Monsieur le Major Guting. Je laisse à
ces Messieurs à vous faire connaître

si mes manières sont celles d'un homme
qui n'a reçu aucune éducation et si il
est possible que j'aie manqué à remplir
un devoir si simple.

Me sentant tout à fait innocent
de l'inculpation qui m'est fait par Monsieur
le Gouverneur et ne pouvant même penser
qu'un oubli semblable de la part d'un
étranger puisse être un motif de renvoi,
je viens prier le Gouvernement digne de
me donner l'ordre par écrit de quitter la
Colonie, je suis prêt à y obéir.

J'ai l'honneur d'être Monsieur le Gon.
verneur en Conseil avec la plus haute
considération

Votre très humble serviteur

J. signé J. A Menier

A laquelle fut répondu à qui suit

A Monsieur Menier
Tranqueter

Jes A Menier
Tranqueter

Monsieur le Gouverneur
a reçu votre lettre
écrite en langue étrangère
et non datée, adressée
au Gouverneur en Conseil, dit Gouverneur
et malgré son contenu
il ne veut rien changer
à l'ordre qui vous a été
donné de quitter la Colonie
ou votre séjour a été
inconnu; pas plus qu'il
changer le mode dans
lequel il vous a été

le Gouverneur
a reçu votre lettre
écrite en langue étrangère
et non datée, adressée
au Gouverneur en Conseil, dit Gouverneur
et malgré son contenu
il ne veut rien changer
à l'ordre qui vous a été
donné de quitter la Colonie
ou votre séjour a été
inconnu; pas plus qu'il
changer le mode dans
lequel il vous a été

Donné
L'Épiscopat de l'air
honneur de Vore communiqué
Chancel d'ansburg au Secrétaire
du Gouvernement
le 5 Mars 1832.
Par ordre.
Signé, P. Hansen
Secrétaire du Gouvernement.

Donné Vore en son multé
Joulet 25 février 1832
Donné en son multé Vore.
Capitain d'ansburg, &
Général d'ansburg,
le 5 Mars 1832.
Officier d'ansburg
P. Hansen
Général d'ansburg.

Avant d'entrer dans aucune considération
le Soussigné doit relever un erreur contenu
dans cette réponse du Gouvernement Royal
de Tranquebar, c'est qu'elle n'est pas exacte
quand elle dit que le séjour du Soussigné
était ignoré, surtout de la part du Gouver-
nement de la Colonie, attendu que le jour même
de son arrivée Monsieur d'Abel, chez qui il
descendit, en fit son rapport à la Reine,
car s'il ne l'eût pas fait il eût été possible
d'une amande; en outre de cela le Soussigné
le dimanche qui suivit son arrivée fut
faire diverses visites soit à Monsieur d'Abel,
Grand Juge faisant les fonctions de Gouver-
neur pendant le voyage de Monsieur Christensen
à Nicobar, soit encore à Monsieur P. Hansen
Secrétaire du Gouvernement Royal de la Colonie,
& avec les quelles personnes le Soussigné n'a
cessé d'être en relation de bienveillance,
enfin le Soussigné ne manqua pas, le
dimanche qui suivit l'arrivée de Monsieur
Christensen de Nicobar d'aller lui faire sa
visite, mais n'étant pas admis; et
Monsieur le Gouverneur ne lui donnant
aucune signe de vouloir le recevoir
à l'avenir le Soussigné crut qu'il était

discret et bienveillant de ne pas continuer
des visites qui n'étaient pas accueillies. Ces
faits prouvent suffisamment que le séjour
du Soussigné n'était pas et ne pouvait être
ignoré, surtout du Gouvernement.

Considérant que l'amitié qui existe entre
les deux Gouvernements de France et de l'Inde,
marque devait faire espérer au Soussigné
qu'il trouverait sous le Gouvernement de Mon-
sieur Christensen l'hospitalité que les Fran-
çais ont trouvée sous ses précédentes,
il vint ici s'établir pendant quelques temps
pour ses affaires, il y a vécu de la manière
la plus tranquille et la plus retirée,
depuis le jour de son arrivée jusqu'au
jourd'hui, dans ce laps de temps, nulle
plainte d'aucun genre n'a été portée contre
lui.

Considérant encore la conduite de
Monsieur le Gouverneur Christensen à l'égard
du Soussigné, en lui ordonnant de quitter
sous vingt quatre heures le territoire de
Tranquebar pour une cause assez peu fondée,
et aussi arbitraire il ne
peut regarder cette conduite que comme le
résultat d'une animosité personnelle, de
ce Gouverneur contre lui, et dont il ignore
les motifs.

Considérant enfin, que le départ forcé
et subit du Soussigné de Tranquebar, lui
occasionne des dommages considérables dans
ses affaires et surtout dans sa réputation,
il proteste contre cet acte arbitraire,
et rend responsable Monsieur le Gouverneur
Christensen de tous les dommages qui
s'en

de ce que dit le Sieur
Ménier avait omis le
respect ~~due~~ à son excellence
à un tel degré qu'elle
était déterminé d'ordon.
ner au dit Sieur de
Ménier de quitter la
Colonie.

Trangrebar le premier Avril 1832
à I. Bekeding
Grand Juge à Trangrebar

(22) Jo Hansen

1617

[illegible]

Erzeugnisse des 6. Septembers 1832
 (links) J. B. Horstmann (L.S.) E. H. Horstmann (L.S.)

Lige underskrevet P. Hansen, Consul.
 - og Notarius Publicus Regens i Tranquebar,
 forinden først, inden min Gennemgang af mit

140

forbuds, at underskrevet, is en lov og underskrift
 af mig forelagt originalt Brev til
 den engelske og skotske Koning, som afgaavet
 Guvernør L. Christensen, hvis underskrift
 is mig Notarius vel bekendt.
 Tringebær Notariat. Copenh., den 9 Januar 1833.
 J. L. L. Hansen

1833
Januar
7^e

N^o 1614

Omstændigheder af is i det portugisiske
 Kongerige, den 5^e Januar 1833, i Maria videnskabelig
 Selskab for Bogen Kønning, for den Læse til
 bærer.
 Omstændigheder vedtaget for is i den
 Januar 7. 1833
 J. Hansen

1833
Maj
3^e

N^o 1615

Marifikation af den i det portugisiske Kongerige
 Selskab Patrocinio de Garcia Christensen og is i den
 Notariat.
 J. F. Eiler.

1833
Juni
18^e

N^o 1616

Omstændigheder i det portugisiske Kongerige af
 en Konge-Attentat over Hanneusens Kædet
 Not.
 J. F. Eiler.

1833
Juli
8^e

N^o 1617

Omstændigheder i det portugisiske Kongerige.

af mig Attentat over Hanneusens Kædet
 Notariat Christensen over Kongen
 af Kongen af Kongen af Kongen
 af mig Attentat over Hanneusens Kædet
 Notariat Christensen over Kongen
 af Kongen af Kongen af Kongen
 J. F. Eiler.

1833
Juli
6^e

N^o 1618

Notariat Christensen over Hanneusens Kædet
 Notariat Christensen over Kongen
 af Kongen af Kongen af Kongen
 af Kongen af Kongen af Kongen
 J. F. Eiler.

1834
Februar
Januar
20^e

N^o 1619

Omstændigheder i det portugisiske Kongerige af
 Notariat Christensen over Kongen
 af Kongen af Kongen af Kongen
 J. F. Eiler.

1834
Februar
1^e

N^o 1620

Omstændigheder i det portugisiske Kongerige af
 Notariat Christensen over Kongen
 af Kongen af Kongen af Kongen
 J. F. Eiler.

1834
December
2^e

N^o 1621

Omstændigheder i det portugisiske Kongerige af
 Notariat Christensen over Kongen
 af Kongen af Kongen af Kongen
 J. F. Eiler.

1835
 Februar 7^{de}
 1622
 Omkostninger i det Franke Spring af en
 Hvalpe - Attest for Estagius Gaudart og Heger
 Louisa Lude.
 M. Schuster

1835
 27 Mai.
 1623.
 Attest for, at fguizagmister W. C. Petersen, for Buffet
 og Commarmant Waitialingam fane underskrevet en af
 dem foratagen Luftholdingsforretning over Tibet Indus,
 for af Sagitain Palais.

1835
 10 Juni.
 1624.
 Omkostninger paa Frank af en Udskrift af Tranquebar
 Ratyprotokol i Sagen Jesau Kistmasaony Setti fane Sult.
 mulig for Sakarapani Setti etc. Supparayalu Naik, Pa.
 sakobalu Naik, Natcharammal og Mangattamal, Arninge
 efter afgh. Naraina Naik og Wardappa Naik.

1835,
 Juli.
 1625.
 Laust Omkostninger af et Løn fra Missionair Thomson
 til Gennemseende Pærestadens fane af
 1, Lagranalser - Attest for afgh. Rasmus Haubroe,
 2, Attest for Mariane Haubroe andet Agtsteb,
 3, Lagranalser. Attest for afgh. Mariane Thomson,
 4, Løn - Attest for Rasmus Haubroe sin Christian,
 5, Løn - Attest og Lagranalser. Attest for Mariane
 Thomsons Børn af andet Agtsteb.

1835
 2. Novbr.
 1626.
 Notarial Paatagning for, at Løjb. Lieutenant H. E. Mourier
 agensendigen fane underskrevet en af fane i fane Sult.
 magt. -

1835
 14. Novbr.
 1627.
 Omkostninger paa Frank af et Dokument for gaaet ind paa en
 Forning. indgaaet imellem Naraina Naik Arninge nemlig
 fane fane Natcharammal. m. f.

1836
 19^{de} Febr.
 1628.
 In the year of our Lord 1836 in the 19th of February appeared
 before me Charles William Jørgensen Royal Notary Public at
 Tranquebar the commander of the English Bark Skimmer, Captain
 J. R. Gillon to whom the following questions were made and
 to which he gave the answers put opposite.

1st Question.
 At what place have you engaged
 Mr. E. Daviot as Chief Mate on
 board the Bark Skimmer?

Answer. - I promised Mr. Daviot
 at Negapatam to give him one
 hundred Rupees per mensem for
 commanding my vessel in case
 I should remain in Nicobar
 Islands and as I did not remain,
 consequently he can not demand
 any more than what the last Chief
 Mate had on board, namely sixty
 Rupees per mensem, but I solemnly
 protest against all such demands
 or claims whatsoever nature made
 by any of the officers or crew of the
 Bark Skimmer for having raised
 a General meeting on board the
 said Bark on the 2nd day of De-
 cember last and should they
 have any claim to make let
 them carry the same in force

at an English Settlement, as my vessel
nor any of my officers has any right
to make any sort of demand either against
me nor against the Bark Skimmer
in a foreign port.

2nd Question.

From what date has M^r. David
been engaged as Chief Mate onboard
your said vessel?

Answer. M^r. David joined the Bark
Skimmer on the 5th of September 1835.

3rd Question

Have you advanced M^r. David
any pay?

Answer. M^r. David has upon the
above consideration of our verbal agree-
ment received in all one hundred and
ten Rupees in advance and did his duty
as Chief Officer from the 5th of September
until the 2nd of December when he
forcibly took the command of my
vessel.

4th Question

At what pay have you engaged
M^r. Allen as 2nd Mate?

Answer. At 20 Rupees per mensem

5th Question

From what time is this pay
due to him?

Answer. From the 25th May 1835.

6th Question

Has he been advanced any pay?

Answer. 12 Rupees

7th Question

What pay was Eliza Dove
to receive?

Answer. 3 Pagodas per mensem

8th Question

From what time?

Answer. From the 5th September 1835.

9th Question

Has she been advanced any pay?

Answer. 18 Rupees.

10th Question

Does the son of M^r. David belong
to the crew?

Answer. No.

Thus done at Tranquebar Day and Year as above written in the
presence of H. G. Fog and W. C. Petersen as Witnesses.

C. W. Sørensen
Royal Notary Public.
(L.S.)

The undersigned H. E. Mourier, Governor of His Danish
Majesty's Possessions in India do hereby testify that C. W. Sørensen
Esq^r who has signed and sealed the above document is duly
appointed Royal Notary Public of Tranquebar and that to
his signature full faith and credit is and ought to be given.

H. E. Mourier.

1836.

3. Aug^t.

N^o 1639.

Devant moi le Soussigné C. W. Sørensen Notaire Royal
Public à Tranquebar a comparu Mapili Ramasamy Naiker, beau
fils de Narainarai de Caste Cavare Coraillet, habitant de cette
ville, et a donné la procuration présente a son fils Rodendara,
yala Naik, habitant de cette ville.

Monsieur dit fils Rodendarayala Naik est pour ces présentes nom-
mé mon mandataire pour recevoir les sommes dues à moi par
Pettouchetty et Lichapalachetty, conformément au Jugement
rendu par le tribunal de première instance à Pondichery en
date du 6 Avril 1835, et je lui donne pouvoir d'entreprendre
en mon nom toutes les démarches nécessaires et légales pour
obtenir le paiement des dites sommes.

En foi de quoi j'ai signé la procuration présente en présence
du Notaire Royal Public à Tranquebar.

Fait et passé à Tranquebar dans mon bureau de
Notaire Royal Public en présence de M^r. Fog et de M^r. Petersen.

temoins requis et appeles l'an Mil Huit Cent Trente Six
le Trois d'Aout. Ce que je certifie par ma signature et
sous mon sceau oppose.

Temoins
Petersen
Fog

C. W. Jørgensen
Notarius Publicus Regius
(L. S.)

Vu pour legalisation de la signature de Monsieur C. W. Jørgensen
Notaire Public de Tranquebar

H. E. Mouvier.
Le Gouverneur des Etablissements
Danois dans l'Inde.
(L. S.)

1836
15 August.

N° 1030.

Devant moi le Soussigné C. W. Jørgensen, Notaire Royal
Public à Tranquebar, a comparu Supparayalu et Prasagobalu,
habitans de cette ville, et ont donne la procuration presente à Rodend
darayalu Naik, habitant de cette ville.

Rodendarayalu Naik est par ces presentes nomme notre
mandataire dans l'affaire de liquidation qui, conformement au
jugement rendu par la Cour Royale à Pondichery en date du
15 Decembre 1835, aura lieu entre Nous Soussignes Supparayalu
et Prasagobalu de l'un cote et de Elikottu Dewanaiga Naik
de l'autre cote, et nous donnons pleins pouvoirs au dit Rodend
narayalu Naik d'entreprendre en notre nom toutes les demarches
nécessaires et legales dans cette affaire de liquidation, &
excepte seulement de ne pas faire aucun accommodement final
sans notre consentement expresse.

En foi de quoi nous avons signe la procuration presente en
presence du Notaire Royal Public à Tranquebar.
Fait et passe à Tranquebar dans mon bureau de
Notaire Royal Public en presence de Mr. Fog et de

Mr. Petersen temoins requis et appeles l'an Mil Huit Cent Trente
Six le Quinze d'Aout. Ce que je certifie par ma signature et
sous mon sceau oppose.

Temoins
Fog
Petersen.

C. W. Jørgensen
Notarius Publicus Regius.
(L. S.)

Vu pour legalisation de la signature de Mr. C. W. Jørgensen,
Notaire Public de Tranquebar.

H. E. Mouvier.
Le Gouverneur des Etablissements
Danois dans l'Inde.
(L. S.)

1836
16. Aug.

N° 1031.

Suldmagt udført af Jens Bonholdt v. Horstmann Major
og Commandeur for Garnisonen i Tranquebar forrest
saw Røigvinds Majorsinde Horstmanns færd Jørgensen ba,
myndigt til at modtage og give for sin Arv, som
saw aflav sin Sønner Møkk for indfærd i Aalborgs
Overformyndersind.

1836.

N° 1032.

2. Septbr

Avec le consentement de mon epoux, je donne a moi
Mademoiselle Helie Dufay, ma part de la succession de ma
defunte mere Madame veuve Dufay, et l'otrise a en faire la
reclamation.

Fait à Tranquebar par devant Notaire le 2 September 1836.

E. Brunet H. Brunet
(L. S.)

Le soussigné Notaire Public de Tranquebar certifie que
les signatures apposees a cet instrument sont celles de Monsieur
E. Brunet et de Madame H. Brunet
Tranquebar le 2 Septembre 1836

Temoins
Horstmann. H. G. Fog.

C. W. Jørgensen
Notarius Publicus Regius.
(L. S.)

748
Jeg paa Legalisation de la signature de Monsieur
C. W. Jørgensen, Notaire Public de Tranquebar.

(L. L.)
H. E. Møller
Le Gouverneur des Etablissements
Danois dans l'Inde.

1836.
14 October
N^o 1633.
Værelse Omsættelse af en af P. J. de Garcia, baskisk,
der først var den tidligere Eide i Tranquebar, med den
Attest af Kirkebogen i det forrige Næst.

17 October
N^o 1634.
Notarial Raadgivning paa en af P. J. de Garcia, baskisk,
Attest af Kirkebogen.

1837.
8 Marts.
N^o 1635.
Notarial Raadgivning paa nogle Børns Attesten med
Attest af Dr. Baemmerer og P. J. de Garcia.

1837.
25 Marts
N^o 1636.
Omsættelse paa fulgt af en af Samy Pallei og
Supra Pallei udført Contract til Sattia Pallei og Sessala
Pallei.

1837.
5 June
N^o 1637.
Jeg tillader mig hermed at anmode dem om at
forbyde den næstfølgende Værelse og den ligesådan med
følgende Ordre som pensioneret Lieutenant West,
som Eide pensioneret i Lige Arrang i Læge.
lat

749
lat Dansborg.
Tranquebars Politiammer den 5^{te} Juni 1837.
L. Lindhard.
conf. Jøst

Al
Hj. Sultmøstig Petersen
p. t. Notarius Publicus.
Tranquebar.
At omsættelse Ordre af mig M. G. Petersen, Constitueret Notarius
Publicus i Omsættelse af underskrevet Brev som ligger i forlyst
for pensioneret Lieutenant West
Conclusion
af den i Bagved Tranquebars Politiammer Protokol N^o 216 - 1837.
Constitueret Justitiarius og Mærker af Guvernamentet L. Lindhard
at pensioneret Lieutenant West.
Thi kjendes for Ret

Pensioneret Lieutenant West blev forsat i sinnet Sengst i 6
Uger.
Ved af sam med P. J. de Garcia, Constitueret Mærker af
Guvernamentet og Justitiarius L. Lindhard brugte Mr.
Karlsh "Howard" blev det og magtfuld at gøre, og ikke kunne
kunne til Blod eller Arrang Forblikning i nogen Maade.
Kan blev Anklaget, og alle af den Bag og sam
Arrang ligger i Lige Arrang.
At efterkomme inden 3 Uger efter den som blev
lige. Forlystelse inden Arrang efter den.
Tranquebars Politiammer den 5^{te} Juni 1837.
C. A. Møller
conf.

Ved pensioneret Lieutenant West med Politiammer
indvundet Ordre af sinnet Sengst i sinnet 6 Uger, for
militærtil:
Sinnet Sengst i to / 2 / Uger, og saaledes

ab Pfaffadiden blisar ab regna fra den 29. d. s. M. om Aftener
da Edhalls blin anrejsen.

Forordrigt bin Politiskammer Rens med Magt at stande
Tranquebars Gouvernementshuus, den 5. Juni 1837.

Ab omstaaende Rens samt Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.
Notarius Publicus i Onarnorals af indrettede
West barmbar fornær under min samt og fortrykte Tegl.

Brandis.
Roosen.
L. W. Petersen
[S. S.]

Forordrigt bin Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.

Ab omstaaende Rens samt Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.

Ab omstaaende Rens samt Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.

Ab omstaaende Rens samt Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.

Ab omstaaende Rens samt Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.

Ab omstaaende Rens samt Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.

Ab omstaaende Rens samt Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.

Ab omstaaende Rens samt Politiskammer Rens med Magt at stande
den 5. Juni 1837. H. E. Mourier.

1837.
21 Juni.

N. O. N. 1638.

1681
1837

Par devant moi le Soussigné M. C. Petersen Notaire Public
Royaal constitue a Tranquebar fut present Pappamal Veuve de feu
Hanusamy Naik habitant de cette ville, et a demore la procuration
presente a Hobaloo Naik le fils du Defunt Kistnasamy Chetty.

Le dit Hobaloo Naik est par ces presentes autorise a exiger et
de recevoir pour moi & de ma part les quatrieme parts d'une somme
de 3485 Roupie 3/4 ou 87 qu'on me doit et qui a été recouvre
de Alicottee Dewanayaga Naik, le Frere du defunt Pengaya
Naik de Pondicherry, et deposer la bas dans la Greffe du Cour
de Justice civile la mal demande par les moque de M. Pa
bick l'avocat de cet endroit, et je donne a le dit Hobaloo
Naik plein pouvoir d'entreprendre en mon nom toutes les
démarches necessaires et legales pour obtenir le paiement de
dit somme. Je declare ensuite que tout ce qu'il fera et
representera dans ce cas pour ma part faut être considéré
comme s'il était fait par moi-même.

Fait et passe a Tranquebar dans mon bureau de Notaire
Public Royal en presence du temoins Kistnasamy Naik
et Ramantchi Chetty le Vingt-un Juin l'an Mil huit
Cent Trente sept et a la sus dite Comparante signe les presentes
avec Nous.

Cette marque Pappamal
Temoins
Kistnasamy
Ramantchi
M. C. Petersen
Notaire Public Royal constitue
[S. S.]

Un pour legalisation de la signature de M. M. C. Petersen
constitue Notaire Public Royal de Tranquebar.

H. E. Mourier
Gouverneur des Etablissements
Danois dans l'Inde.
[S. S.]

1837
22 Novbr.

N^o 1639

Be it known to all men
1. That Mr. Hojsted, Mr. Caemmerer, Mr. Halkier and
Mr. Muller Widows of this place have been acknowledged by
the Court of Indicators at Tranquebar to be the entire and
lawful heiresses of their late mother Mrs. Klein - Widow of the
late Mr. Klein, Physician to the Mission - deceased on
the 13th ultimo.

2. The said four heiresses being fully competent and con-
sistent with the Danish Code 5 Book 2 Chap. 16 Art. the
Court has transferred the said Mrs. Kleins estate to the free
and unrestrained disposal of the above mentioned four heiresses
who are consequently entitled to take possession and to dispose
of all the properties belonging to the said Estate.

Tranquebar
Court Office
the 20 November 1838 }
I signed: J. Lindhard.
Acting Administrator of Estates..

The undersigned W. C. Petersen, Acting Royal Notary Public at
Tranquebar, do testify by my Signature & Seal, that the above Trans-
lation from Danish in English is true and conform to the Original
translation of Estates of Tranquebar.

Fort Dansborg
Notary Public Office
22nd of November 1837 }
W. C. Petersen
[Signature]

The undersigned H. E. Mourier Governor of His Danish
Majesty Possessions in the East Indies do hereby testify,
that W. C. Petersen Esq^r who has signed and sealed the above
translation is duly appointed acting Royal Notary Public
of Tranquebar, and that to his signature full faith
and credit is and ought to be given

Fort Dansborg 22nd November 1837.
[Signature]
H. E. Mourier.

1838
19 Febr

N^o 1640

On this 19th day of February 1838 at an
Hearing for Amaleo till for the
last of June 1838 of an at
Jann i Jann Aale Jann in
last Attest.

1838
3 April

N^o 1641

Know all Men by these Presents that we the under-
signed lawfull Heiresses to the Estate of the late Mr.
Klein of Tranquebar, have nominated, authorized
and appointed, and by these Presents do nominate
authorize and appoint the Revd Augustus Cammerer
on our behalf to receive from Messrs. Arbuthnot & Co.
at Madras the sum of 1400 Picca Rupees deposi-
ted with them & bequeathed to us by our late Mother
the said Mr. Klein; and the receipt signed and
given by Mr. Caemmerer for the above mentioned
sum to be considered as valid as if we ourselves had
signed & given it.

In Witness whereof we have in the presence of the
Acting Royal Notary Public, put herunto our signatures
and seals on this Third day of the month of April in
the Year of Our Lord One Thousand Eight Hundred
and Thirty Eight.

Hojsted. Caemmerer. Muller. Halkier.

On this third day of the Month of April in the
Year of Our Lord One Thousand Eight Hundred and
Thirty Eight, appeared before me Wilhelm Christian
Petersen acting Royal Notary Public of Tranquebar.
Mrs. Hojsted, Mr. Caemmerer, Mr. Muller & Mrs.
Halkier, & in my presence signed and sealed the
above letter of attorney declaring and acknow-
ledging the same to be their own free act and
Deed.

In Testimony whereof I have hereunto set
my signature and affixed my official Seal on
the day and Year as above written.

Witness

W. C. Petersen

[L. S.]

I the undersigned J. Rehling Colonel in the
Danish Service, Governor of His Danish Majesty's Posses-
sions in the East Indies, Knight of the Order of Dannebrog,
do hereby testify that W. C. Petersen Esq^r, who has
signed and sealed the above written Document, is
duly appointed Acting Royal Notary Public of
Tranquebar, where no Stamp paper is used, and
Credit is and ought to be given.

Fort Dansborg the 4th April 1838.

J. Rehling-
[L. S.]

1838

N^o 1642

9 April Comf. Mulla i det kongelige Kong
af en Dast. Altså indstod af
Sabbabady Mudaly w. I
van Morsar.

1838

N^o 1643

18 Juni Underkignede Herredom Georg
Fog Sammenraad Logholder og
Christen tilfærd forment at jeg
forfaldes al det til den af
Mordal i de Offentlige Staber som
den mindeligste maatte forfaldes
Herredom efter min: Krøge

Januar Maaned J. A. af de i Trigen
indes Birthe Marie Rønne fæd
Dideriksen og Jacobil jeg som ginst
and Johanne Diderikke fæd Rønne
en Datter af den Afdele, maatte
nær beklaget, fuldt forment
forfaldes under gaard og Kongl.
Tranquebar d. 18^{de} Juni 1838.

H. G. Fog

Højreskriveren Wilhelm
Christen Petersen konstitutionel No-
tarius Publicus Revisor i Tranque-
bar beklager forment at Jo Rønne
and Jacobil og den af den Herredom
Georg Fog som en mig Notario af
Kongen beklager, som efter for-
gaarde Gennemlæsning af de fæd-
et, samt i den af den indstod
forfaldes af den af den indstod.

Indkommet, at Kongen
af den af den indstod an-
ordnet for Tranquebar, som af den
af den af den indstod af den af den
Tranquebars Notarial
Comptoir d. 18 Juni 1838. J. S.

etc. etc.
H. E. Levenand Sabbabady.

N^o 1644

Comf. Mulla af den af den indstod af den af den
Lars Polikow den 23^{de} Aug. 1838, i det kongelige Kongl.
L. A. Mølle,

N^o 1645

Comf. Mulla af den af den indstod af den af den
Mastory Morskan med den af den af den

Der Kist per Portear. | Den 3 Septbr. 1838.
anwesend: der Herr Dr. | G. A. Möllner
H. D. D.

N^o 1646.

Indtægter var paa en af Kommuneens Højskole,
Renset Fugt til Gennemsnitset af de Obligationer
for 4200 C. R. om Udviklingsens Højhed. Obliga-
tioner af almindelig af 15 Okt. 1838.

C. A. Mölling

Fi. 1647.

*Linné förtäfla af ut förjäm, ophugd med Trau-
gäckens Politiken den 2 Novbr. 1838 i nr 674
1838. i det utgående Borg. afför fördraget af Capitain v.
~~Anglo-finska Kongressen~~*

82 = 1648.

Spinget inderakt Högjeringens förgenom af en
for sam indfandt Note, som skal naar trykkes sin
for censurkædet Holsten Cileje.

Den indsendte Kiste blev fremlagt og afdækket.
 Den ^{Opbeholden} ~~færdig~~ givne pakkegivning lyder følgende.

At uoverenset Dommene nu en Gjæmpet af en
fra fr. Røjsvingens Jørgensen indsendt Brev, som
af en sand Dommene, om sin sig sig selv og ikke nu
indstalt mig med en Hilsen, og blamme sin tilfæld
fra Dommene's Hilsen. Eder. Hilsen. Hilsen. Hilsen
min Gæst og Jørgensen. Hilsen. Hilsen. Hilsen.

Freundlich am 26 Novbr 1838.

Eile
Mittwoch
Rammstedt
H. Pirer.

L. A. Möller
Not. Publican
(L. A.)

C. A. Mollen

Stammvater fra Suggavie-gorad Jangman ind-
fandt Kolw, nu efter Kristlig Indlængende, som
medlegges, vilkaggsjands Suggavie-goraden, som
samt Sog. Sagel, Sog. Sagel adom. Suggavie-goraden: 10 nu 9 jan
den 27. Novbr 1638.
C. A. Möller

N^o 1649

Danskefællespen Dank til Engelsk af et Læst.
arrangement, indstillet ved Kongen. København's Klæder
Korte Indførelsen Indtægter den 20. Januar 1838, og indfaldt
til Bertel Johannes Borchsenius. Danskefællespen indfaldt
riget efter Borchsenius Lægning. den 29. December 1838.
Gjennemført af det indfaldte (Dansk) Indtægt, og Danskefællespen
deres nu indtægt. København's Klæder Indtægt.
Frenguebar den 29. Decbr. 1838.

C. A. Moller

Sp. 1650.

Unrofallst. i det angifne Örig af den 2^{da} Januari
1839 för Tranquibars officer Rysiföringsförordning om
afgange Madam. Utthoffs offentlighet. Litzg.

Transf. d. 8 Jan. 1839. C. A. Wolley

87. 1651.

Omtale af den 13^{de} Marts 1839 indsendte og underskrevne
Notarius Publicus i Tranquebar C. de Molloy tilligemed
Løjtnant Eolt Libraria Pallej fæstet Miksaars Lierstrom
og Mathias med Liad Kallimilla Kahai-Lotiz og
Sattangide, som efter sin forlangende af Musaburn
som Kahu laib at offerde sin sans forklaring, om han
sande ^{offentlig} meddelelse til Regeringen indsendt Dokument
datoert 10 Januar 1839. Regeringen modtog godt:
erinde at ^{i sin} sandhed og Encumbrance Tyng indsendt
Dokument, Inscritur Danst Omkostelse var indfaldet.
Den Dokumentet blev godkendt og alene. Der
medte Liad Kallimilla Kahu var tilføjet. Et
protesterende Dokument, som blev som førnævnt, og
han vedgik at hans indsendt sammen til Regeringen

af sinne fornuetning og med egen Gaard indvokse
med sinne fornuetning og med egen Gaard indvokse
med sinne fornuetning og med egen Gaard indvokse
med sinne fornuetning og med egen Gaard indvokse

Jeg Carl August Møller, underskriveres Notarius
Publicus i Tranquebar beredner hermed, at Leies
Kallimulla Kahu for mig i Darnoverløst af indvokse
sagende vidner, ved fuld Darn og Pænding for ved
gaar at have indstalt uoverensende Darnoverløst til
Mosebarnen Kahu Leib, og egen fornuetning indvokse
med sinne.

Tranquebar den 13 Marts 1839
Om Notarius
Leies Kahu
Mosebarn

Fornuetningen fornuetning med
allum ut supra

C. A. Møller

Carl Møller
Leies Kahu
Mosebarn

20 Marts 1839. Nr. 1652.
Darnoverløst i det fjerde Stykke af et af
Leies Kahu for mig i Darnoverløst af indvokse
sagende vidner, ved fuld Darn og Pænding for ved
gaar at have indstalt uoverensende Darnoverløst til
Mosebarnen Kahu Leib, og egen fornuetning indvokse
med sinne.

20 Marts 1839. Nr. 1653.
Darnoverløst i det fjerde Stykke af et af
Leies Kahu for mig i Darnoverløst af indvokse
sagende vidner, ved fuld Darn og Pænding for ved
gaar at have indstalt uoverensende Darnoverløst til
Mosebarnen Kahu Leib, og egen fornuetning indvokse
med sinne.

1839. Nr. 1654.
21 Marts. Darnoverløst i det fjerde Stykke af et af
Leies Kahu for mig i Darnoverløst af indvokse
sagende vidner, ved fuld Darn og Pænding for ved
gaar at have indstalt uoverensende Darnoverløst til
Mosebarnen Kahu Leib, og egen fornuetning indvokse
med sinne.

30 Marts 1839. Nr. 1655.
Darnoverløst i det fjerde Stykke af et af
Leies Kahu for mig i Darnoverløst af indvokse
sagende vidner, ved fuld Darn og Pænding for ved
gaar at have indstalt uoverensende Darnoverløst til
Mosebarnen Kahu Leib, og egen fornuetning indvokse
med sinne.

25 Marts 1839. Nr. 1656.
Attestation om Retsforretningen af Darnoverløst
for mig i Darnoverløst af indvokse sagende vidner,
ved fuld Darn og Pænding for ved gaar at have
indstalt uoverensende Darnoverløst til Mosebarnen
Kahu Leib, og egen fornuetning indvokse med sinne.

22 Juni 1839. Nr. 1657.
Attestation om Retsforretningen af Darnoverløst
for mig i Darnoverløst af indvokse sagende vidner,
ved fuld Darn og Pænding for ved gaar at have
indstalt uoverensende Darnoverløst til Mosebarnen
Kahu Leib, og egen fornuetning indvokse med sinne.

1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311

Tranquilar
 Para Nidao
 Puerzon
 E. M. Macheir

Appoint of Althausen to get ad vita

E. A. Mollen

24 Oct
1839.

~~121665~~

Attest om. Aftlyfelsen af Pappa ringraad Tiemmelthens
sine tillamvandede Gæstene. Charlotte Mathilde Strickens
underskrifter paa en del af den almindelige forklædning.
Aftlyfelsen.

Attest of Obligations. Attestum hoc facimus
Hadenburg, leges ad att.

17 Dec
1839

No. 1666.

E. A. Möller

Althoß our Highness of Pin Luttering Land
Dakar Amalia Luttering Underwriting you in
Hildburghausen St. Roch. Landau til at
Luttering is important Bay. Luttering is a
Luttering for you.

1666. 1
vide Ricg

2-1564

C. A. Moller

9 June.
1840.

Tirodagan den 9de juni 1840. comparende
Kadaveriaten Natch för underlaggande E. A.
Möller, konfiteras Polanins Piblinis; Tru-
queter, og med begjering om at isolere at
laga om Högskolan af Underbringeren yad
me til fäst af flerd personar indkast Abbst
om, at den affad. ar blanen hult Mappeller
Pannasmen Natch, - Smuckla enuft blun

framlagt af aktør, og udsat følgende Paategning:
"Jeg underskriver C. A. Møller, offentlig
Notarius Publicus i Traugottsborg hermed vedrørende
"min Gaard og Jordbesiddelse, at ovenanfærdte Paateg-
"ning er min Dødsbrevs egenhændigen Jættning.
"i minne af min Dødsbrevs Dødsbrev."

"L'ayant vu et reconnu
Notarial contourné par l'abbé Daroborg, Traugott
den 9 Juni 1840."
H. Lubowitz 1844
C. A. Mottley
(L. S.)

Nam Alderman
 Wether
 Tabakstij.
 Den fruchtloze Allaß olan Kijninnenden dñl.
 kagstuwend. g. en kōgi Inruß nadstelt Holand
 Prokollu. C. A. Möller

Whitney & Frye & Co's
Sam Widner
Water.
Wababady.

1668

10 June
1840.

Lærseftelsens i det fjerde Trøg afⁿ en til
 Kodaenmaaltes Naik af 14 Personer indsendt alle
 angaaende Læse Sædne Namn. Offensur Jaa
 med af Omgivelsen Jaa Lærseftelsens medtagⁿ No.
 Serial Protokollet...
 inde 11. 1867

N. 1669.

3 August
1840.

Ordnung von Sigliffsson af Laurent Buffels under
 skrivt på en Genklaring för Modragellan af
 ut förtid utgående Lärnman angående en af
 en med Pierre Buisan ^{i Bordeaux} afklarad Öron. Afföring af

C. A. Møller

22
August
1840.

No 1670.

Lørdagen den 8 august 1840 comparende
Kadastrariali Naik, Labors af Traugottsen for
indskrævet C. A. Møller, confidenciar Notar
virs Publicis i Traugottsen, med begjæring om
at meddelede Alltids den sigtende af Underkrin-
lærne gaa ud af flere personer til dem indført
Alltids, at en vis Ramasami Setty, samt en
vis Naraina Naik ikke i en Afdel af dem gaa op
søgt, men i en vis Wirappa Mudali Setty, si faller
deres egen Gænde for i Lalurind.

Formidels Alltids blev fremlagt og aktet, og afslut
følgende Fæstning:

"Jeg underskrevne Carl August Møller, con-
fidenciar Notarius Publicus i Traugottsen, bevid-
ner under min Gaard og fæstning, at alle
flaude som besiddere af uernomrede Do-
minant uernede Personer, med Medtagelse
af Maximilian Asari, Apputchi og Suppen, i
min Anvendelse fandt udgaaet, frivilligen
at fandt indskrævet den Ramasami gaa Daini-
manus, som i mit Hæder med dets Subray
Dulle; blev optat for dem og fæstet den.
Notarial Cantorist paa Castellet Daciborg Traugot-
sen d. 8 August 1840.

N. Subray
Læst. Dole

C. A. Møller
(L. L.)

Den vidner
W. Peter
Lababady

Den fremlagte Alltids blev Anvænter biblaget,
med sigtende og en Læst nedlagt.

C. A. Møller

Whitney

Den vidner
W. Peter
Lababady

No 1671.

12 Aug.
1840.

Anvendelse i det franske Byg af en til Ko-
dastrariali Naik af forskellige Personer ind-
ført Alltids, at en vis Ramasami Setty, samt en vis
Naraina Naik ikke fandt oplyst den i at fæstet den
i at oplyst Dittom, si faller deres egen Gænde for
i Lalurind. (side No 1670).

Anvendelsen nedlagt Notarial Protokollet.
C. A. Møller

No 1672.

17 Aug.
1840.

Anvendelse i det franske Byg af en til Kodan-
dastariali Naik af flere Personer indført Alltids
den, at en vis Ramasami Setty i at oplyst
Dittom ikke for deres egen Gænde for i Lalurind, samt
at ingen Anvendelse med Naraina Naik, med
Læst den Læstige Personer Naraina Naik, som var
høstet for i fæstet for og deres egen Gænde i Lalurind.

Affirmit af i fæstet Alltids, samt Anvendelsen
i det franske Byg nedlagt Notarial Protokollet.
C. A. Møller

26 Nov. 1840

No 1673.

Notar soussigné Carl August Møller, Notaire

Public à Tranquebar certifié par ces presen-
 tes, que Monsieur Teodoro Testa, habitant
 de Karikal, est comparé devant nous ce
 jourd'hui le vingt sept Novembre 1840. et de-
 claré en présence de Messieurs E. Timmerth,
 C. L. Götting, H. Knudsen & C. L. Eiby, que
 sa femme est accouchée d'un enfant mâle
 le vingt cinq du present mois au matin.
 Nous certifions aussi, que le Docteur Chri-
 stian Sausseguie a déclaré devant nous
 avoir assisté Madame Testa dans ses cou-
 ches.

Ma

E. Timmerth Juge
 C. L. Götting
 Hans Knudsen
 C. L. Eiby

H. Knudsen
 Juge

Dans mon bureau de Notaire Public
 à Tranquebar le 28 Novembre 1840.

Temoins
 J. P. Dierckx
 C. F. Lertke

C. A. Molley

N^o 1674

Alfäst am Lijfigsaden af Rysningoraad og
 Josthiarius C. Timmerthi underkrist ved at
 Døimant, sein udsat følgende Raskagning:
 "Jeg underskrevde Carl August Molley,

"certificavit Notarius Publicus i Tranquebar
 huiusmodi sunt inter meos facere et fuisse
 factum, et in Rysningoraad og Josthiarius C. Tim-
 merth, sein og mig paratigau bekjendte, og an-
 kendte sig underskrevet underhaanden for
 Herred.

Tranquebar Notariats Sinds 9. 14 Februar 1841.
 C. A. Molley
 C. L. Molley

N^o 1675

Erklæring den 24^{de} Februar 1841
 C. A. Molley, certificavit Notarius Publicus
 i Tranquebar, i fuldmagt af Anna Heals og
 Jødes Pion Thomas Heals herig i Tranquebar
 for at se den Rysning og at modtage den
 Underkrist ved 2^{de} af den underskrevne Do-
 cumentar. Saadant bekræftede Anna Heals
 Jødes Pion Thomas Heals navn tilfælde og pro-
 ducerede 2 Documentar.

Det af Anna Heals underskrevne Document udsat
 følgende Raskagning i Notariats Miners Document

"Signed: sealed and delivered
 in the presence of

Mark
 The + of
 Anne Heals

C. A. Molley
 Not. Pub. of Tranquebar

Witnesses
 J. D. Rodriguez
 J. L. Lamy

(L. L.)

Det af Thomas Heel producerede Dainuuan
blat i Notari Generali af fr. Heel under-
tegnat, Paategningen lyder:

Lignat sealed and delivered This Heel.
in the presence of

Witnesses
E. A. Moller
Not. Publ. of Traugottbar.
J. D. Rodriguez
L. Sawmy (L. L.)

Signer
E. A. Moller

Not. Vidner
J. D. Rodriguez
L. Sawmy

Det 3de
Maj 1841.

N^o 1676.

Ukræftfuldt og sigtigfærdigt af en Gængest
af Damsæt i Pagen Traugottbars Jurisdiction for.
told N^o 4/1841.

Paategningen lyder saaledes:

"At Sarsaasands er en rigtig Gængest af
en mig forrentet original Damsæt beniduat
Jerni.

"Traugottbars Notarial Chancel den 3 Maj 1841.

E. A. Moller
Eust. M. Paul

Akquisitionen fra Elotter Ebye, heraf (L. L.)
ad alto.

E. A. Moller

N^o 1677.

Traugottbar den 18^{de} Maj 1841. angaaende
Carl August Moller. angaaende Notariet pub-
licat i Traugottbar, for Legation Kalin Olleh Kalin
for efter Damsæt begjæring at modtage sans for
Uerney og sigtigfærdigt af sans underforordt god
at det angaaende Tippi Kalin under 15^{de} 1. m.
afstedt Document, som for vilkørene, at sans
afstedt indat sin sans god Damsæt af Tippi Kalin.
Damsæt som Damsæt med Damsætningen naar det
Kalin Løst og Skatningen, og sans lott. Enigelig
Lott Løst og Pullig. Notariet producerede
Damsæt Document, som var angaaende sans
i det gængste, som i det Damsæt og sans
notariet, at sans & med notariet sin sans
indfærdt sans, og at sans sans sans notariet
med sans sans det i det gængste sans notariet.
sans, sans angaaende Damsæt Damsæt
Lott sans i Original sans i det Damsæt sans
færdigt. Damsæt Damsæt Damsæt
sans for det Damsæt færdigt Damsæt i det
Damsæt sans.

Sans sans Damsæt sans, sans lott at sans.
færdigt og Originalen angaaende sans Notariet sans
det Paategning.

"Sag Carl August Moller, angaaende Notariet
publicat i Traugottbar, beniduat sans
indat min sans og Notariet sans, at sans
sans sans af notariet Damsæt sans
Kalin Olleh Kalin, sans as mig gængst
færdigt, sans mig sans lott, at sans
angaaende sans indfærdt sans sans.

1 Traugott J. B. Mai 84.

C. A. Miller

B. F. Lerke
55 " 1st Nat. Bank

W. Subroto

721678.

L. A. Mollen

N. 1679

Erkhaft am Lichtigwerden der apostolisch missionarischen Thätigkeit ganz im Auftrag und ab-
Passegel, nachher als der Einzige hat; Poudi-
chery, der Alexandrine Bauds de Bannetel ist
stark auf dem 9. September 1839.

Attesten wij als volgt volgende Raadagning.
 "I the undersigned E. A. Möller Royal
 Notary Public at Traarupsholm, do hereby testify, that.

Tranquibar Navy Public office the 25th June
1841.

C. A. Mollen

L. Baffel
P. Kinsky

Sammlung nicht.

C. A. Miller

H. u. B. 1773

Phinsey

N. 1580.

Allassant Kirchengemeinde aufgesetzt 3. inskri-
bieren Matthias Leudersmeister von der inskripte
inskripte Allassant an der Heurichte Sophie Pörschel
an Dattler of Eduard Pörschel, of Alexandrine Wende
De Baumetate in d. d. 4. September 1839.

Alfred Walter Julius Raabing.

"I the undersigned C. A. Mollera, Notary Public at Trancumbaca, do hereby certify, that Mr. L. Kalkrian, missionary apostolic, has signed the above Document."

Tranquibers Nology Public office the 6th July.

L. Buffel

J. De Colons

C. A. Hall, ¹⁸

Arztbriefen aus H

Dr. Briggs. i. Delolone

C. A. M. W. W.

1841.

16 August.

22. 1681.

Att jag som ^{huvudsakligen} Riktskrivare ^{var} af st. af Missionar
Bordes intygar Auktenthet til samt Lunds
Lohar Georg Philipp Bordes, Curator i Helsing
til at anordna misse Intarskier for sam.

Das Inventar erfolgte folgendermaßen:

Jeg har undertegnet sig ved August Møller, Notar
 i Publicum i Tranquebar, kapt. ligs Jernst,
 og ved Hr. Christian J. H. Borchs egenhændig
 og gyldenmæssig Dømmelse indtænket sig
 i den Gyldenmæssig den Jernst Doctor Christen
 og Pastor Knudsen.

Frankfurt den 16 August 1841.

Mein Herz und Pagen.

Christus
Knecht.

C. A. Moller
L. L.

A. M. 9'

L. A. Moller

6. A.
Albington
Hans Knudsen

1841.

13 September

N^o 1682.

Sundskolelær i det evangeliske Præg af at
af rigtigste Indsættelse, og skrevet den 20 April
1831 af Palle Kragh Hoff Wadschaw og hans hustru
Caroline Mathilde, fød Stricker. Indsættelse
og skrevet: Frederiksager, var forsynet med
Langelin Confirmationen.

„Lernzettelkasten nach Lage Polarität Protokolle“

E. A. Møller

1341

26 October
3 Nov.

No. 1683.

Canafethaia, lat. n. 48° 45' Long. W. 121° 15'
 Point of Tranquillari ^{Killarney} Registering Protocol
 Canafethaia n. 48° 45' Long. W. 121° 15' C. A. Moller

N. 1684.

1846

Don J. Koubr

Umar Sekhulfa : dat Sauleh Grog af 'at Ho.
 ainnus : dat Sauleh Grog, indast af 'at Sauleh
 pen : Sauleh, af Sauleh at Sauleh Sauleh.
 ring af Sauleh Sauleh Sauleh Sauleh Sauleh
 Ulfhouse Sauleh Sauleh Sauleh Sauleh Sauleh
 no more Sauleh Sauleh Sauleh Sauleh Sauleh

Copy Journal of Original Discoveries. Jan of
Amstelredam nortagst.
C. A. Moller

E. A. Moller

1841.

16 Nov

N^o 1685.

In the year One Thousand Eight Hundred
and ~~fourteen~~ ^{one} the 15th November Mr
Charlotte Nosty Rebling, appeared before me
the undersigned Carl August Moller, Notary
Public at Tranquebar, and declared in my
presence:

I Charlotte Sophie Jane Nosky Rehling, born
Johansen, married to Captain August Johans
Adolph Rehling, a citizen of Batavia, do hereby
declare,

that I am a voyage from Batavia, which

place I left it the 22nd July this year, to
 Tranquebar, via Madras, had from the latter
 place embarked my baggage on a thong, which
 I had hired to convey myself and my two
 children to Tranquebar.

That the said thong on the morning of
 the twelfth October this year, before I embarked
 ran on shore at St. Thom's Madras, got aground
 and was wrecked, and

that I then and there have lost, besides
 the most of my goods, the following papers:

Birth extracts of my children.

1. August Carl Johan Norky Rehling, born at
 Batavia on the 16th January 1839, and bapt.
 Lived at Parapatani ^{Chapel} at the same place
 by the Reverend Medhurst.
2. Ernst Otto Norky Rehling, born at Bat.
 via on the 29 October 1840, and baptised
 at Parapatani Chapel by the Reverend
 Medhurst.

Witness
 Charlotte Norky Rehling

Witness
 C. A. Möller
 O. C. Rehling

1686

Jeg Johannes v. Kauffmann, Legitimer
 and de officiis Tropper schleser Jernat
 at jeg Jernat, at den af mine Sørh
 der, I vedste Leopold v. Kauffmann, Legitimer
 og Lægeeris og end Ervord Regiment
 og Læge Jernat. Nicolino Kauffmann for
 Borking, som mætte mætte den anden
 forstærker Jernat i vist det for efter den
 forstærker.

Tranquebar den 24 Februar 1842.

Johannes Kauffmann
 Legitimer og de officiis
 Tropper

Jeg underskriver Carl August Möller caapt.
 Notarius Publicus i Tranquebar, bevidner
 Jernat at jeg Legitimer J. v. Kauffmann, som
 er mig personlig bekendt, og som jeg har ind
 seend foranstaaende følgende.

Tranquebar den 24 Februar 1842. C. A. Möller
 (L. S.)

Jernat
 J. C. C. Christen W. C. Petersen.
 Corvus distigat hunc
 C. A. Möller

1687

Lægeeris den 24 Juli 1842 indfandt
 Jeg underskriver Notarius i Tranquebar
 C. A. Möller tilligemed Notarius Læge
 me og Læge den Danisholm for jeg Sørh

gædd af Capitain Jean Philbert Caillat
 inspectør i den franske hær og
 Inspektør i den franske hær af
 Quantin Riss, Jean Mr. Faucheur
 Inspektør i den franske hær og
 til dem for at undersøge den anordning
 Phil. af den Grund, at Riss var forberedt
 af alle befalet med Inspektør, og
 især af det befalet. Capitain Pascal
 Caillat mødte med Samfundet. Lige
 det var udmærkede Evangelis talte Sabais
 Peller, samt Kirkeinspektøren Simon
 Naich, Ammøge Solly, og Kuviboda Solly.
 som var tilkaldt for at give yderligere
 om det befalet. De erklærede samlet
 (indt. f. d. Likhed, at Riss var af indv. i
 Riss). Riss var af indv. i
 og Gode man. Lulligende Pella Riss. samt
 en dommedags Mand, med Navn Muelken
 Solly, som fortæller, at den næste Riss,
 var den samme. Riss i Torgens og
 blinde Lulligende Capitain Caillat for Faucheur
 7. & Pella. blinde alene, og angav den
 Samfundets Riss erklærede forberedt 3
 Kirkeinspektør. at Riss var af indv. i
 Riss afgrænsede og af det befalet. men
 at der var: Sammen var udmærket
 Inspektør (Vand). dog den næste, at
 blinde (at Riss ikke vilde tage Riss
 om den og f. d. 3. 4. Mand. f. d.

Capitain Caillat erklærede f. d. at den ikke
 vilde i næste Riss den Gode man og
 Riss. samt den var befalet, men
 den f. d. af det Pella Inspektør, der var
 f. d. i den næste Riss. Riss. Riss
 f. d. af at der var ind i Riss blinde Riss.
 den indv. næste Riss f. d. indv.
 i den Gode man, og næste Riss f. d. indv.
 og Riss f. d. Riss f. d. indv. Riss.
 den 5. 3. f. d.

C. A. Møller

Efter at Samfundet var udmærket
 erklærede Capitain Caillat, at f. d. af det
 f. d. f. d. Riss, at den f. d. Riss
 Faucheur at den vilde tage alle de Riss,
 som den næste af indv. gode Riss.
 indv. at Faucheur f. d. Riss, samt den
 (Capitain Caillat erklærede for Riss Riss.
 men at Faucheur f. d. Riss
 næste af f. d. Riss. Riss.
 den næste Riss f. d. Riss f. d.

C. A. Møller
 b. J. Sørensen

W. Sørensen

14 Juli 1842.

1688.

Colloft am Siglijadar af Gudra Kristian.
 jag af Samvittigt Lärmannt, af Minne
 Narainasari Collej, fra Madras, for Eder
 hafet + Tranquebar. Lärmannt, Lærer af
 Provint madras. Gubarnal Kroatallu, Lærer af
 nat. fälgaude Kroatagning.

I the undersigned Carl August Møller
Notary Public of Tranquebar do hereby certify
that Narainasami Pillay ^{dictated before me} has ^{about the 11th} signed the above
instrument.

Notary Public affix the 14th July 1892.

Sabiraja
Royal Indian
Witnesses

Amman
Kassappon.

E. S. Moller

iii. M. 9.

L. S. Moller

Whitney

Chunyang

Hannaford

1689

1842.

15th November.

Omarskattkassa i det Fiansta Öring af en Valg
förskinningsgård och andra Kallor af Matförsörjning:
Skick, inskrift den 21^{de} Februari 1842 af Kolondaren
til Sälles och Kamrager til Marsburnskattkassan
Sitt Tureis förför Juvvianen för Skattkassan
om 150 blp.

Amargosa und das Hohoballen indian
Hut N^o.

1842.

15 November

1690.
i det paastr. Krieg
Omrokkelse af en den 14^{de} Februar 1842 udfærd
og 21^{de} Mai 1. O. tinglæst i Regeringsretten for at Holsten
velis og uudsætte Omrokkelse af Lande i det
Anmænkning Ballej og Hæder af Nagaiwatu Ballej
afsluttet i Jylland.

Annafellmann und sein Protokollen
delta No. 1. C. A. K.

1872.

30 December

1691.
Omverfchreeft in het aangefteld Tijds op al tingen
niet en afgekeet inder Tractaten. Het den 20^{den}
Dec 1842: Tegen N^o 964
1842. Jan al verlyft naar en Jan
van Gaden bevestigende. en niet en followt May Jan
niet en Kommet Moutje en byzet.

*Bearbeitungen nachst. Protokollen unter
Nr. 1.*

1843.

13th - March

1692.

Mandag den 13^{de} Marts 1873 indfandt
sig ved Læjning Præsidenten i indvoldig
de Kabinetsminister ^{E. A. Bille} ~~de~~ Kabinetschefen
varde Niik og Ministeren i Kabinetschefen
Oversat Niik i forsamlingen i Jægersdal af
Læjningens, Kabinetschefen Kabinetschefen
Kabinetschefen og Ministeren af Læjningens
Læjningens indvoldig indvoldig indvoldig
indvoldig indvoldig indvoldig indvoldig

Kalinnella kalon, Järn och mörk Kobalt
vasslandig betjunt, årgen pågavet förklaring.

Jeg overgik den ophav i det hellige/Er Tryk
med det Subhansidhi Naik

"Da jeg Kallimallat Kahan Bahadur, jorpan
Jagendat af Saccaraparam, ikke ønsker at
være i den færdige opførelse efter min død og
være af de færdige, jeg maatte efterlade
mig, og jeg dermed er allerede færdig fra min
Lidelse og andre Hæderinger i følge et Afkald på
cinnant, dateret 12 Januar 1831, som er Medfæstet af
Madras Gaimarammant, og som er kigget i Tran-
quibars Act, og ingen Ligninger har, som har
jeg ladet ^{færdig} i Saccaraparam under den ting jeg har
færdig, og allerede færdig, at det er min Hæder, at
deres færdig, efter min død skulle tilføje min
Jorpan Liden Nigam Beggar.

(^{Indtægter} ~~Indtægter~~ Indtægter) den fremlagt af
aktørst.)

Jeg vilde allerede jeg, at alt, hvad jeg har
givet til Mahomed Dippu Kahan hvad det end
maatte være, og som Gave af mig, og som
den Dippu over færdig efter det Bety ind
at være forpligtet til at indvise sig uanset
det Kaldet, samt af mig selv eller af mine
Arvinger.

Jeg vilde det af mig igennem Notarius Publicus
at dateret 15 Mai 1844, som til Mahomed Dippu Kahan
indfærdet Document Maad ved Maad i alle det
End og Hæder.

Jeg vilde allerede jeg, at den af mig til Gaimar.

manuscript paa Madras dateret 1 Marts 1842 indgivet
Omfængning om Lovindførelse af Kaffianer til Maho-
med Dippu Kahan m. H. efter min død; Imidlertid
Omfængning er blevet mig medtaget med Gaimar
manuscript Kaldning, som af hændte Dippu
Kahan m. H. gjæmsk Brug af ved det Madras.

سید کلید خان

a. n. 2
C. A. Möller

Dubbearbejd
Habapady
Annafany

1843.
31 Marts

1693.

Ordstift om Rigtighedsindførelse af Underindførelse paa
at Document, indfærdet det Dato: det angik
Prag af Malavimaram Narnivasam, Munch
for Madras, for Liden bokat: Tranquibar.

Documentet som af Officielt den endelig.
Notarial Protokol indfærdet følgende Kald-
ning i det angik Prag.

I the undersigned Carl August Möller, Notary
Public of Tranquibar do hereby certify, that Na-
vassas Malavimaram Narnivasam, Dally has re-

land before me, that he has signed the above document.

Natam Public office the 31st March 1843.

Witnesses
Ramanthi
Weker.
C. A. Moller
(L. S.)

a. u. s.
C. A. Moller

1843.
April 29.

1694

Onasattappa i sat angaltes Puzay of at of
Kaliyulla Kalan Baharver den 13th j. m. grollat
tapanantat's Disposition. Inaspa 31st j. m. as
aspaant's Euzagat Confirmation
Onasattappa tazat at aita.

C. A. Moller

1843.
June 12.

1695

Onasattappa i sat paanta Puzay of at at
jontig iust gaaat i Puzay 11.636. Den 16th Noob
1835 iustallam Weuzidarata Setty. Citant, ay Kanan
hady Setty. Inaspaant. Onasattappa natat
Protokollan.

C. A. Moller

1843
July 7th

1696

Attestation and Rightfaden of iustant's Puzay
paa an of Tunn m. Pl. iustada Attest an at
an iust Aginsperimant an an agta Puzay of Mita-
Pillay. Attestan iustat 5 Juli 1843 tazat at
aita. Inaspaant of Puzayingam nas
Muttiriva Puzay. tazat paa Tattayur.
for Nalanus iustat.

Simu, an Puzay of Muttiriva Setty. 70 Aargamman
Tallunga Setty East Vithnis Tiltadar. tazat paa Tattayur.

Kovindan, Puzay of Vinn Setty. 50 Aargl. Tallunga Setty
East. Vithnis Tiltadar. tazat paa Tattayur.

N. Timmudi, an Puzay of Nalanus Setty. 38 Aargl.
Tallunga Setty East. Vithnis Tiltadar. tazat paa
Tattayur.

R. Timmudi, Puzay of Ranna Setty. 56 Aargl. Tallunga
Setty East Vithnis Tiltadar. tazat paa Tattayur.

Velu, Puzay of Kuntcha Setty. 60 Aargl. Tallunga Setty
East. Vithnis Tiltadar. tazat paa Tattayur.

Annanalann, Puzay of Timmudi Setty. 60 Aargl.
Tallunga Setty East. Vithnis Tiltadar. tazat paa Tattayur.

Muttiriva, Puzay of Ranna Setty. 43 Aargl. Tallunga Setty
East Vithnis Tiltadar. tazat paa Tattayur.

Mattilannan, Puzay of Muttiriva Setty. 50 Aargl.
Tallunga Setty East. Vithnis Tiltadar. tazat paa Tattayur.

Den finalasta Attest, Glen den faranist.
de nadrik all Rightfaden of deas Under.
Printar paa panna, ligatun de aspa at
Uarati iustfaden for pannaant and Tattayur.
Tattayur.

Attestan aspaat puzant's Paatayur
"Jaz iustant's East August Moller
Nalanus Publicus i Tranquibus dantur
iustant's Puzay of Tattayur
Tattayur at Tattayur iustant's of usad.
vante Attest. Simu, Kovindan, N. Timmudi,
R. Velu, Annanalan, Muttiriva, Mattilannan,
Timmudi, for mig land nasat finalasta
of anaspaant's Rightfaden of deas

himself:

I Carl August Möller, Notary Public of Tranquebar do hereby certify, that Kallimalla Katen Bahawder, formerly Jagirdar of Tannaraparam, at present residing at Tranquebar has before me acknowledged the tenor of the above document, and signed the same.

Tranquebar Notary Public office the 31 July 1873

C. A. Möller

Witnessed before me:
 G. A. Möller
 G. F. Lerke

C. A. Möller

B. A. Möller

G. F. Lerke

1843

1700

29 August Tiruvagan Den 29 August 1843 camyass.
 rads Lanni Naik for undertagunde canthi-
 tiant kotarint Pithicid; Tranquebar
 i Gubernors of both Subasia Celler, post mittening, Kachung Lank
 undagjering am at jaan altstamt kig kigft.
 Den of en for det angafte post Cantoin
 for i Tranquebar antas 15 November 1842
 afstedt akhaf.

Den partikulare formidte Akhaf, fuldførte
 i Lanni Naik at Tranquebar has sent this

" Day by Post one Double containing a
 "summon taken by him against Nat-
 " Karammal to the Royal Danish Court
 " at Copenhagen.

Tranquebar

15th November 1842

paid 10 Ann. Island Postage to Tranquebar
 paid 9 Ann. Steam D.

Den angafte Pithicid Karammal Naik
 overgavende sig selv, og udtalede sig
 tilfredsfuld med angavende, at den sendt var
 den formidte Akhaf paa det postbureau.
 Ogsaa fandt yderligere belægning af Karto: At
 den fulde var den indkomne formidte
 Lanni Naik, naar den angavende. Lanni Naik
 at den i Akhaf angavende Karammal var
 altsam indlagt i Lanni Naik.

Atsaa angafte Lanni Naik
 ning:
 " Den undertegnede Carl August Möller
 her. angafte Karammal Pithicid; Tranquebar
 benyttende formidte indkomne formidte
 Karto, at Nannamalai Naik, Krieger
 ved det angafte postbureau; Tranquebar,
 og fandt mig Naik yderligere fuldført.
 for for mig; Angavende af Lanni Naik
 Celler, fandt Karammal Lanni Naik
 angavende fuldført af formidte
 Akhaf.
 Tranquebar Karammal Cantoin den 29 August

[illegible]

1843

1407

11th Novbr.

Attache au Ministere de M^{rs} Lydia Gorton.
Au Lycée de Vaudouin et au of Jants
et Narainasari Long et de l'Inde et de l'Inde
11^{me} Novembre 1843.

Magisterintendenten medde för Katarinens, ges.
 stierade samfundets förmanar, og skollösas
 at för Gårds förmanar och Kattfeld, samt att
 Gårds. sig till underförordnad samfund.

Dommentat. Inraf in Lari klar med lapp
Kiolokellan istodt følgende Paategning

I the undersigned Carl August Moller,
Notary Public of Tranquebar do hereby cer-
tify by my signature and seal, that Mrs
Lydia Gertrude Symour, {~~married to~~
~~married to~~ ~~Charles William Symour~~ } who has signed
the above Document, has before me acknow-
ledge her signature.

Notary Public Office the 11th November 1843
 William Schumannson Mayor of the Town
 T. S. Möller
 (S. S.)

Paalatos kirjast : Oroskallisen ja
maailman historian Lohkumana Lohjan
Lohjan Lohjan.

а. и. л.

G. A. Müller
 (Wissenschaftl. Inst.)
 L. G. Heymann
 J. Schumann

1702.

1843

24 Novbr.

Alfred Davidson of the City of Montreal.
ait. No 1694. C. A. L. L. L.

C. A. Loomis

1713

1843

8^{de} December

1893
8th December. Onneltallari det. m. & B. Gray if it
of apd's Liidu Kallimalla kahu under 18th juli
J. W. ymstas Testament, fann of Engh. Confirmer
kanyaa Attadun. Onnelt. C. A. Moller
tappa ngginnat of Executors testament.

1704.

1893

8th Decr.

1843
8th Decr. Offprint of Botanical Dicty No. 1703. nat.
first Aquisaturna of No. 1703.
C. A. Möller

C. A. Miller

1709

1844

29 April

Quarantelli fra Stufe til Stufe af en
 udførsel af Tranquebars Ketsprok i Tager
 N: 131/1817 Kantskarnaler de Mapullei Nark
 Angivener Katsandamali Nark
 C. A. Wæver

1844. 1706.
 29 April. Ennsfælls þor. Drott: 1st. Ennsfælls Þor
 af m. Zantocumant. i þin þ. 1816-16
 kaupuller Rarinarum Naik af Kaubhaumaler Setty
 þingirar Kotandamirali Naik.
 C. S. Möller

1844. 1707
 17.3. Mai. Ennsfælls þor. Drott: 1st. Ennsfælls Þor
 af m. Zantocumant. i þin þ. 1816-16
 kaupuller Rarinarum Naik af Kaubhaumaler Setty
 þingirar Kotandamirali Naik.
 C. S. Möller

1844. 1708.
 21.7. Juli. Ennsfælls þor. Drott: 1st. Ennsfælls Þor
 af m. Zantocumant. i þin þ. 1816-16
 kaupuller Rarinarum Naik af Kaubhaumaler Setty
 þingirar Kotandamirali Naik.
 C. S. Möller

1844. 1709.
 31.7. Juli. Ennsfælls þor. Drott: 1st. Ennsfælls Þor
 af m. Zantocumant. i þin þ. 1816-16
 kaupuller Rarinarum Naik af Kaubhaumaler Setty
 þingirar Kotandamirali Naik.
 C. S. Möller

1844. 1710.
 13.8. August. Ennsfælls þor. Drott: 1st. Ennsfælls Þor
 af m. Zantocumant. i þin þ. 1816-16
 kaupuller Rarinarum Naik af Kaubhaumaler Setty
 þingirar Kotandamirali Naik.
 C. S. Möller

1844. 1711.
 13.8. August. Ennsfælls þor. Drott: 1st. Ennsfælls Þor
 af m. Zantocumant. i þin þ. 1816-16
 kaupuller Rarinarum Naik af Kaubhaumaler Setty
 þingirar Kotandamirali Naik.
 C. S. Möller

142
 femme accouchée d'une fille le huit de
 ce mois au matin.

Nota

Dans mon Bureau de Notaire Public
 à Tranguébar le 13^{me} Septembre 1844.

C. A. Moller

Témoin
 C. F. Løkke
 H. H. A. A.

Rem. par M. Moller
 Comp. 4 (F. H. C.)
 Coll.

1844
 Oct. 8

N. 1710.

Montré Copie of a few Tranguébar. Ras
 tijsint Deimant i. Sub. frauker Prog.
 Exian
 Documentat no. 1012 folgende Paatagning.

Jeg er et Skæb

"At Sørensen er en sænd Egi af at
 mig fra Tranguébar Ras tijsintat original
 Deimantat Hinner Jarnet indar min Jæm
 og funderfuld benidust."

Tranguébar Notarial Contoir den 8^{de} Octobr 1844.

C. A. Moller Not.

1844
 Oct. 8

N. 1711

Anvæltet i. Sub. frauker Prog af det indar
 Jarnet H. omindat Deimantat. Om
 Sæltet for nedlagt Protokol.

C. A. Moller

N. 1712.

143
 192
 Omtrent indvælt Løppe, om at at af
 mellem Jæmte og en ind Skanikke eller Male
 cain per Skanikke indar 18 Decbr 1844 indgæst
 Løstet at of Jæmte ind Dæm. affagt inden
 Tranguébar Ras den 3^{de} Octobr 1844.

Indfæstet af Jæmte ind Jæmte og Jæmte
 Løstet ind Protokol.

Jæmte Løstet ind mellem Jæmte
 Jæmte, per Jæmte Løstet ind Jæmte og
 Løstet Jæmte.

Le sousigné C. A. Moller, Notaire Public
 à Tranguébar certifie par ces présentes, que
 la nommée Jæmte, qui par l'acte, dont
 l'extrait se trouve dessus, a été mariée à Mon.
 ritine sous date le 18 Décembre 1841 à un cer.
 tain Maccikaw ou Malecom. a ce jour le 11
 Octobre 1844 fait deposition dans mon Bureau
 d'un jugement de la cour Royal de Trangué
 bar de date le 3 d'Octobre 1844, par lequel
 le dit mariage a été déclaré nul et invalid
 a cause d'un mariage antérieur prouvé
 avoir été célébré en 1835 entre le dit
 Malecom, qui est chrétien et une femme
 chrétienne, nommée Aokian, qui est
 encore en vie, et a déclaré son

1845.
Juli 1^{ste}
1717
Tingsdag den 1^{ste} Juli 1845 infördes till nämndens
Sagande Notarie Publicus i Tranaröd Carl
August Sköld i Lullamungömsnäsby Lång

i Museummanuscripten-gaaf van Ponce, for van van
der Oupering al allefaren Ristigfaden af Jan-
der Hinderfornit gaaf in af Janen til Janen in
der Aquidit, Ristigfaden gaaf Singapore, in Rist
Hindinagt. Indivind Pillej mar til Rist Janen
Lotte. Lorde og Lorde Janen Ristur. Overstij
Raguitition om Risturil Risturigen; Ristur
(Risturil Risturil) blun Risturil og Ristur-
nag og Risturil. Risturil Risturil blun
Risturil.

+ Enke efter
 Kaderm.
 gælden sat.

Som den Inden Magdusoribi, en Datter
 af Leguait, 17 Aar gammel. + Den frue lagde
 Indtægt, den forrest fandt, og sin andel
 sig til den under sinne. Den efter at den
 var forrest ^{og forrest} for fandt, at den frivillig fandt
 indtægt den, og at den indtægt, at forrest
 Sater Leguait mildt overlagte fandt den
 færdig, ^{den færdig} og som den fandt den

Der folgende Entwurf zeigt, nachfolgende
folgende Zeichnung:

Jeg undertegnede Carl August Løkke
Notarius Publicus i Tringstedt bekendt
gjør, at Skæbemanden af nevnerende
Eldremand Sultan Mazumubi her med
framlæste for mig i funder Soliz van Usen
samt Marcians Gerd van Torneer, og efterat
Odmundsen fandt med fravær og glæde
og forfærd
for færd, udlæste sin undertegnede med

